

Cabezales de maíz Serie 600C

(N° de serie 606C 740101 -)
(N° de serie 606C StalkMaster 740101 -)
(N° de serie 608C 740101 -)
(N° de serie 608C StalkMaster 740101 -)
(N° de serie 612C 740101 -)
(N° de serie 612C StalkMaster 740101 -)



MANUAL DEL OPERADOR Cabezales para maíz serie 600C OMHXE23005 EDICIÓN I0 (SPANISH)

John Deere Harvester Works
LITHO IN U.S.A.



Introducción

Introducción



H93830 —UN—15APR09

LEER ESTE MANUAL cuidadosamente para aprender a operar y dar servicio a la máquina correctamente. El no hacerlo puede resultar en lesiones personales o averías en la máquina. Este Manual del Operador y los adhesivos de seguridad en su máquina son disponibles también en otros idiomas (para hacer el pedido consultar al concesionario John Deere).

ESTE MANUAL DEBE SER CONSIDERADO como parte integrante de la máquina y debe acompañar a la máquina si ésta es vendida de nuevo.

LAS MEDIDAS en este manual se dan en unidades métricas con sus equivalencias en el sistema de los EE.UU. Usar únicamente repuestos y tornillería correctos. Los sujetadores de dimensiones EE.UU. o métricas pueden requerir llaves de tamaño específico.

Los LADOS DERECHO e IZQUIERDO de la máquina se determinan mirando en el sentido de avance de la máquina.

ANOTAR LOS NÚMEROS DE IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO (P.N.I.) en la sección de Especificaciones. Anotar precisamente todos los números para facilitar la

recuperación de una máquina robada. El concesionario necesita también dichos números cuando se piden repuestos. Anotar los números de identificación en un lugar seguro pero no guardarlos en la máquina.

La GARANTÍA del producto se ofrece como parte del sistema John Deere de apoyo a los clientes que hagan funcionar y mantengan el equipo de la manera descrita en este manual. La garantía se explica en el certificado de garantía que debe haberle entregado su concesionario.

Dicha garantía le proporciona la seguridad de que John Deere respaldará sus productos si estos presentan defectos dentro del período de garantía. En determinadas circunstancias, John Deere proporciona igualmente mejoras del producto sin cargo alguno para el cliente, incluso si el equipo está fuera de garantía. Si se abusa del equipo, o si se modifica éste para variar su rendimiento de forma diferente a las especificaciones de la fábrica, la garantía quedará anulada y los programas de mejoras pueden ser denegados. Será el caso, por ejemplo, cuando se regule un mayor paso de combustible que el especificado o se intente obtener más potencia de alguna otra manera.

JK22594,000020C -63-15APR09-1/1

Índice

	Página
Dispositivos de seguridad	
Características de seguridad del cabezal de maíz	05-1
Seguridad	10-1
Ubicación de etiquetas de seguridad	
Ubicación de etiquetas de seguridad	15-1
Transporte	
Transporte	20-1
Acoplamiento y separación	
Acoplamiento del cabezal para maíz al alimentador de mies	25-1
Separación de los cabezales para maíz del alimentador de mies	25-5
Enganche de punto único - Ajuste	25-6
Cable del extremo inferior del alimentador de mies a nivel de suelo — Ajuste	25-8
Pasadores de enganche del alimentador (punto de limpieza)	25-8
Desenganche manual del alimentador	25-8
Ubicación del tornillo rompible del cable de enganche	25-9
Acople y separación del cabezal para maíz a la cosechadora de forraje o descascaradora de maíz	25-9
Adaptación del cabezal a cosechadoras anteriores a la serie 60	
Acople del cabezal para maíz a las cosechadoras anteriores a la serie 60	30-1
Calibración y programación	
Cuándo calibrar	35-1
Códigos de anomalías de calibración	35-1
Funciones del apoyabrazos	35-1
Monitor de control activo del cabezal de corte	35-2
Descripción del sistema de control automático de altura del cabezal	35-4
Funcionamiento del cabezal para maíz	
Información general	40-1

Conducción y funcionamiento seguro	40-1
Velocidades de transmisión del cabezal para maíz	40-1
Conexión/desconexión de la transmisión del cabezal	40-2
Cosechadoras series 50, 60 y 70 con alimentador de velocidad variable	40-3
Cosechadoras 9400, 9410, 9500, 9510, 9600 y 9610 con alimentador de transmisión variable por correa	40-3
Cosechadoras con alimentador de velocidad fija	40-4
Recolección de maíz con tallos débiles o rotos	40-4
Recolección de maíz para palomitas	40-4
Recogedores	40-4
Unidades de hileras	40-5
Sinfín transportador	40-5
Chapas deflectoras ajustables hidráulicas	40-5
Extensiones recogedoras exteriores	40-6
Elevación y extracción de las puntas recogedoras exteriores y de las protecciones	40-6
Elevación e inclinación del guardabarros del extremo y puntas	40-8
Puerta de limpieza del suelo del sinfín de alimentación	40-8
Accesorios y opciones	
Recuperadores de espigas	45-1
Rodillos para tallos	45-2
Sensores de suelo del ACTIVE HEADER CONTROL (opcional)	45-2
Cajas de engranajes del picador StalkMaster™ (opcional)	45-3
AutoTrac RowSense	45-3
Faros de control de la altura de corte	45-4
Ajustes — Cabezal de maíz	
Ajuste y nivelación de las puntas del recolector	50-1
Ajuste de las cuchillas para residuos	50-2
Ajuste de tensión de la cadena recogedora	50-3
Ajuste de las aletas de la cadena recolectora	50-3
Chapas de la plataforma ajustables	50-4
Ajuste del espacio entre hileras	50-5

Continúa en la pág. siguiente

Manual original. Todas las informaciones, ilustraciones y especificaciones recogidas en este manual son las más actuales, disponibles hasta la fecha de publicación. John Deere se reserva el derecho de introducir modificaciones técnicas sin previo aviso.

COPYRIGHT © 2010
DEERE & COMPANY
Moline, Illinois
All rights reserved.
A John Deere ILLUSTRATION © Manual

	Página
Ajuste de la cadena impulsora de la unidad de hilera.....	50-7
Ajuste de las ruedas dentadas de mando de la unidad de hilera (SOLAMENTE) con mando de velocidad fija (cosechadoras).....	50-8
Ajuste de ruedas dentadas motrices de unidad de hilera (SÓLO) con transmisión de velocidad fija (cosechadoras de forraje)	50-9
Ajuste de ruedas dentadas motrices de unidad de hilera (SÓLO) con transmisión de velocidad fija (recolectores de mazorcas).....	50-9
Ajuste de altura de sinfín.....	50-10
Ajuste de la hoja niveladora inferior	50-12
Acoplamiento de la cadena	50-12
Ajuste de cadena de transmisión del sinfín	50-12

Engrase

Cabezal de maíz, grasa.....	55-1
Grasa.....	55-1
Almacenamiento de lubricantes	55-1
Lubricantes alternativos y sintéticos.....	55-2
Mezcla de lubricantes.....	55-2

Lubricación y mantenimiento

Inspección y ajuste de las cadenas—Cada 200 horas de funcionamiento.....	60-1
Cada 200 horas	60-2
Cada 1000 horas de funcionamiento.....	60-6

Localización de averías

Cabezal de maíz.....	65-1
CONTROL ACTIVO DEL CABEZAL (AHC)	65-4

Mantenimiento

Tope de seguridad del alojamiento del alimentador	70-1
Remoción e instalación de los rodillos de tallos	70-1
Inversión de cadenas recolectoras y ruedas dentadas para prolongar su duración	70-4
Sustitución de la cadena recolectora.....	70-4
Separación e instalación del cárter de aceite.....	70-5
Extracción e instalación de las tiras de desgaste.....	70-6
Extracción e instalación de las cuchillas de picado StalkMaster™	70-7
Sustitución de bombillas de las luces de rastrojo	70-8
Sustitución de la lámpara de luz de advertencia de la unidad de corte	70-8

Almacenamiento

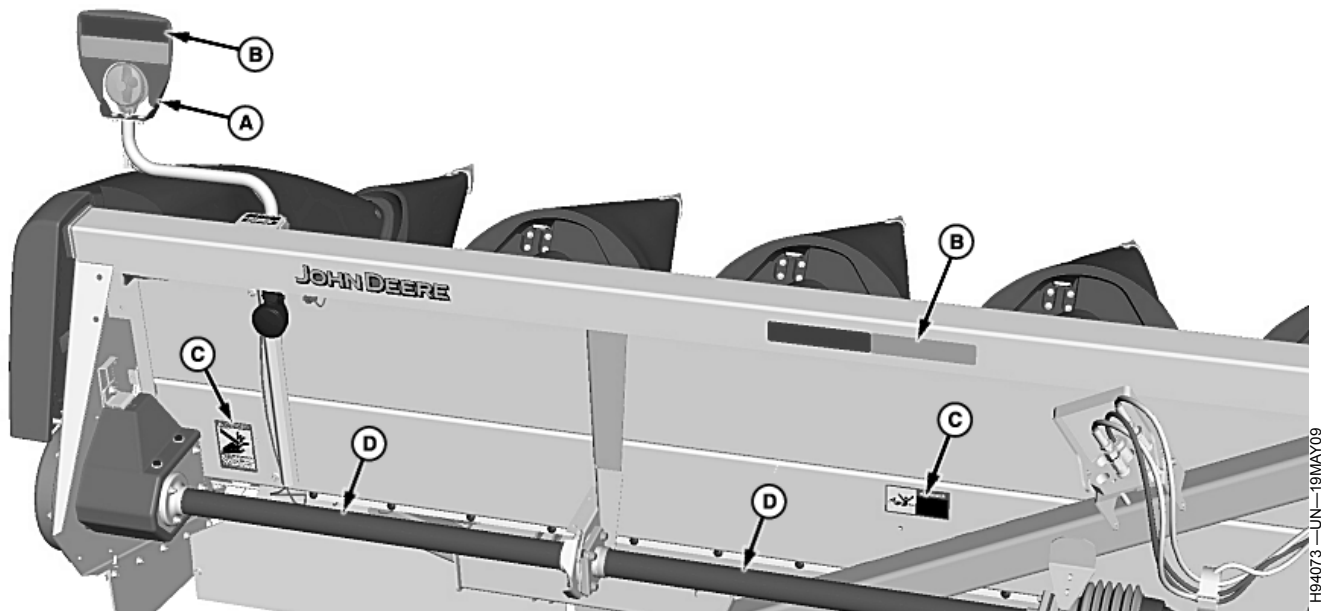
Mantenimiento de fin de temporada	75-1
Inicio de la temporada de trabajo	75-1

Especificaciones

Especificaciones.....	80-1
Numero de serie	80-2
Guarde una prueba de propiedad	80-2
Guarde su máquina de forma segura.....	80-2
Valores de apriete de pernos y tornillos no métricos.....	80-3
Valores de apriete de pernos y tornillos métricos.....	80-4

Dispositivos de seguridad

Características de seguridad del cabezal de maíz



A—Luz de advertencia

B—Cinta adhesiva reflectora

C—Etiquetas de seguridad

D—Protecciones del eje de transmisión

Además de las características de seguridad ilustradas aquí, los adhesivos de seguridad en el cabezal de maíz y los mensajes de seguridad e instrucciones dados en el

manual del operador contribuyen a la seguridad en el uso del cabezal para maíz cuando se usan en combinación con el cuidado y atención de un operador capacitado.

KR43067,00003F3 -63-19MAY09-1/1

Seguridad

Reconocer los avisos de seguridad

Este es el símbolo de seguridad de alerta. Al observar este símbolo en la máquina o en este manual, sea consciente de que existe un riesgo para su seguridad personal.

Observe las instrucciones de seguridad y manejo seguro de la máquina.



TS1389 —UN—07DEC88

DX,ALERT -63-29SEP98-1/1

Comprensión de las palabras de los letreros

Los mensajes — PELIGRO, ADVERTENCIA o ATENCIÓN — se identifican por el símbolo preventivo de seguridad. DANGER/PELIGRO avisa de un peligro del más alto grado.

Las señales DANGER o WARNING (PELIGRO o ADVERTENCIA) se hallan cerca de algún punto de peligro específico. La señal rotulada con CAUTION (ATENCIÓN) requiere que se tomen precauciones generales. CAUTION (ATENCIÓN) se usa también para llamar la atención en los avisos de seguridad de este manual.

 **PELIGRO**

 **ADVERTENCIA**

 **ATENCIÓN**

TS187 —63—27JUN08

JK22594,0000DD -63-15AUG06-1/1

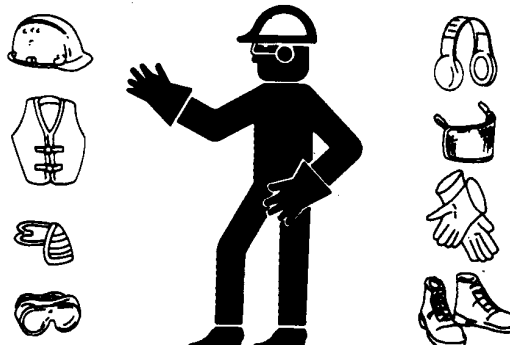
Uso de ropa de protección

Lleve ropa ajustada al cuerpo y use el equipamiento de seguridad adecuado según el tipo de trabajo.

La exposición prolongada al ruido puede afectar la audición.

Use dispositivos de protección auditiva, por ejemplo orejeras o tapones como medidas de protección contra los ruidos molestos y fuertes.

El manejo seguro del equipo requiere toda la atención del operador. No utilice auriculares para escuchar música o la radio mientras esté operando la máquina.



TS206 —UN—23AUG88

JK22594,0000DE -63-15AUG06-1/1

Observar los mensajes de seguridad

Leer cuidadosamente todos los mensajes de seguridad en este manual y en las etiquetas de seguridad de la máquina. Mantener las etiquetas de seguridad correspondientes en buen estado. Sustituir las etiquetas deterioradas o perdidas. Comprobar que los nuevos componentes del equipo y los repuestos contengan las etiquetas de seguridad actualmente en uso. Si necesita etiquetas de seguridad de repuesto, pídaselas a su concesionario John Deere.

Puede que este manual no contenga información de seguridad adicional sobre partes y componentes de proveedores ajenos a John Deere.

Aprenda a utilizar correctamente la máquina y sus mandos. No permita que nadie use la máquina sin haber sido instruido.

Mantener la máquina en buenas condiciones de trabajo. Cualquier modificación no autorizada puede menoscabar



TS201 —UN—23AUG88

el funcionamiento y/o seguridad de la máquina y acortar su vida útil.

Si no se entiende alguna parte de este manual y precisa ayuda, ponerse en contacto con el concesionario John Deere.

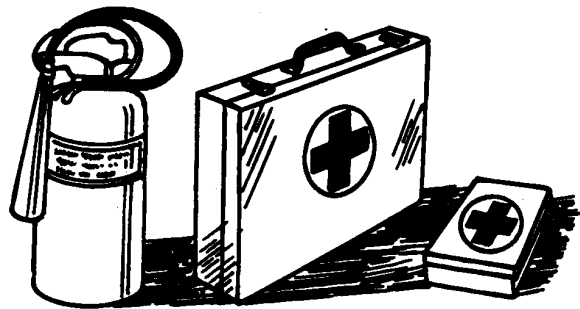
DX,READ -63-16JUN09-1/1

Esté preparado en caso de emergencia

Esté preparado en caso de producirse un incendio.

Tenga a mano un botiquín de primeros auxilios y un extintor.

Mantenga los números de teléfono de médicos, ambulancias, hospitales y bomberos cerca del teléfono.



TS291 —UN—23AUG88

JK22594,00000DF -63-15AUG06-1/1

Almacene los accesorios de modo seguro

Los accesorios almacenados tales como ruedas dobles, ruedas de jaula y cargadores pueden caerse y causar lesiones graves o incluso la muerte.

Almacene los accesorios e instrumentos de forma segura para evitar que se caigan. Mantenga a los niños y demás personas alejados de la zona de almacenamiento.

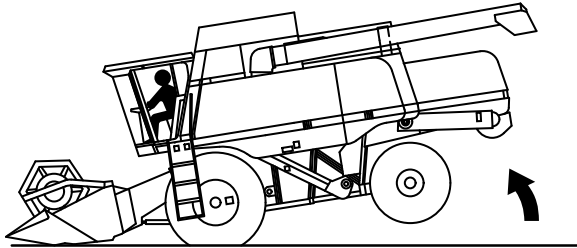


TS219 —UN—23AUG88

JK22594,00000E0 -63-15AUG06-1/1

Lastrado para un contacto seguro con el suelo

El funcionamiento, dirección y frenado de la cosechadora pueden verse significativamente afectados por los accesorios que alteran el centro de gravedad de la máquina. Para mantener un contacto seguro con el suelo, lastre la cosechadora al extremo trasero según sea necesario. Respete los límites de carga máxima permitidos para el eje y de peso total.



H68497 —UN—04JUN01

JK22594,00000E1 -63-15AUG06-1/1

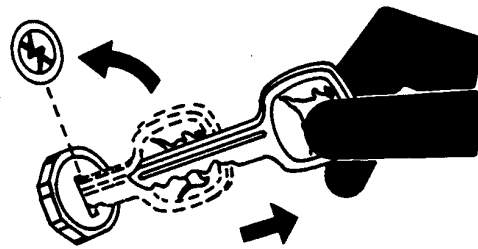
Estacionamiento y salida de la cosechadora

Baje la unidad cosechadora al suelo.

Antes de bajarse de la cosechadora, desengrane la unidad cosechadora y el separador. Apague el motor y coloque la palanca de cambios en punto muerto. Coloque el freno de estacionamiento, retire la llave y cierre la cabina del operador.

Nunca desatienda la cosechadora mientras el motor esté en marcha.

Nunca abandone la cabina del operador mientras conduce.



TS230 —UN—24MAY89

JK22594,00000E2 -63-15AUG06-1/1

Evite el contacto con las piezas en movimiento

Mantenga las manos, los pies y la ropa lejos de las piezas impulsadas. Nunca limpie, lubrique ni ajuste la máquina mientras se encuentre en marcha.



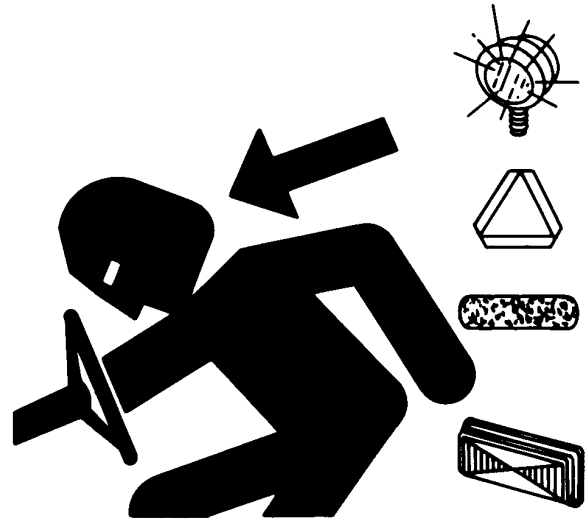
TS256 —UN—23AUG88

JK22594,00000E3 -63-15AUG06-1/1

Utilizar las luces y dispositivos de seguridad

Prevenir colisiones con otros vehículos, especialmente con vehículos lentos como tractores, máquinas autopropulsadas y equipos o accesorios remolcados ya que estos últimos pueden crear una situación de peligro al circular por vías públicas. Vigilar con frecuencia el tráfico por detrás, especialmente al cambiar de dirección y utilizar intermitencias de giro o señalar con la mano.

Utilizar faros, luces intermitentes de aviso e intermitencias de giro tanto de día como de noche. Respetar los reglamentos locales en cuanto a estos elementos de seguridad. Mantener la visibilidad y el buen estado de las luces y dispositivos de aviso. Sustituir o reparar las luces y dispositivos de aviso dañados o perdidos. Está disponible un conjunto de luces de seguridad en su concesionario John Deere.



TS951 —UN—12APR90

DX,FLASH -63-07JUL99-1/1

Interruptor de desconexión de transporte por carretera (negro)

El interruptor de desconexión para transporte por carretera (A) debe estar en la posición de carretera al transportar la máquina por carretera.

Cuando se presiona el interruptor de desconexión de transporte por carretera, se encenderá la luz indicadora (B) a fin de indicar que el interruptor está en la posición de carretera. Si se pulsa el interruptor de desconexión de transporte por carretera, se inhabilitan las funciones siguientes:

- Recuperación de altura del cabezal
- Detección de altura de plataforma
- CONTOUR MASTER
- Elevación/descenso del molinete y avance/retroceso del molinete
- Sinfín de descarga
- Giro del sinfín
- Sinfín plegable (si existe)
- Conexión del separador
- Conexión del cabezal
- Elevación/descenso del cabezal



A—Interruptor de desconexión de transporte por carretera B—Luz testigo

Para volver a activar las funciones de trabajo en campo, presionar el interruptor de desconexión para transporte por carretera nuevamente y la luz testigo se apagará, permitiendo nuevamente el funcionamiento de las funciones deseadas.

H86951 —UN—20NOV06

JK22594,00002B1 -63-31AUG07-1/1

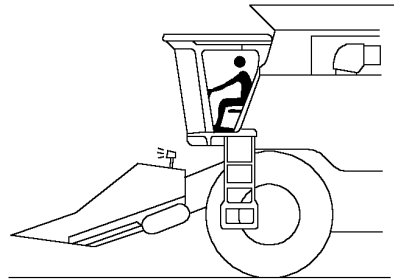
Transporte seguro de la cosechadora con el cabezal

Siempre que sea posible, evite conducir en vías públicas con el cabezal colocado.

Si es necesario transportar la cosechadora con la plataforma de corte acoplada, compruebe que funcionen correctamente las luces de advertencia intermitentes del cabezal y que los elementos reflectantes estén limpios y resulten visibles.

En carreteras de mucho tránsito, estrechas o con pendientes pronunciadas, y al cruzar puentes, se recomienda emplear un vehículo señalizador o guía.

Conduzca a una velocidad que resulte segura en todas las condiciones.



H52024 —UN—15JUL99

JK22594,00000E4 -63-15AUG06-1/1

Mantenerse alejado del cabezal

Debido a la función que cumplen, no es posible incorporar dispositivos que ofrezcan protección total contra los rodillos para tallos del cabezal para maíz, etc. Siempre mantenerse alejado de estos elementos móviles durante el funcionamiento. Siempre desengranar el mando del cabezal, apagar el motor y sacar la llave antes de dar servicio o de despejar el cabezal.



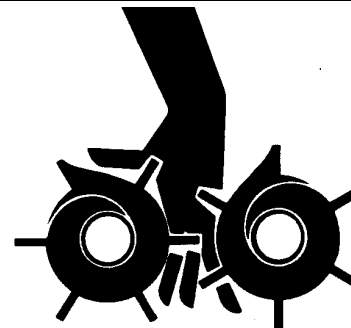
H42442

H42442 —UN—10JAN91

CRNHD,90SA,B -63-14AUG97-1/1

Evitar quedar atrapado

Para evitar quedar atrapado en la máquina, no alimentarle material de cosecha a mano ni intentar desatascarla manualmente mientras esté en funcionamiento. Los rodillos para tallos pueden recoger el material de cosecha más rápido de lo que se puede soltar a mano.



H45810

H45810 —UN—22JUL93

CRNHD,90SA,C -63-14AUG97-1/1

Mantenerse alejado de ejes giratorios

El enganche en los ejes giratorios del eje posterior puede causar graves lesiones y hasta la muerte.

Mantener las protecciones de los ejes en su sitio en todo momento.

Usar ropa ceñida. Parar el motor de la cosechadora y asegurarse de que los ejes se hayan parado antes de efectuar reglajes, acoplamientos o antes de limpiar el cabezal o los componentes de transmisión.



TS1644 —UN—22AUG95

OUO6035,000146A -63-30JUL01-1/1

Mantenimiento seguro

Familiarizarse con los procedimientos de mantenimiento antes de efectuar los trabajos. La zona de trabajo debe estar limpia y seca.

No efectuar ningún trabajo de engrase, reparación o ajuste con el motor en marcha. Mantener las manos, pies y ropa siempre lejos de componentes móviles. Poner todos los mandos en punto muerto para aliviar la presión. Bajar hasta el suelo todos los equipos. Detener el motor. Retirar la llave de contacto. Esperar a que se enfríe el motor.

Apoyar cuidadosamente todos los elementos de la máquina que se levantan para efectuar trabajos de mantenimiento.

Todos los componentes deben estar en buen estado y correctamente instalados. Reparar daños inmediatamente. Cambiar cualquier pieza desgastada o rota. Mantener todos los componentes de la máquina limpios de grasa, aceite y suciedad acumulada.

Al tratarse de equipos autopropulsados, desconectar el cable de masa de la batería antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.

Al tratarse de equipos arrastrados, desconectar los grupos de cables del tractor antes de intervenir en los componentes del sistema eléctrico o antes de realizar trabajos de soldadura en la máquina.



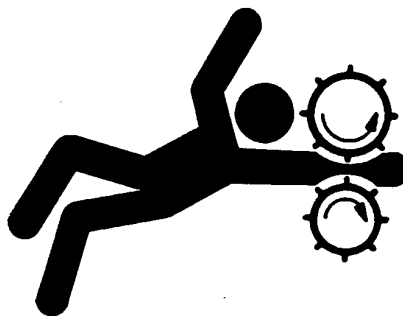
TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -63-17FEB99-1/1

Mantenimiento seguro

Recoger el cabello si se lleva largo. No llevar corbatas, bufandas ni ropa suelta o collares. Al engancharse estos objetos en la máquina, pueden dar lugar a lesiones graves.

Quitarse anillos u otras joyas para evitar cortocircuitos o el peligro de engancharse en la máquina.



TS228 —UN—23AUG88

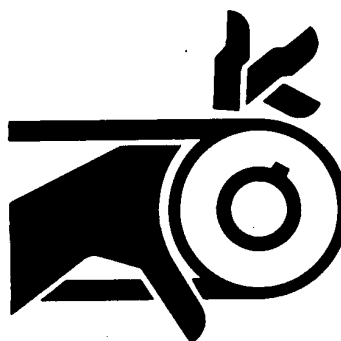
DX, LOOSE -63-04JUN90-1/1

Dispositivos de seguridad y protección

Mantener los dispositivos de seguridad y protección en su lugar en todo momento. Asegúrese de que estén en buen estado y correctamente instalados.

Siempre suelte el embrague principal, apague el motor y retire la llave antes de retirar los dispositivos de seguridad y protección.

Mantenga las manos, los pies y la ropa alejados de piezas en movimiento.



TS285 —UN—23AUG88

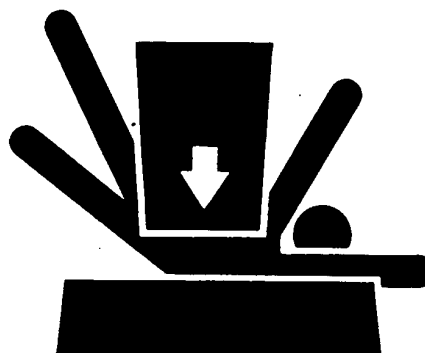
JK22594.00000E5 -63-15AUG06-1/1

Apoyo seguro de la maquina

Bajar siempre el accesorio o equipo al suelo antes de trabajar con la máquina. Cuando sea necesario trabajar en una máquina o equipo elevado, apoyar éstos de forma segura. Un equipo mantenido hidráulicamente en posición elevada puede bajarse por ejemplo debido a una fuga de aceite.

No emplear nunca ladrillos huecos ni mazizos u otros materiales que pudieran ceder bajo una carga continua semejante. No trabajar debajo una máquina que sólo esté apoyada en un gato. Observar siempre las instrucciones de manejo dadas en este manual.

Al utilizar equipos o accesorios en una máquina, atenerse siempre a las instrucciones relacionadas en el manual del operador del apero o equipo correspondiente.



TS229 —UN—23AUG88

DX, LOWER -63-24FEB00-1/1

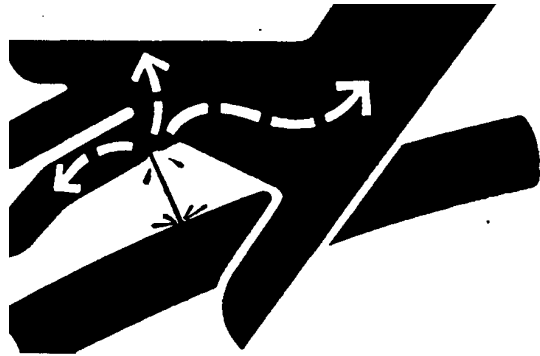
Evite fluidos a alta presión

Los fluidos a presión que escapan del sistema pueden penetrar la piel y causar lesiones graves.

Evite el peligro liberando la presión antes de desconectar las mangueras hidráulicas u otros conductos. Ajuste las conexiones antes de aplicar presión.

Utilice un pedazo de cartón para localizar una fuga. No acerque las manos y el cuerpo a fluidos presurizados.

En caso de que ocurra un accidente, concurra al médico de inmediato. El fluido inyectado en la piel debe extraerse quirúrgicamente lo antes posible ya que de lo contrario podría producirse gangrena. Los médicos que no tengan experiencia en este tipo de lesiones deberán recomendar un centro médico especializado. Esa información puede



obtenerse en Deere & Company Medical Department en Moline, Illinois, EE.UU.

JK22594,00000E6 -63-15AUG06-1/1

X9811 —UN—23AUG88

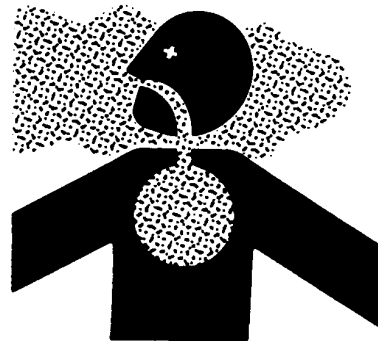
Quitar la pintura antes de soldar o calentar

Evitar la inhalación de humo o polvo potencialmente tóxico.

Al soldar o al utilizar un soplete sobre una zona con pintura, puede desprenderse humo tóxico.

Quitar la pintura antes de calentar:

- Quitar 100 mm (4 in.) como mínimo de la zona afectada por el calentamiento. Si no es posible quitar la pintura, utilizar una mascarilla de protección adecuada antes de calentar o soldar.
- Si se quita la pintura con un chorro de arena o con una lijadora mecánica, evitar inhalar el polvo. Utilizar una mascarilla de protección adecuada.
- En caso de emplear disolvente o decapante, eliminar los restos de decapante con agua y jabón, antes de soldar. Retirar de las inmediaciones los envases de disolvente o decapantes y otros materiales inflamables de la zona. Ventilar el local durante al menos 15 minutos antes de soldar o calentar.



No utilizar un disolvente clorurado en áreas donde se llevan a cabo trabajos de soldadura.

Realizar todos los trabajos en una zona bien ventilada para eliminar el polvo y los gases nocivos.

Desechar la pintura y el disolvente de forma adecuada.

DX,PAINT -63-24JUL02-1/1

TS220 —UN—23AUG88

Evitar calentamientos cerca de tuberías con líquidos a presión

El chorro pulverizado generado por un calentamiento cerca de tuberías con líquidos a presión podría producir quemaduras severas a todas las personas cercanas. Evitar calentar con un soplete o soldar cerca de tuberías que contengan líquidos a presión u otros materiales inflamables. Las tuberías a presión pueden explotar accidentalmente cuando el calor alcanza la zona inflamable.



DX,TORCH -63-10DEC04-1/1

TS953 —UN—15MAY90

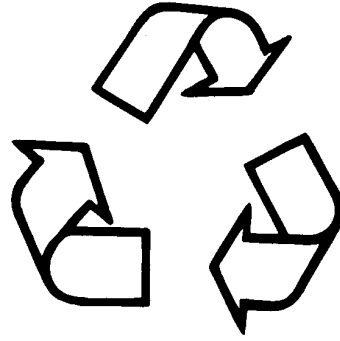
Vertido adecuado de desechos

El vertido incontrolado de desechos puede perjudicar el medio ambiente y la ecología. Desechos potencialmente contaminantes utilizados en equipos John Deere incluyen sustancias o componentes como p.e. aceite, combustible, refrigerante, líquido de frenos, filtros y baterías.

Utilizar recipientes herméticos al drenar residuos líquidos. Nunca utilizar bidones u otros recipientes empleados para comestibles y bebidas evitando así graves errores.

No verter desechos en el suelo, en desagües o en arroyos, estanques o lagos, etc.

Los refrigerantes utilizados en sistemas de aire acondicionado que se escapan al aire pueden deteriorar a la atmósfera de la tierra. Puede existir una legislación gubernamental respecto al manejo y reciclaje de refrigerante usado con ayuda de centros de servicio especializados.



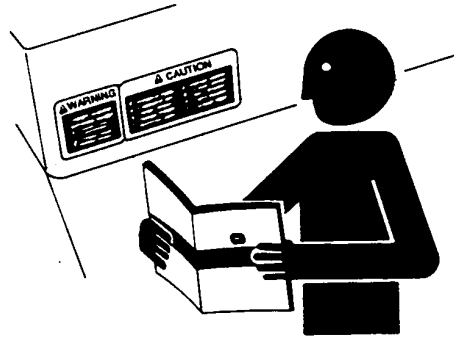
Informarse de la forma correcta de reciclar estas sustancias usadas y de las posibilidades de realizar dichos vertidos en su oficina local de medio ambiente o en su concesionario John Deere.

DX,DRAIN -63-03MAR93-1/1

TS1133 —UN—26NOV90

Sustituir los adhesivos de seguridad

Sustituir los adhesivos deteriorados o perdidos. Consultar el Manual del Operador respecto a la ubicación correcta de los mismos.



DX,SIGNS1 -63-04JUN90-1/1

TS201 —UN—23AUG88

Ubicación de etiquetas de seguridad

Ubicación de etiquetas de seguridad



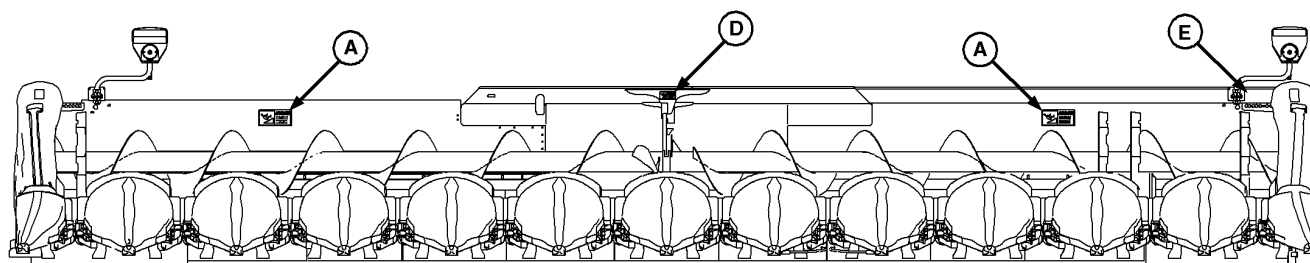
SSH151336—63—18JUL05



SSH233141—63—04OCT07

D

A



H94032—UN—28MAY09

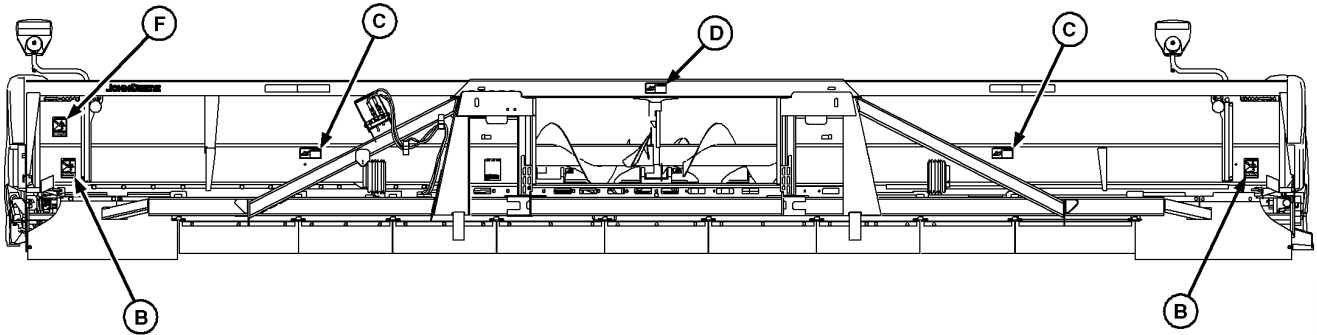


E

Continúa en la pág. siguiente

KR43067,00003A5 -63-28MAY09-1/3

SSE82510—63—18JUL05



H94033 —UN—28MAY09



C

SSE82514 —63—25JUL05



B

SSH209453 —63—19APR05



D

SSH233141 —63—04OCT07

Continúa en la pág. siguiente

KR43067,00003A5 -63-28MAY09-2/3



F - Adhesivo de seguridad del cabezal para maíz con picador

KR43067,00003A5 -63-28MAY09-3/3

SSH218511 —63—11OCT07

Transporte

Transporte

⚠ ATENCIÓN: Siga los reglamentos locales referentes al ancho, iluminación y señalización.

IMPORTANTE: Siempre que sea posible, evite transportar la cosechadora por carreteras con el cabezal conectado. Si es posible, transporte la plataforma de corte de maíz en un camión o remolque para plataformas de corte.

Siga las recomendaciones del fabricante del remolque en lo que respecta a los procedimientos seguros de transporte. De no haber tales instrucciones, siga estas directivas:

- No realice el transporte a velocidades superiores a 32 km/h (20 mph) en remolques sin frenos y a 40 km/h (25 mph) en remolques con frenos.
- Instale siempre una cadena de seguridad para remolque del tamaño apropiado.
- Asegúrese siempre de que haya instalado una señal de vehículo de movimiento lento (SMV) en la parte trasera del remolque o la plataforma de corte.
- Compruebe siempre que la parte trasera del remolque esté equipada con reflectores rojos, dos luces traseras rojas y de intermitencia de giro.

Consulte el manual del operador de la cosechadora para obtener los procedimientos de transporte de la cosechadora



H88843 —UN—31JUL07

Puntas mostradas plegadas para el transporte

Si están incorporados los sensores de suelo con control activo de la altura de la unidad de corte, deben colocarse en la posición de almacenamiento para evitar daños al plegar las puntas (vea las páginas siguientes).

Para reducir el ancho de transporte, las puntas deben estar plegadas (hacia arriba).

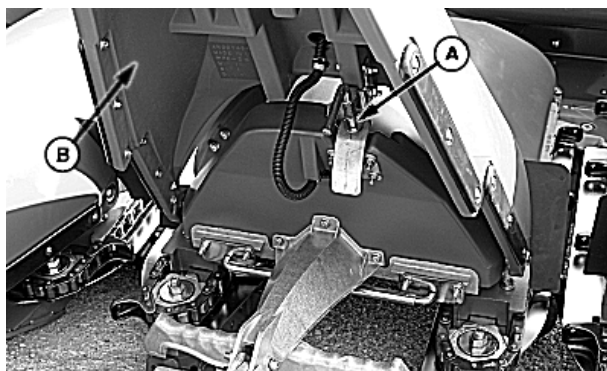
KR43067,000059F -63-12MAY10-1/5

1. Puntas recogedoras interiores:

Elevar la punta (B) hasta que el bloqueo (A) se enganche.

A—Bloqueo

B—Punta



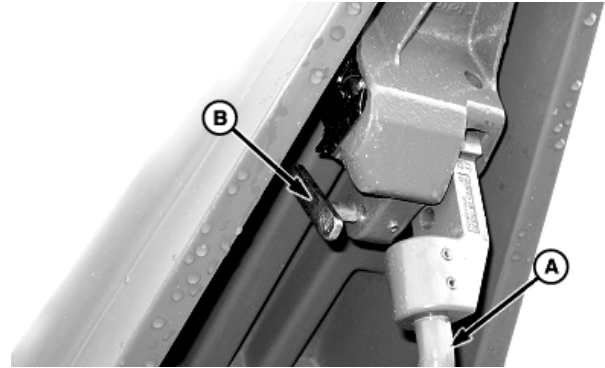
H88847 —UN—24JUL07

Continúa en la pág. siguiente

KR43067,000059F -63-12MAY10-2/5

IMPORTANTE: Para evitar daños, los sensores de suelo del control activo de altura de la plataforma de corte deben estar situados en posición de reposo antes de plegar las puntas.

2. Poner los sensores del control activo de altura de la plataforma de corte en posición de reposo, si están instalados.
 - a. Girar el brazo sensor (A) hacia arriba hacia la punta recogedora.
 - b. Girar el pasador de bloqueo de almacenamiento (B) hasta que esté enganchado al sensor.
 - c. Repetir el procedimiento en los sensores restantes.



A—Brazo sensor

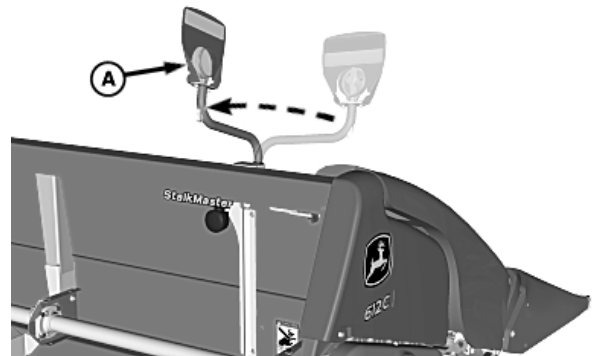
B—Pasador de bloqueo de transporte

H89282 —UN—14JAN09

KR43067,000059F -63-12MAY10-3/5

3. Gire las luces de advertencia (A) del cabezal hacia atrás.

A—Luz de advertencia



H94376 —UN—26JUN09

KR43067,000059F -63-12MAY10-4/5

4. Puntas recogedoras exteriores:

Eleve la punta hasta que la chaveta de bloqueo (A) se enganche. Para bajar, jale del bloqueo y baje la punta.

A—Bloqueo



H89293 —UN—14JAN09

KR43067,000059F -63-12MAY10-5/5

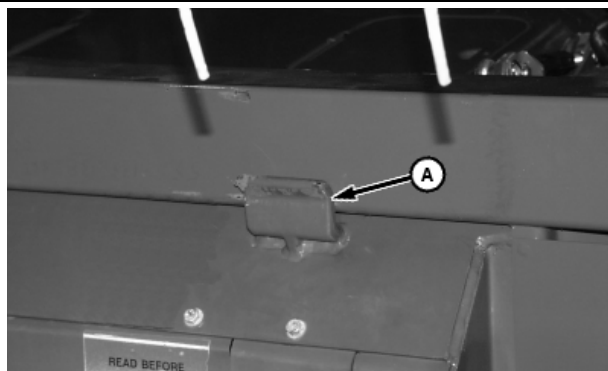
Acoplamiento y separación

Acoplamiento del cabezal para maíz al alimentador de mies

IMPORTANTE: Consultar el manual del operador de la cosechadora para saber los neumáticos que se requieren en la cosechadora al trabajar con este cabezal.

No accionar los pasadores de bloqueo con el cabezal sobre el suelo. Desenganchar el cable de la palanca en caso de que sea necesario accionar el enchufe múltiple con el cabezal en el suelo.

1. Hacer sonar la bocina, arrancar el motor y bajar el alimentador.
2. Hacer avanzar la cosechadora lentamente hasta que el alimentador quede centrado en la abertura del bastidor de conexión.
3. Elevar completamente la plataforma, comprobando que los dos ganchos (A) del alimentador se acoplan en el lado delantero del bastidor principal de la plataforma.



H70033 —UN—19SEP01

A—Gancho (2 en el alimentador)

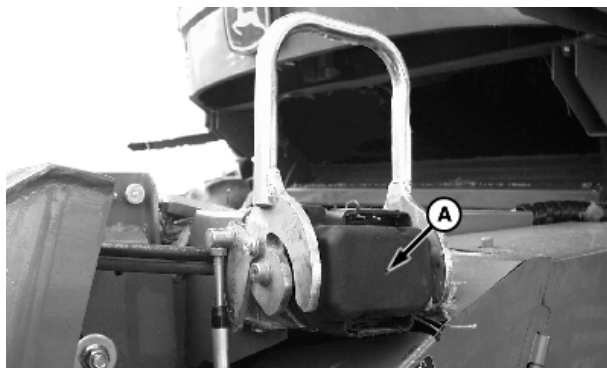
4. Aplicar el freno de estacionamiento, detener el motor, retirar la llave de contacto y bajar el tope de seguridad.

JK22594,0000237 -63-31JUL07-1/9

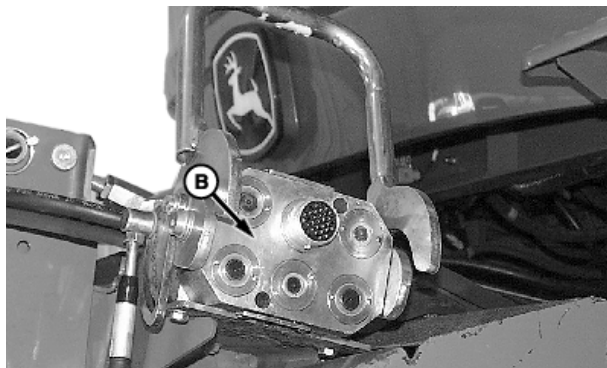
5. Retirar la tapa (A) y limpiar la cara del enchufe múltiple (B).

A—Tapa

B—Cara del enchufe múltiple



H74036 —UN—19NOV02



H74037 —UN—05NOV02

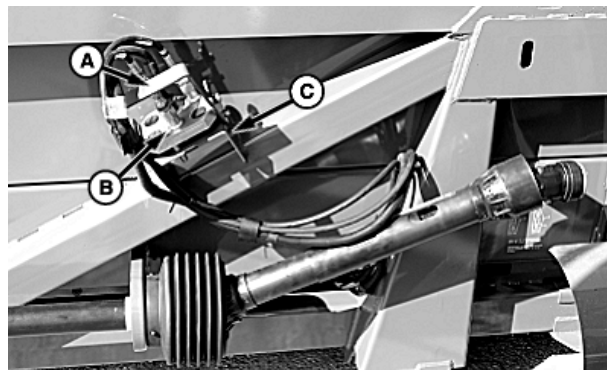
Continúa en la pág. siguiente

JK22594,0000237 -63-31JUL07-2/9

6. Abrir la palanca (A) y retirar el enchufe múltiple (B) del soporte de transporte (C).

A—Manilla
B—Enchufe múltiple

C—Soporte de transporte



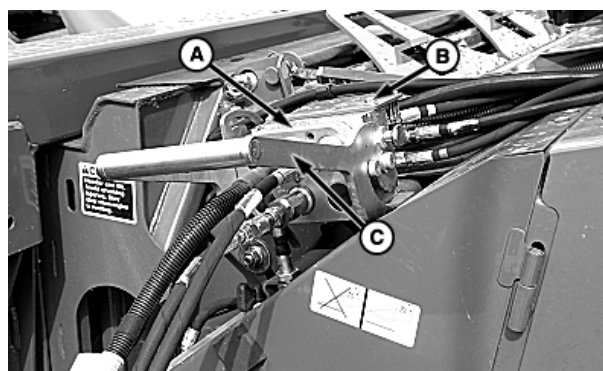
H89199 —UN—12JUL07

JK22594,0000237 -63-31JUL07-3/9

NOTA: Para evitar dañar el cable de enganche, en la manilla se incluye un tornillo fusible. Al intentar accionar los bulones de bloqueo con el cabezal en el suelo, se romperá el tornillo de la manilla. (Ver "Ubicación del tornillo fusible adicional", posteriormente en esta sección).

Con el cabezal acoplado, los bulones de bloqueo deben moverse libremente a través de los agujeros de la placa de cierre. Cuando los bulones de bloqueo no se extienden a través de las placas de cierre, comprobar que las placas de cierre del cabezal se encuentren correctamente ajustadas.

7. Instalar el enchufe múltiple (A) en el enchufe (B) del alimentador y cerrar la manilla (C).



A—Enchufe múltiple
B—Receptáculo

C—Manilla

H89284 —UN—20JUL07

JK22594,0000237 -63-31JUL07-4/9

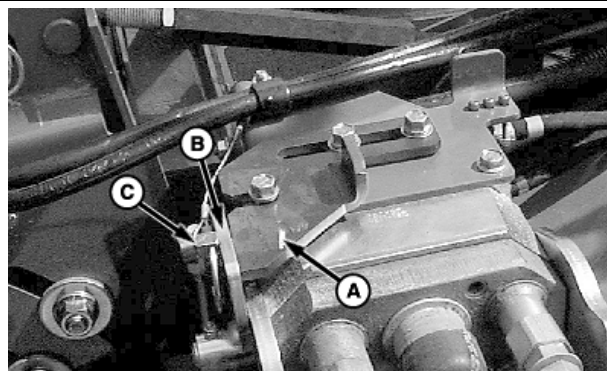
Máquinas equipadas con enchufes múltiples deslizantes

IMPORTANTE: Cuando no se desliza la chapa de retención por el conjunto del enchufe, podría soltarse el cabezal la recolección o el transporte.

Cuando la manilla del enchufe está cerrada, deslizar la chapa de retención (A) a través del conjunto de enganche del enchufe rápido (B) y retenerla con el bulón de cierre rápido (C).

A—Placa de cierre
B—Conjunto de cierre de enchufe múltiple

C—Bulón de bloqueo rápido



Equipado con placa de retención deslizante

H81286 —UN—23JUN04

Continúa en la pág. siguiente

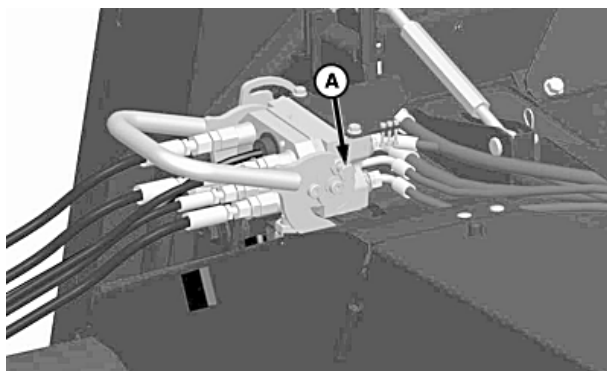
JK22594,0000237 -63-31JUL07-5/9

Máquinas equipadas con enchufes múltiples de botón

IMPORTANTE: En caso de no cerrarse completamente el enchufe múltiple para que el botón de cierre se conecte, el cabezal podría caerse durante la recolección o el transporte.

1. Cuando la palanca de enchufe múltiple esté completamente cerrada, el botón de cierre (A) trará los enchufes automáticamente.

A—Botón de cierre



H82373 —UN—07FEB05

Bloqueo equipado con botón de cierre

JK22594,0000237 -63-31JUL07-6/9

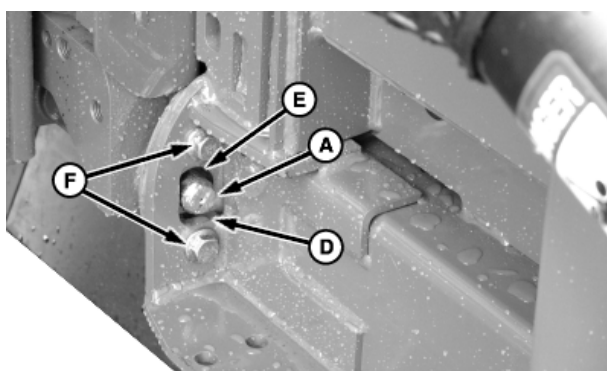
2. Los bulones de retención (A) deben moverse libremente entre los agujeros de la placa de bloqueo en el cabezal cuando el enchufe múltiple esté conectado. La placa de bloqueo (B) deberá hacer contacto con el soporte (C). Se debe mantener un espacio más pequeño (D) entre la parte inferior de la placa y el bulón que entre la parte superior (E) y el bulón. Esto podría hacer necesario invertir la placa de bloqueo.
3. **Si se requiere ajuste:** Quitar los tornillos (F), dar la vuelta la placa (D) completamente y volver a instalar.
4. Apretar los tornillos M12 al valor especificado.

Valor especificado

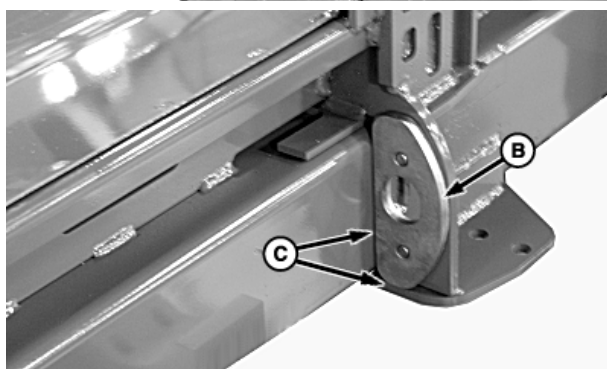
Tornillos M12—Par de apriete..... 130 N m
(96 lb-ft)

A—Bulón de bloqueo
B—Placa de bloqueo
C—Soporte inferior

D—Separación
E—Parte superior de la placa
F—Tornillos



H89285 —UN—20JUL07



H89291 —UN—14JAN09

Continúa en la pág. siguiente

JK22594,0000237 -63-31JUL07-7/9

5. Instalar la tapa del enchufe múltiple (A) en la posición de transporte en la plataforma.

A—Tapa



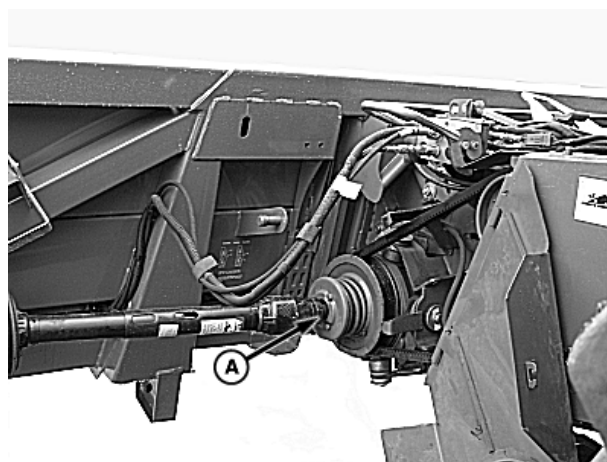
Posición de transporte

H89283 —UN—14JAN09

JK22594,0000237 -63-31JUL07-8/9

6. Retirar el eje telescópico (A) de su posición de transporte e instalarlo en el eje trasero del alimentador, comprobando que su collarín de conexión rápida quede bien enganchado.

A—Eje telescópico



H89395 —UN—31JUL07

JK22594,0000237 -63-31JUL07-9/9

Separación de los cabezales para maíz del alimentador de mies

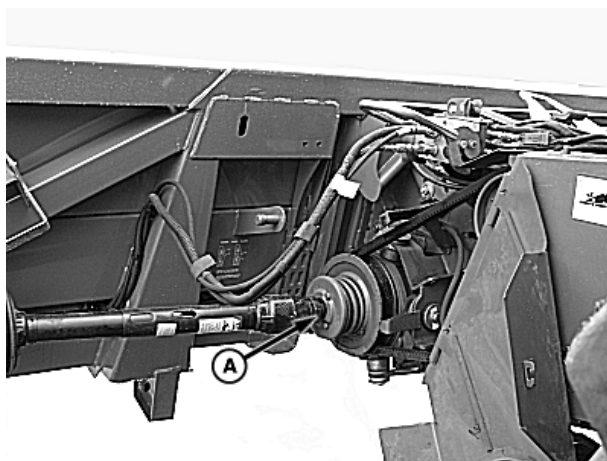
⚠ ATENCIÓN: No dejar los ejes de transmisión en la cosechadora. Puede sufrir lesiones o se puede dañar la máquina si se engrana el alimentador accidentalmente.

1. Desconectar el eje de transmisión telescópico conectado en el enchufe de desconexión rápida (A) a la izquierda del alimentador.
2. Colocar el eje de mandotransmisión telescópico en la posición de transporte (B).

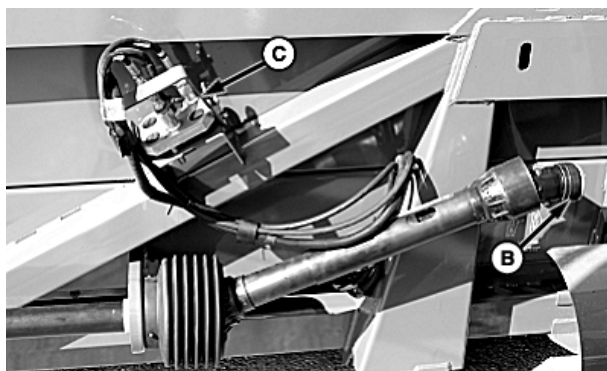
IMPORTANTE: No accionar los bulones de bloqueo con el cabezal en el suelo. Desenganchar el cable de la manilla, en caso de que sea necesario accionar el enchufe múltiple con el cabezal en el suelo.

NOTA: Los bulones de enganche deben retraerse completamente cuando la manilla esté completamente hacia arriba contra el tope. Ajustar el montaje del cable si los bulones de bloqueo no se encuentran completamente retraídos (ver "Enganche de punto único — Ajuste").

3. Retirar el bulón de bloqueo y deslizar la chapa de retención por el conjunto de bloqueo del enchufe múltiple.
4. Levantar la manilla para desconectar el enchufe múltiple.
5. Retirar la tapa del enchufe múltiple de la posición de transporte en la plataforma y colocar la tapa en el enchufe múltiple de la cosechadora.
6. Desconectar el enchufe múltiple de la cosechadora y colocarlo en su posición de transporte (C).



H89395 —UN—31JUL07



H89200 —UN—12JUL07

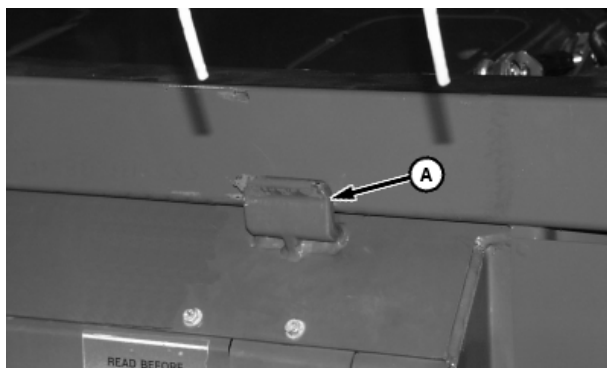
A—Enchufe de desconexión rápida
B—Posición de transporte

C—Posición de transporte del enchufe múltiple

JK22594,0000238 -63-31JUL07-1/2

7. Hacer sonar la bocina, arrancar el motor, bajar el alimentador hasta que los ganchos (A) estén por debajo de la viga superior del cabezal y conducir lentamente la cosechadora en marcha atrás.

A—Ganchos (2 en el alimentador)



H70033 —UN—19SEP01

JK22594,0000238 -63-31JUL07-2/2

Enganche de punto único - Ajuste

NOTA: Alimentador de mies CONTOUR MASTER:
Los ajustes sólo deberán realizarse en el cable de la palanca de acoplador múltiple.

Alimentador a nivel de suelo: Los ajustes sólo deberán realizarse en el cable en la palanca del acoplador múltiple, salvo que el cable no se encuentre centrado en el extremo inferior (ubicación del pasador de enganche). Ver "Cable del extremo inferior del alimentador a nivel de suelo—Ajuste".

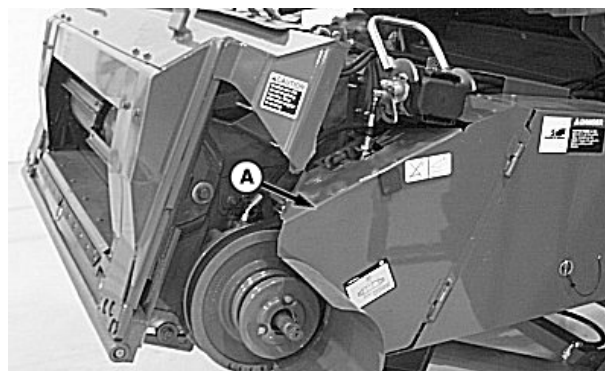
1. Abra la protección lateral izquierda (A) del alimentador.
2. Afloje las contratuercas (B) del cable.

IMPORTANTE: Verifique que la palanca esté contra el tope del acoplador múltiple. Si no se verifica que la palanca esté contra el tope, se producirán medidas de pasador inexactas y esto podría causar la caída del cabezal en el momento de la cosecha o el transporte.

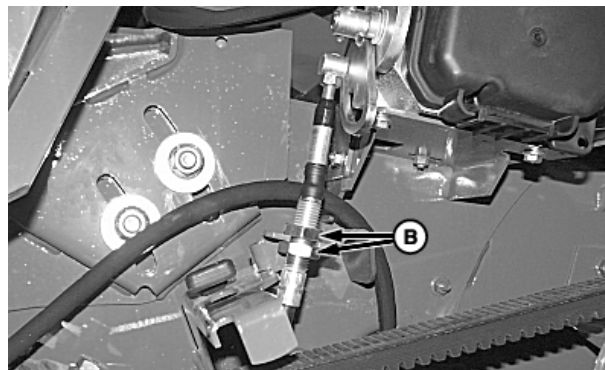
3. Apoye la palanca del acoplador múltiple contra el tope.

A—Protección

B—Contratuercas



H78649 —UN—17OCT03



H78650 —UN—17OCT03

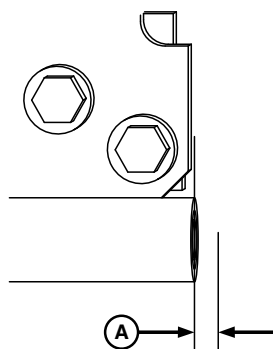
JK22594,0000094 -63-27JUL06-1/4

NOTA: Al mover el cable "hacia arriba" en el soporte se empuja el pasador más hacia el interior.

Al mover el cable "hacia abajo" en el soporte se empuja el pasador más hacia el exterior.

4. Ajuste el cable en el soporte según sea necesario para un ajuste adecuado del pasador:
 - El pasador de enganche izquierdo debe estar alineado a +/- 2 mm (A).

A—Dimensión



Pasador de enganche izquierdo

H79344 —UN—10DEC03

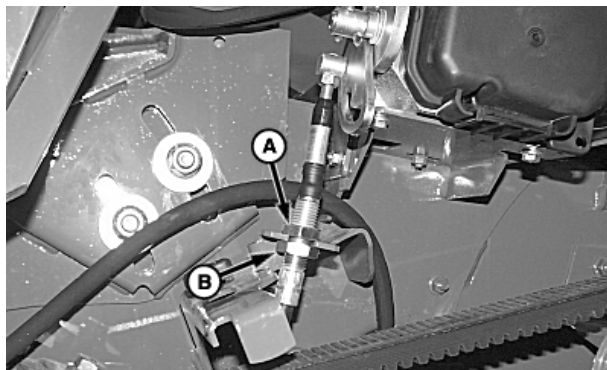
Continúa en la pág. siguiente

JK22594,0000094 -63-27JUL06-2/4

5. Sujete la contratuerca inferior (B) y apriete la contratuerca superior (A).

A—Contratuerca superior

B—Contratuerca inferior



H81289 —UN—23JUN04

JK22594,0000094 -63-27JUL06-3/4

IMPORTANTE: Si no se verifica que los pasadores estén fijados según las dimensiones especificadas, el cabezal se caerá en el momento de la cosecha o transporte.

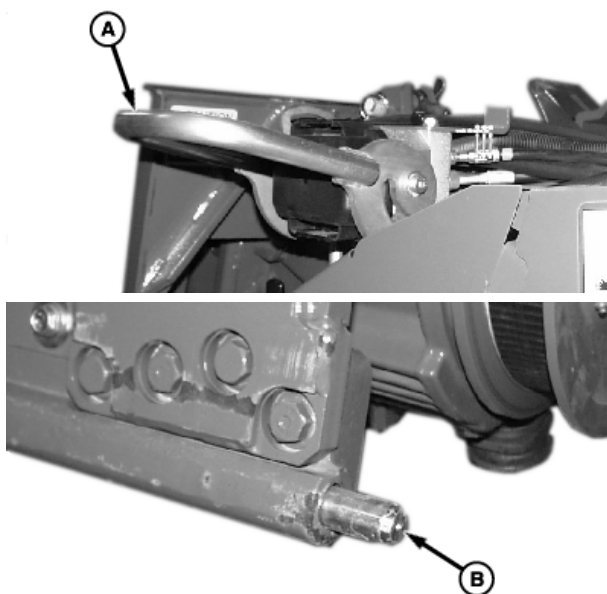
6. Descienda completamente la manija del acoplador múltiple (A) y compruebe que los pasadores (B) (de ambos lados) se fijen según especificación. Vuelva a ajustarlos si no se ajustan a las especificaciones.

Valor especificado

Pasadores del
alimentador de
mies—Distancia.....45 — 52 mm
(1-3/4 in. — 2 in.)

A—Palanca del acoplador
múltiple

B—Pasadores



H81287 —UN—23JUN04

H81288 —UN—23JUN04

JK22594,0000094 -63-27JUL06-4/4

Cable del extremo inferior del alimentador de mies a nivel de suelo — Ajuste

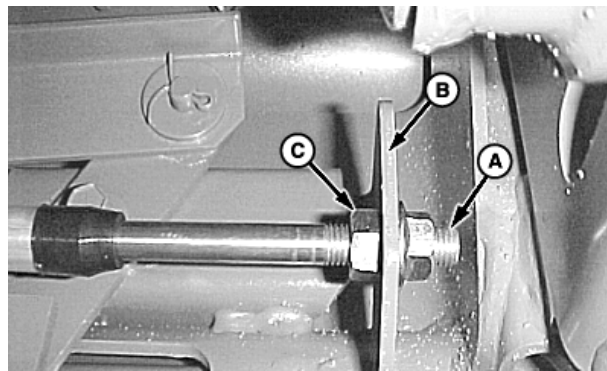
Los ajustes deberán hacerse en el extremo inferior del cable de enganche si las roscas (A) no están centradas en el soporte (B).

Aflojar las contratuercas (C) y ajustar el cable de modo que las roscas queden centradas en el soporte.

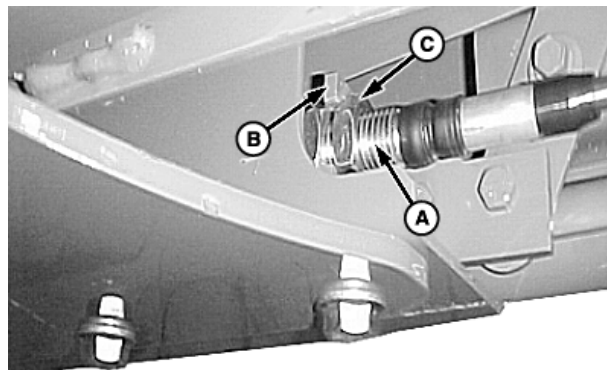
Apretar las contratuercas.

A—Roscas
B—Soporte

C—Contratuercas



H79380 —UN—10DEC03



H79389 —UN—10DEC03

MH81805,0000700 -63-17MAR05-1/1

Pasadores de enganche del alimentador (punto de limpieza)

Si los pasadores de retención están sueltos, quitar los tornillos (A) y limpiar la zona de pasadores. Podría ser necesario inclinar completamente el bastidor del alimentador para tener acceso a estos tornillos.

A—Tornillo



H74309 —UN—18NOV02

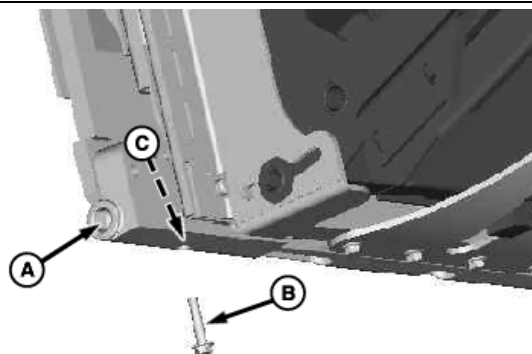
MH81805,0000701 -63-17MAR05-1/1

Desenganche manual del alimentador

Para quitar el cabezal después de la rotura del tornillo rompible, empujar los pasadores de retención (A) a través de las placas de retención e instalar el tornillo M12 (B) en el agujero (C). Repetir la operación en el lado contrario.

A—Pasadores de retención
B—Tornillo

C—Agujero



H74310 —UN—18NOV02

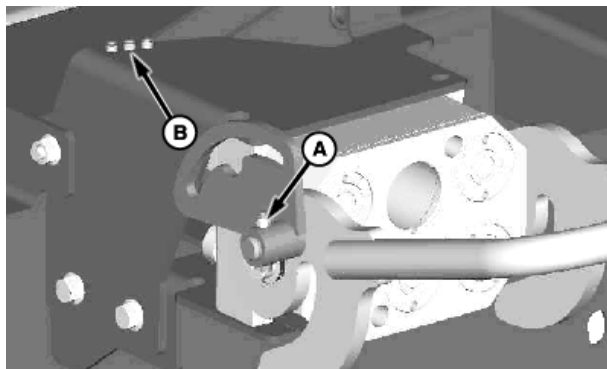
MH81805,0000702 -63-17MAR05-1/1

Ubicación del tornillo rompible del cable de enganche

Si el tornillo (A) se rompe, quitar y reemplazarlo con un tornillo rompible adicional (B). Se han suministrado tres tornillos rompibles adicionales.

A—Tornillo rompible

B—Tornillos rompibles adicionales



H74311 —UN—25NOV02

MH81805,0000703 -63-17MAR05-1/1

Acople y separación del cabezal para maíz a la cosechadora de forraje o descascaradora de maíz

Para acoplar o separar el cabezal para maíz a una cosechadora de forraje o descascaradora de maíz, consulte el manual del operador para esta máquina.

JK22594,0000095 -63-27JUL06-1/1

Adaptación del cabezal a cosechadoras anteriores a la serie

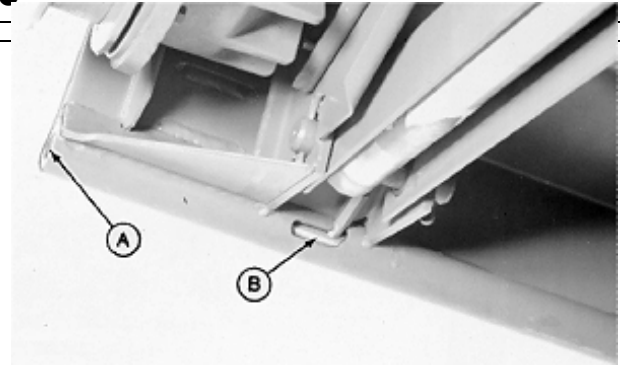
60

Acople del cabezal para maíz a las cosechadoras anteriores a la serie 60

Se requieren juegos de conversión para instalar un cabezal para maíz en una cosechadora antigua. Consulte al concesionario John Deere para obtener los juegos adecuados.

IMPORTANTE: Para evitar dañar la plataforma y el alimentador, los pasadores de enganche (A) (ambos lados) debe estar en la posición **ADENTRO** antes de conectar la plataforma de corte (tal como se muestra).

Deslice el tornillo de tope (B) hacia adentro y luego gírelo. Si los pasadores están en la posición **AFUERA**, el alimentador sufrirá daños al acoplar el cabezal.



A—Pasador de retención

B—Tornillo de tope

H41118 —UN—18.JUN01

JK22594,00000BA -63-07AUG06-1/1

Calibración y programación

Cuándo calibrar

NOTA: Toda la calibración: Ver las calibraciones del cabezal de corte en el Manual del operador de la cosechadora.

Los procedimientos de calibración deben ser realizados antes del primer uso o si el sensor de control de altura del cabezal, el sensor de posición de la chapa de la plataforma o componentes asociados son sustituidos.

- Calibración del cabezal -LC1 (hdr)
- Calibración del Sensor de ángulo CONTOUR MASTER - inclinación LC1 (opcional)

- Calibración de sensor -dEc de la placa de plataforma hidráulicamente ajustable - LC1 (opcional) en una cosechadora de las Series 50 y 60
- Calibración de flotación activa - FLO

NOTA: La condición causante del error se debe corregir antes de poder continuar la calibración.

Si ocurre cualquier error durante los procedimientos de calibración, los códigos de error son exhibidos en el tacómetro de pantalla triple en las Cosechadoras de la serie 50 y 60, y en el monitor del Command Center en las Cosechadoras de la serie 70

JK22594,000026C -63-11SEP07-1/1

Códigos de anomalías de calibración

IMPORTANTE: Las condiciones que producen el código de error deben eliminarse antes de seguir con el procedimiento de calibración.

Si ocurren códigos de anomalías (ERxx) durante los procedimientos de calibración, comunicar el número del código al concesionario John Deere.

JK22594,000026F -63-16AUG07-1/1

Funciones del apoyabrazos

Funciones del cabezal del apoyabrazos

CommandCenter™: Para información completa sobre cada función consultar el Manual del operador de la cosechadora.

- | | |
|--|---|
| A—Interruptor del inversor del alimentador de mies y conexión del cabezal. | F—Interruptor de desconexión de transporte por carretera |
| B—Interruptor de conexión del separador | G—Selector de control de presión HydraFlex™/Altura del cabezal |
| C—Tecla de ajuste de presión de la barra de corte | H—Selector de velocidad del molinete o de la cortina recogedora |
| D—Interruptor de ajuste de velocidad de la cortina recogedora | I—Selector (ajustes y mandos de trabajo) |
| E—Interruptor de ajuste de la velocidad/sensibilidad del alimentador de mies | |



Apoyabrazos CommandCenter de la Serie 70

H89499—UN—09AUG07

JK22594,0000283 -63-29AUG07-1/1

Monitor de control activo del cabezal de corte

NOTA: Para más información sobre las funciones y su calibración. Consultar el manual del operador de la cosechadora

Botón de detección de altura del cabezal: permite que el operador seleccione la posición del cabezal con respecto al suelo y regrese a esa posición automáticamente.

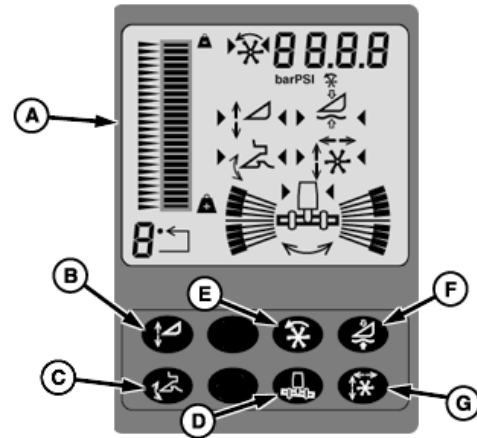
Botón de detección de altura del cabezal (HydraFlex): permite que el operador seleccione la presión de la barra de corte sobre el suelo, o el peso de la barra de corte, y regrese automáticamente a dicha configuración. El sistema HYDRAFLEX trabaja conjuntamente con la detección de altura del cabezal para mantener una posición del cabezal relativa al suelo, seguir el contorno del suelo y regresar a la posición seleccionada de forma automática.

Botón de recuperación de la altura del cabezal: permite que el operador seleccione la posición del alimentador con respecto a la máquina y regrese a esa posición automáticamente.

Botón Contour-Master: permite que el operador mantenga la posición del cabezal relativa al suelo. Emplea sensores para averiguar la altura a cada lado de la plataforma de corte. El sistema inclina el cabezal para igualar las distancias respecto al suelo de cada extremo del cabezal. Si la cosechadora está equipada con la función de detección de altura del cabezal HydraFlex (opcional), ambos sistemas trabajan conjuntamente para mantener la barra de corte a la menor distancia posible del suelo.

Botón del molinete Dial-A-Speed: permite al operador el control automático de la velocidad de trabajo del

Dial-A-Speed es una marca registrada de Deere & Company



A—Pantalla de control activo del cabezal de corte
B—Botón de detección de altura del cabezal
C—Botón de recuperación de la altura del cabezal
D—Botón Contour-Master

E—Botón del molinete Dial-A-Speed™
F—Botón de flotación activa del cabezal
G—Botón de retorno de posición del molinete

molinete o de los cabezales de las correas recogedoras. La velocidad de funcionamiento será igual a la relación entre la velocidad de avance de la cosechadora y la velocidad del molinete o de las correas recogedoras.

Botón de flotación activa del cabezal: permite que el cabezal rígido trabaje en contacto con el suelo y que mantenga una presión de contacto determinada. El operador selecciona el grado de presión de contacto con el suelo y regresa a esa presión automáticamente.

Continúa en la pág. siguiente

OUO6043.0001C98 -63-07JAN08-1/2

H86001—UN—13DEC06

Monitor de control de la chapa de la plataforma

El interruptor de desplazamiento longitudinal del molinete (A) en la palanca de control multifunción permite que el operador abra y cierre las chapas ajustables de la plataforma.

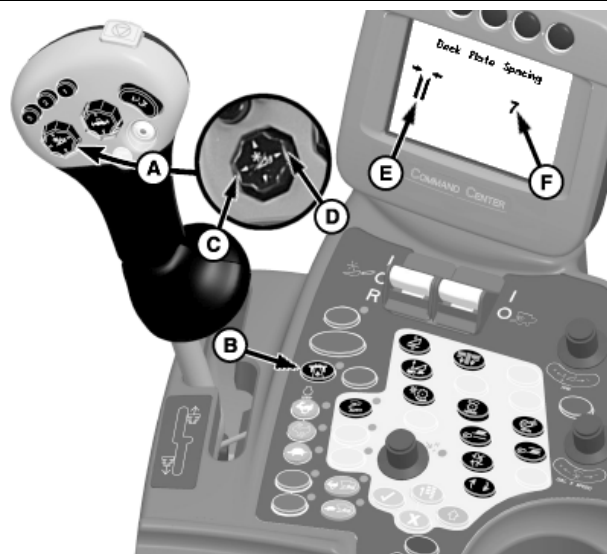
El sistema está activo cuando:

- El motor está en marcha.
- El interruptor de desconexión para transporte (B) esté en posición de trabajo.

Pulsar el lado izquierdo del interruptor de ajuste longitudinal del molinete (C) para abrir las chapas de la plataforma y el lado derecho (D) para cerrar las chapas a la posición deseada.

El icono de posición de las chapas de la plataforma (E) y la abertura de las chapas de la plataforma (F) aparecerán en el monitor. Las chapas de la plataforma tienen un recorrido de 0 (posición mínima) a 9 (posición máxima).

Pulsar y mantener pulsados los botones de activación 1, 2, o 3 de la palanca multifunción durante dos segundos para memorizar la posición actual de las chapas de la plataforma. tras variar la posición de las chapas, pulsar el botón de memorización para regresar a la posición inicial.



A—Avance Longitudinal del Molinete. Interruptor
B—Interruptor de desconexión de transporte por carretera
C—Tecla de avance del molinete

D—Retrosceso del Molinete. Interruptor
E—Icono de posición de las chapas de la plataforma
F—Abertura de placa de plataforma

H87048—UN—25JUL07

OOU6043,0001C98 -63-07JAN08-2/2

Descripción del sistema de control automático de altura del cabezal

El sistema de control automático de altura del cabezal compensa las desigualdades del terreno y controla las posiciones horizontal y vertical del cabezal. El sistema compara continuamente la posición predefinida y la posición real, manteniendo el cabezal en la posición de trabajo deseada. Los valores son ingresados a través del ajuste del índice de respuesta y el ajuste de sensibilidad con el selector localizado en el apoyabrazos.

Requisitos del sistema:

- El interruptor de desconexión para transporte por carretera debe estar en la posición de trabajo.
- El motor debe estar en funcionamiento.
- La plataforma de corte debe estar engranada.
- El modo deseado de control del cabezal está activado.

Ajuste de inclinación lateral—Dos modos

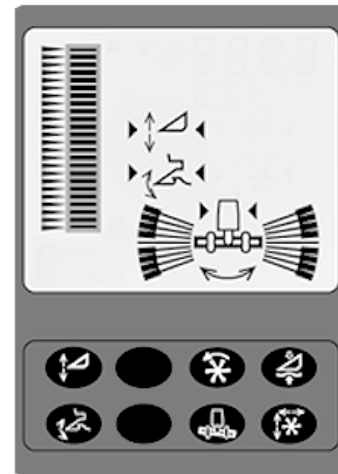
- Ajuste manual— los componentes hidráulicos son directamente activados por la palanca de control multifunción.
- Ajuste automático— los ajustes paralelos del cabezal en relación al suelo son realizados mediante sensores en cada extremo del cabezal. Esto garantiza que la distancia entre el cabezal y el suelo sea igual tanto en el lado derecho como en el izquierdo.

Ajuste de la altura de la plataforma — Cuatro modos

- Ajuste manual— los componentes hidráulicos son directamente activados por la palanca de control multifunción.
- Reanudación de altura automático — la plataforma puede ser ajustada a cualquier posición dentro del rango de ajustes del alimentador.

- Detección automática de altura— la altura de la plataforma es mantenida con sensores de altura colocados en la plataforma. De este modo se asegura que la altura del cabezal sea siempre constante sobre terreno desnivelado.
- Control automático de flotación — la máquina mantiene una presión constante del cabezal en contacto con el suelo.

NOTA: Es posible anular manualmente todos los modos automáticos.



H86522 —UN—13DEC06

Continúa en la pág. siguiente

OUO6043,0001C97 -63-07JAN08-1/3

Detección de altura y sensibilidad de la presión de flotación del cabezal activo (funciones automáticas)

controla la velocidad de respuesta de los movimientos del cabezal para los modos de detección automática y flotación automática.

Manejo:

NOTA: Presionar el interruptor de ajuste de velocidad y ajuste de sensibilidad del alimentador dos veces para variar las configuraciones de sensibilidad (C).

La configuración de sensibilidad aparecerá en el monitor del CommandCenter cuando se efectúe el ajuste. Las configuraciones se ajustan de 0 a 100.

Presionar el interruptor de ajuste de sensibilidad y ajuste de velocidad del alimentador (A) **dos veces** y usar el selector (B) para variar la velocidad a la que el cabezal seguirá el contorno del terreno.

Girar el selector en sentido horario para aumentar la velocidad de respuesta y hacia la izquierda para disminuirla.



H87056—UN—30JUL07

A—Interruptor de ajuste de velocidad y de ajuste de sensibilidad del alimentador
B—Selector

C—Configuraciones de sensibilidad

OUC6043,0001C97 -63-07JAN08-2/3

Velocidad de elevación/descenso manual (funciones manuales) controla la velocidad de respuesta de las funciones de elevación/descenso del cabezal para control manual o cuando la máquina se encuentre en modo de recuperación automática de la altura.

Manejo:

NOTA: Presionar el interruptor de ajuste de sensibilidad y ajuste de velocidad del alimentador una vez para ajustar las configuraciones de velocidad (C).

La configuración de la velocidad se mostrará en el monitor CommandCenter cuando se ajuste. Las configuraciones se ajustan de 0 a 100.

Presionar el interruptor de ajuste de sensibilidad y ajuste de velocidad del alimentador (A) **una vez** y usar el selector (B) para ajustar la velocidad en la cual el cabezal reaccionará cuando sea elevado o bajado.

Girar el selector en sentido horario para aumentar la velocidad de respuesta y hacia la izquierda para disminuirla.



H87057—UN—30JUL07

A—Interruptor de ajuste de velocidad y de ajuste de sensibilidad del alimentador
B—Selector

C—Configuraciones de velocidad

OUC6043,0001C97 -63-07JAN08-3/3

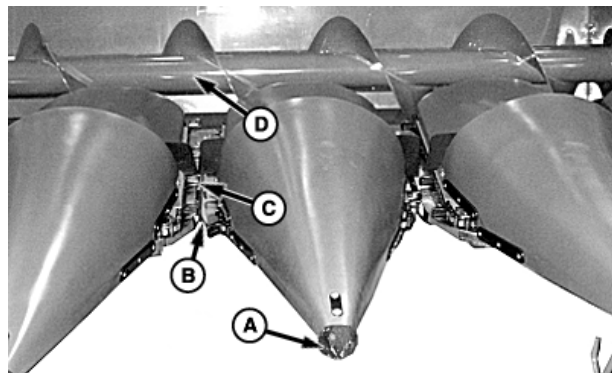
Funcionamiento del cabezal para maíz

Información general

Las puntas recogedoras (A) se ubican entre las hileras de maíz. Los rodillos de tallos (B) sujetan los tallos y los empujan rápidamente hacia abajo entre los rodillos.

Cuando una mazorca de maíz llega a la placa de la plataforma, la abertura estrecha impide su paso. Los rodillos para tallos continúan tirando del tallo y desprenden la mazorca del tallo.

Las cadenas recogedoras (C) atrapan las mazorcas y las llevan a un sinfín (D), el cual las entrega a la banda transportadora del alimentador. La banda transportadora entrega las mazorcas al cilindro de trilla.



H894 15 —UN—01AUG07

A—Punta recogedora
B—Rodillos de tallos

C—Cadena de recolección
D—Sinfín transportador

JK22594,000023F -63-01AUG07-1/1

Conducción y funcionamiento seguro

Conducir con cuidado para mantener el cabezal para maíz entre las hileras. Nunca forzar el cabezal ni la cosechadora al punto de sobrecargarlos. Las sobrecargas pueden causar averías. Trabajar inicialmente en una marcha inferior y aumentar la velocidad hasta hallar la velocidad de avance apropiada para trabajar.

Comprobar si se escucha el patinaje de los embragues u otros ruidos extraños. Si el cabezal para maíz se

atasca, limpiarlo manteniendo el motor a régimen de funcionamiento pero disminuir la velocidad de avance hasta que el cabezal quede limpio.

IMPORTANTE: El movimiento de avance de la cosechadora deberá ser aproximadamente igual al movimiento hacia atrás de los tramos de la cadena recogedora; de lo contrario se producirán atascamientos.

MH81805,000070A -63-17MAR05-1/1

Velocidades de transmisión del cabezal para maíz

La velocidad de avance de la cosechadora deberá ser aproximadamente igual a la velocidad del movimiento hacia atrás de los tramos de la cadena recogedora.

Si la velocidad de avance es excesiva, las cadenas empujarán los tallos hacia adelante, desprendiendo sus

mazorcas. Si la velocidad de avance es demasiado lenta, las cadenas tirarán los tallos rápidamente hacia el cabezal, posiblemente cortándolos o desprendiendo sus mazorcas.

MH81805,000070C -63-17MAR05-1/1

Conexión/desconexión de la transmisión del cabezal

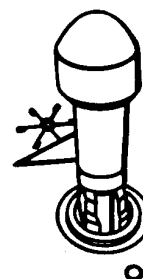
NOTA: Para conectar el cabezal, el operador debe estar en el asiento antes de conectar los interruptores del separador y del cabezal.

Para conectar el cabezal.

- Poner el interruptor de desconexión para transporte (A) en posición de trabajo.
- Activar el interruptor del separador (B).
- Accionar el interruptor del cabezal (C)

A—Interruptor de desconexión de transporte por carretera
B—Interruptor de conexión del separador

C—Interruptor de conexión del cabezal



H43694

Interruptor de conexión del cabezal (cosechadoras series 9000 y 10)



Se muestra la serie 70

H43694—UN—06AUG91

H89636—UN—15AUG07

GENERIC.0000008 -63-20MAY08-1/1

Cosechadoras series 50, 60 y 70 con alimentador de velocidad variable

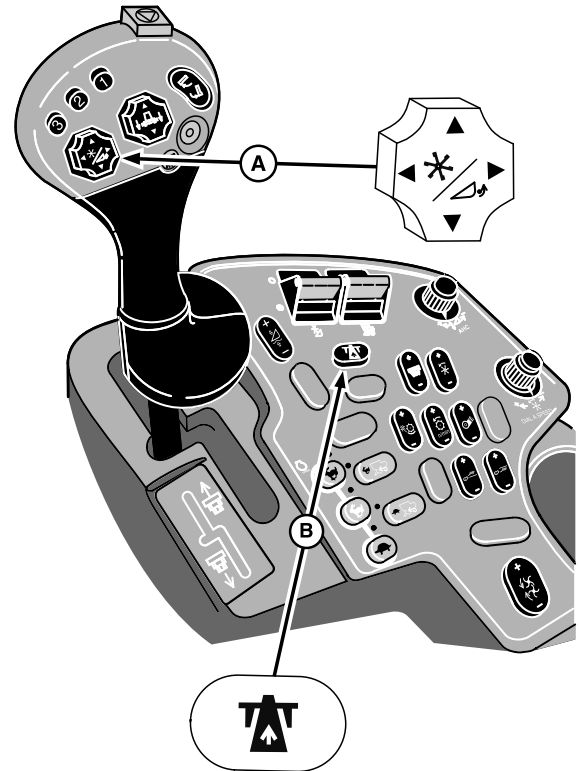
La velocidad de la transmisión del cabezal para maíz se varía cambiando la velocidad del eje inferior del alimentador. La velocidad del eje inferior del alimentador se controla con el interruptor del molinete (A) ubicado en la palanca multifunción.

Para accionar el interruptor del molinete, el interruptor de desconexión (B) para transporte en carretera debe estar en la posición de trabajo.

Mantener pulsada la parte superior del interruptor para aumentar la velocidad, mantener pulsada la parte inferior para reducirla.

El motor y el cabezal de corte deben estar funcionando para poder ajustar la velocidad.

A—Interruptor del molinete B—Interruptor de desconexión de transporte por carretera



H74734 —UN—18MAR03

JK22594,0000222 -63-19JUN07-1/1

Cosechadoras 9400, 9410, 9500, 9510, 9600 y 9610 con alimentador de transmisión variable por correa

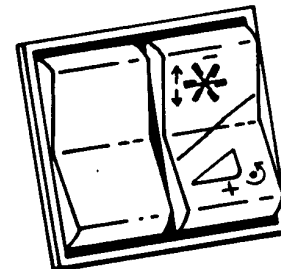
La velocidad de la transmisión del cabezal para maíz se varía cambiando la velocidad del eje inferior del alimentador. La velocidad del eje inferior del alimentador se controla con el interruptor de aumentar (+) o reducir (-) ubicado en la palanca de control hidráulico.

Mantener pulsada la parte inferior del interruptor para aumentar la velocidad, mantener pulsada la parte superior para reducirla.

El motor y el cabezal de corte deben estar funcionando para poder ajustar la velocidad.

La velocidad del eje del alimentador con transmisión de velocidad variable oscila aproximadamente entre 630 y 780 rpm.

Usar la tabla siguiente como guía para igualar la velocidad del cabezal para maíz a la velocidad de avance de la cosechadora:



H43707

H43707 —UN—06AUG91

	Aproximado Velocidad de avance de cosechadora	Aproximado Alimentador inferior Velocidad del eje
Inferior a:	6,4 km/h (4.0 mph)	630 rpm
	8,9 km/h (5.5 mph)	710 rpm
Superior a:	11,3 km/h (7.0 mph)	780 rpm máximo

JK22594,0000240 -63-20JUL07-1/1

Cosechadoras con alimentador de velocidad fija

Consultar la sección Ajustes para modificar la velocidad del cabezal en cosechadoras con alimentador de mies de velocidad fija.

JK22594,0000241 -63-20JUL07-1/1

Recolección de maíz con tallos débiles o rotos

Los tallos y mazorcas pueden estar débiles por los efectos de enfermedades (podredumbre del tallo) o de insectos (barrenos de maíz), lo que hace que se rompan cerca del suelo al ser tocados por las puntas separadoras y las protecciones de los recolectores del cabezal para maíz. Este material es empujado hasta formar una pila que impide que los tallos entren en contacto con los rodillos para tallos. Esto causa la pérdida de material y una reducción de la productividad.

A continuación se da una lista de posibles soluciones a estos problemas.

- Reduzca la velocidad de desplazamiento de la cosechadora.
- Aumente la velocidad del cabezal para maíz con el alimentador de velocidad variable
- Ajuste las placas despojadoras en la posición más ancha posible que impida el contacto entre las mazorcas y los rodillos para tallos.
- Retire los recolectores de mazorcas.
- Sustituya los rodillos para tallos si sus hélices están desgastadas.

NS43404,0000046 -63-19MAY08-1/1

Recolección de maíz para palomitas

- Ajustar las placas de la plataforma lo más cerca entre sí que sea posible.
- Ver el manual del operador de la cosechadora para los ajustes correctos.

- Elevar el sinfín transversal para que la mazorca de mayor diámetro pase entre las paletas y el piso sin hacer contacto
- Reducir la velocidad del eje trasero del cabezal

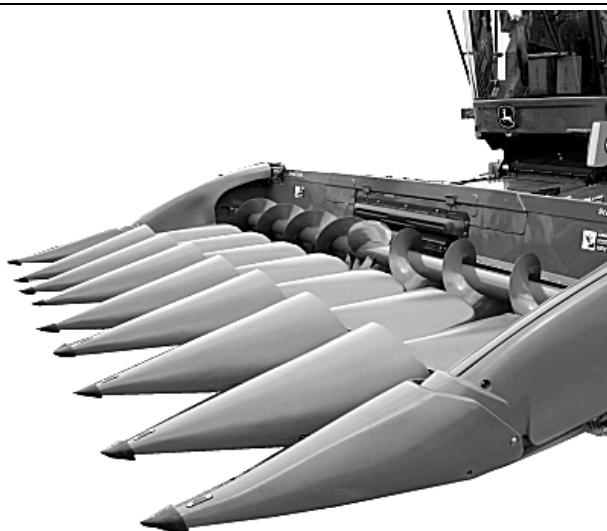
OUC6043,0001C82 -63-03JAN08-1/1

Recogedores

En la mayoría de las condiciones, trabajar con la parte delantera de las puntas recogedoras apenas tocando el suelo.

En condiciones lodosas o en nieve, levantar la plataforma a una altura suficiente que impida la entrada de material en la abertura de la boca de alimentación.

Ajustar todas las puntas para nivelarlas entre sí.

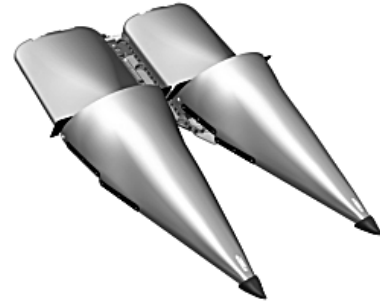


H89417 —UN—01AUG07

JK22594,0000242 -63-13AUG07-1/1

Unidades de hileras

La unidad de hilera contiene las cuchillas para residuos, las cadenas recogedoras, las placas de la plataforma y los rodillos para tallos. La unidad de hilera desprende las mazorcas de maíz del tallo y las transporta al sinfín.



H86554 —UN—21MAY10

KR43067,00005B9 -63-24MAY10-1/1

Sinfín transportador

El sinfín transportador (A) desplaza el material cosechado desde las unidades de hilera hasta el alimentador de mies.

A—Sinfín transportador



H89295 —UN—20JUL07

OOU6043,0001C88 -63-03JAN08-1/1

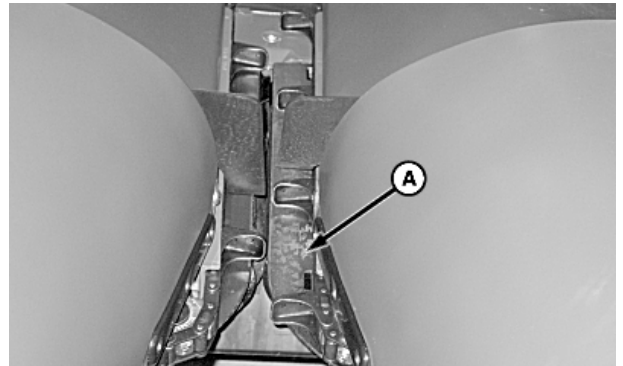
Chapas deflectoras ajustables hidráulicas

NOTA: Para ajustar o calibrar las chapas deflectoras, consulte el manual del operador de la cosechadora.

Las chapas deflectoras ajustables (A) permiten al operador ajustar las placas despojadoras dentro de la cabina para tamaño variable de tallos y mazorcas.

Las chapas deflectoras sólo pueden moverse con el motor en marcha y el interruptor de transporte en posición de trabajo.

Al pulsar el interruptor de avance del molinete se abren las chapas despojadoras y pulsando el interruptor de retroceso del molinete se cierran las chapas.



H89701 —UN—21AUG07

A—Placa de cubierta

KR43067,0000360 -63-21APR09-1/1

Extensiones recogedoras exteriores

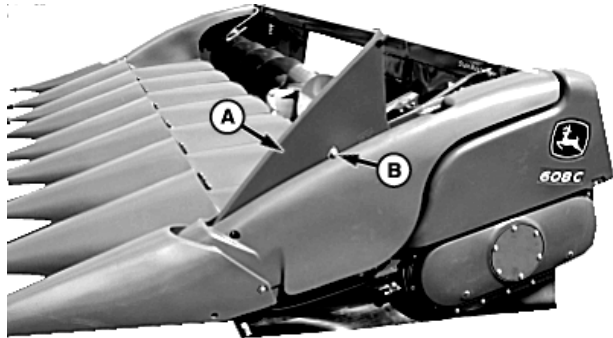
Las extensiones recogedoras exteriores (A) evitan la pérdida de mazorcas por los costados de las chapas recogedoras de baja altura.

Si se trabaja en campos con tallos tumbados, quitar las extensiones recogedoras exteriores para permitir una recogida más uniforme de los tallos.

Las extensiones se montan en los guardabarros exteriores y pueden ser subidas o bajadas según sea necesario.

- Elevar la extensión tirando de ella hacia arriba hasta que el pasador (B) encaje en su sitio.
- Para bajar la extensión, empujar el pasador (B) hacia adentro y bajar la extensión.

NOTA: La extensión debe estar bajada para elevar la punta recogedora exterior.



A—Extensiones

B—Pasador

H89215 —UN—23JUL07

KR43067,00005B5 -63-21MAY10-1/1

Elevación y extracción de las puntas recogedoras exteriores y de las protecciones

1. Aflojar el tornillo (A) en la parte trasera de la protección del recogedor y levantar el tope (B) hasta la posición vertical.

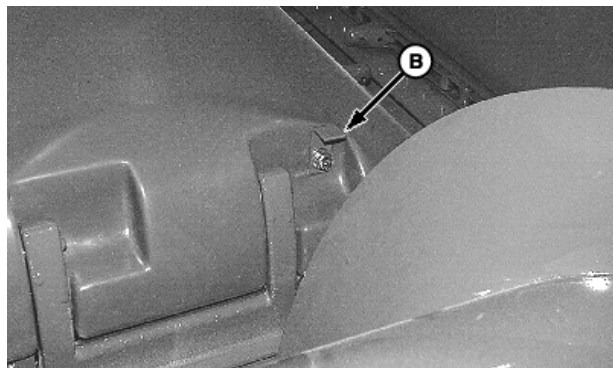
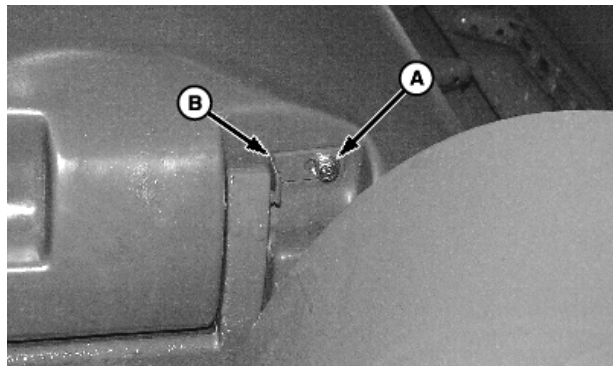
NOTA: No apretar en exceso el tornillo (A).

Valor especificado

Tornillo del tope de la protección del recogedor—Par de apriete.....	20 Nm (15 lb-ft)
--	---------------------

A—Tornillo

B—Tope



H85642 —UN—03APR06

H85643 —UN—03APR06

Continúa en la pág. siguiente

KR43067,00005B6 -63-21MAY10-1/2

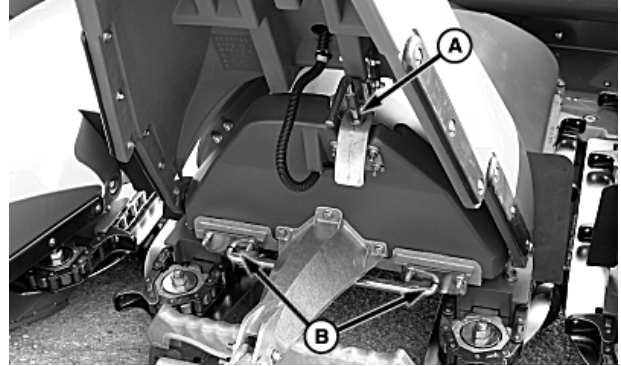
2. Elevar la punta y fijarla con el pasador (A). Tirar de la barra de bloqueo (B) y levantar la punta.
3. EN SU CASO: Desconecte del conector del grupo de cables principal el conector del grupo de cables (C) del sensor ACTIVE HEADER CONTROL. El conector está situado en el interior de la tapa de la plataforma, cerca del agujero pasante. Corte la cinta de amarre de la parte trasera de la tapa y luego jale del conector hacia afuera para acceder al mismo.

⚠ ATENCIÓN: El conjunto de punta y protección central es pesado y difícil de manejar.

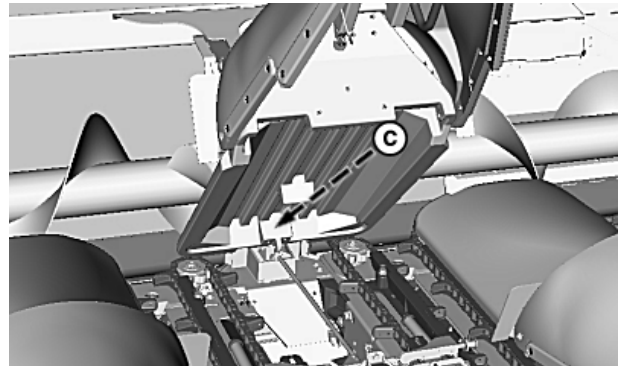
4. Desplace la protección del recolector hacia la derecha hasta liberarlo de las chavetas de soporte (D), eleve la punta y el conjunto de la protección del recolector.

A—Pasador
B—Barra de bloqueo

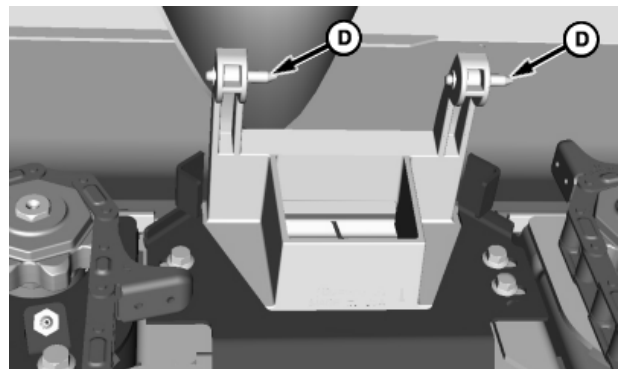
C—Conector del grupo de cables
D—Pasadores de apoyo



H89294 —UN—20JUL07



H90495 —UN—04JAN08



H91766 —UN—20MAY08

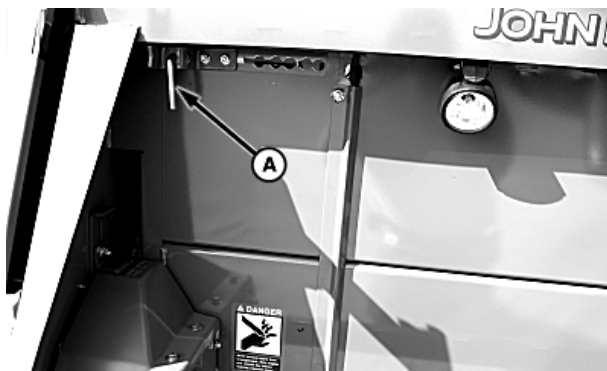
KR43067,00005B6 -63-21MAY10-2/2

Elevación e inclinación del guardabarros del extremo y puntas

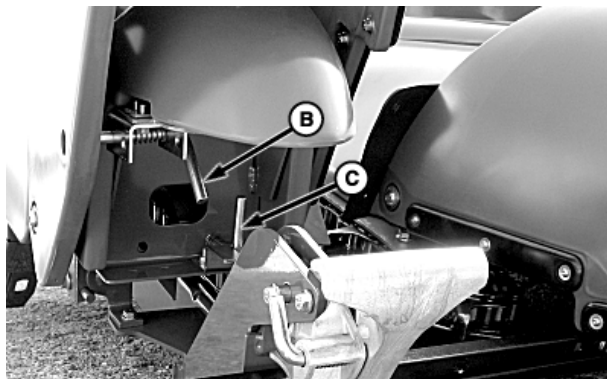
1. Suelte la chaveta de bloqueo (A) y gírela a la posición de bloqueo.
2. Eleve la punta exterior hasta que la chaveta (B) se bloquee.
3. Suelte las chavetas (C) y gire la protección del recolector y la punta hacia afuera.

A—Chaveta de bloqueo
B—Chaveta de traba

C—Chaveta de traba



H88426—UN—24JUL07



H88427—UN—23JUL07

NS43404,0000047 -63-19MAY08-1/1

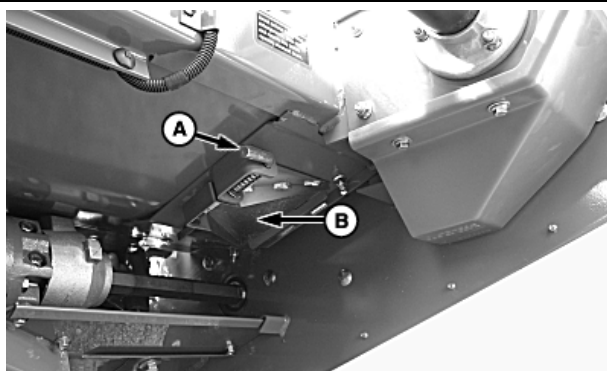
Puerta de limpieza del suelo del sinfín de alimentación

⚠ ATENCIÓN: Evite lesiones graves. No limpiar nunca el equipo con el motor en marcha.

1. Liberar el bloqueo (A) y abrir el registro (B).
2. Limpiar el piso del sinfín utilizando los dos registros de limpieza situados a ambos lados del cabezal para maíz.
3. Comprobar que la puerta esté completamente cerrada antes de poner en funcionamiento el cabezal de maíz.

A—Bloqueo

B—Registro



H89356—UN—31JUL07

KR43067,00005B7 -63-21MAY10-1/1

Recuperadores de espigas

- Los recolectores de mazorcas impiden que las mazorcas sueltas caigan de las cadenas recogedoras al suelo.
- Si se cosechan tallos caídos, o si los tallos se acumulan en la boca de alimentación, retirar y conservar los recolectores de mazorcas y la tornillería.
- En caso de maíz erguido, instalar los recolectores de mazorcas para evitar la pérdida de mazorcas.

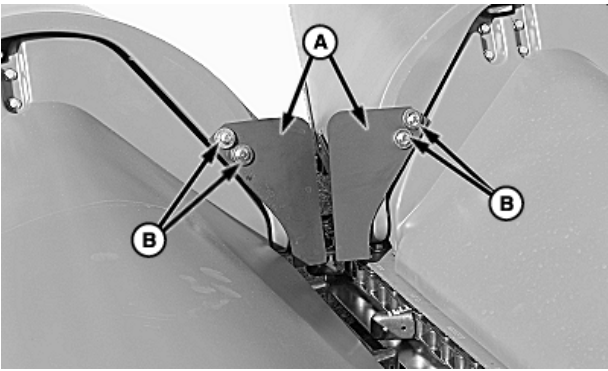
Sustituya los recuperadores de espigas de la siguiente forma:

1. Retirar los tornillos (B) y los recolectores de mazorcas (A).
2. Repetir el procedimiento en las hileras restantes.
3. Para instalar los recolectores de mazorcas, seguir los mismos pasos en orden inverso.

NOTA: Al instalar los recolectores de mazorcas, apretar los tornillos según lo especificado.

Valor especificado

Tornillos—Par de
apriete.....25 Nm
(18 lb-ft)



A—Recolectores de mazorcas B—Tornillos

H89201 —UN—12JUL07

KR43067,000055B -63-12MAY10-1/1

Rodillos para tallos

Los rodillos para tallos tiran las cañas de maíz hacia abajo para desprender las mazorcas del tallo y depositarlas en las chapas deflectoras.

Para ayudarlo a decidir la selección de rodillos para tallos que mejor satisfagan sus necesidades, consulte las recomendaciones siguientes.

Rodillos para tallos con cuchillas — Opcional (A)

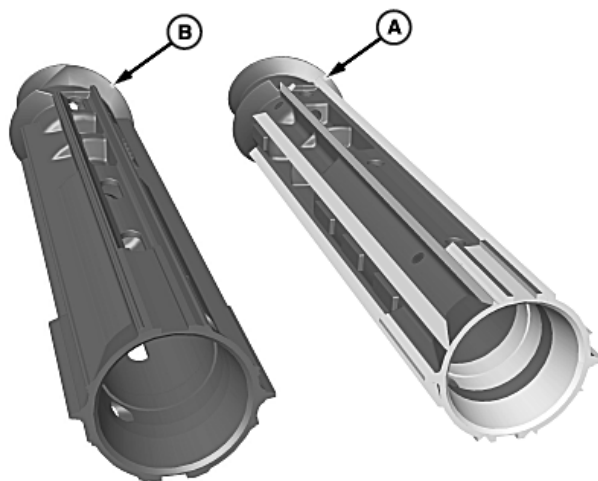
Se recomienda en caso de que sea necesario:

- El corte y evaluación del tamaño de los tallos de maíz (10 - 16 in. de largo) durante la recolección.
- Una descomposición más rápida de los residuos.
- Un calentamiento y secado más rápido del suelo.
- Un mejor manejo de los residuos con equipo de laboreo y siembra, especialmente al trabajar con maíz de alto rendimiento (150 bu/ac o más).
- La reducción del número de pasadas necesarias para triturar, cortar o evaluar el tamaño de los tallos con otros aperos.
- Un buen rendimiento en cualquier condición.
- Cosechar en condiciones duras o de mucha humedad.
- Cosechar en lugares con gramíneas densas, viñas y malas hierbas.

Rodillos para tallos rectos con ranuras — Opcional (B)

Se recomienda si:

- Es necesario reducir el coste del cabezal de maíz.
- Es necesaria una descomposición más lenta de los residuos.
- Se desea la máxima cantidad de residuos durante la siembra.
- Se desea recoger más nieve/conservar humedad.



H95840—UN—25MAR10

A—Rodillo para tallos con cuchilla

B—Rodillo para tallos rectos con ranuras

- Es necesario un mejor flujo de residuos a través de sembradoras estrechas cuando se trabaja sin laboreo.
- Es necesario un mejor un triturado con una trituradora de mayales.
- Es necesario un mejor rendimiento en condiciones moderadamente secas y frágiles en las que los tallos se parten en la mazorca o justo debajo de ella.

KR43067,000055D -63-25MAR10-1/1

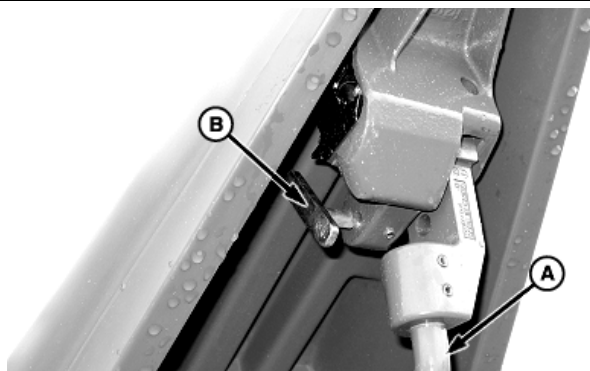
Sensores de suelo del ACTIVE HEADER CONTROL (opcional)

Sostenga el brazo del sensor (A) y jale el bulón de bloqueo para transporte (B) hacia afuera para soltar el brazo del sensor.

El bulón de bloqueo para transporte deberá permanecer hacia afuera para trabajar en el campo.

A—Brazo sensor

B—Bulón de bloqueo de transporte



H89282—UN—14JAN09

Vista de la parte inferior de la punta recolectora

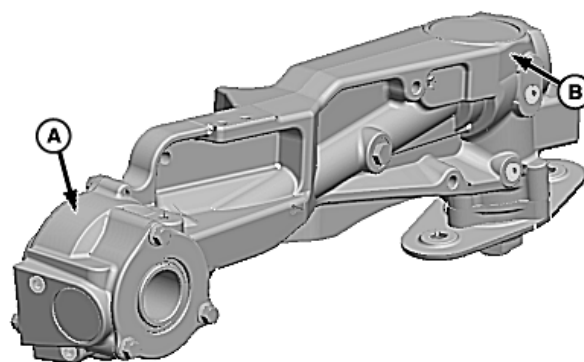
KR43067,000055E -63-24MAR10-1/1

Cajas de engranajes del picador StalkMaster™ (opcional)

Existen picadores de tallos para montaje en fábrica para los cabezales 606C-SM, 608C-SM y 612C-SM.

Las cajas de cambios del picador tienen dos depósitos cargados de aceite 80W90 GL-5 en la fábrica.

IMPORTANTE: Las cajas de engranajes de picado adquiridas como repuestos carecen de aceite. Asegurarse de cargar de aceite las cajas de engranajes de repuesto antes de trabajar con la máquina.



H91761 —UN—20MAY08

A—Depósito de la caja de engranajes trasera

B—Depósito de la caja de engranajes delantera

Pieza	Medida	Valor especificado
Depósito de la caja de engranajes trasera (A)	Capacidad	325 ml (11 oz)
Depósito de la caja de engranajes delantera (B)	Capacidad	500 ml (16.9 oz)

Cada depósito dispone de un tapón de vaciado y de un tapón de carga/nivel, que deben ser retirados para vaciar o llenar los depósitos.

El nivel de aceite debe verificarse antes de cada temporada o a cada 200 horas de trabajo (consulte el apartado LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO).

El nivel de aceite debe ser sustituido cada 1000 horas de trabajo (consulte el apartado LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO).

StalkMaster es una marca registrada de Deere & Company

KR43067,0000270 -63-21APR09-1/1

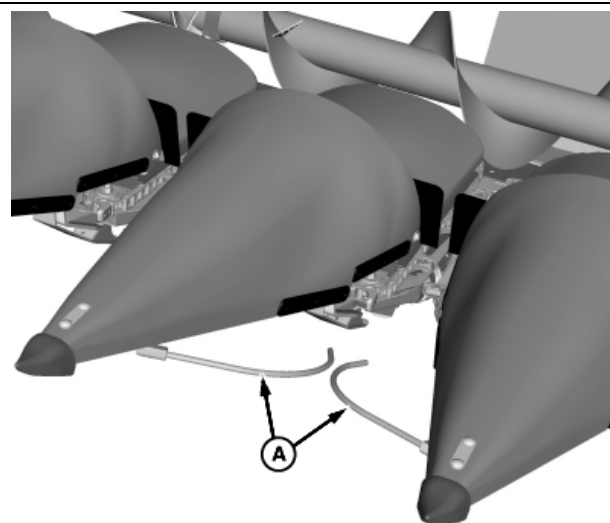
AutoTrac RowSense

AutoTrac RowSense utiliza las señales recibidas de los sensores montados en el cabezal de maíz para ayudar a la navegación GPS a dirigir la cosechadora durante la cosecha.

Mientras las cañas de maíz pasan a través de las puntas recogedoras, empujan un juego montado de brazos sensores (A). Las señales de estos sensores se utilizan para identificar la localización de la hilera de maíz y realiza los ajustes necesarios a la dirección de la cosechadora para mantenerla en la línea del cultivo.

Consultar al concesionario John Deere.

A—Sensores de hilera



H95836 —UN—25MAR10

KR43067,0000565 -63-13MAY10-1/1

Faros de control de la altura de corte

Iluminan la zona directamente detrás del cabezal de maíz de modo que el operador pueda ver la altura de corte cuando se trabaja de noche.

Se puede ajustar la dirección de las luces de rastreo para una mejor visibilidad.



H91762 —UN—20MAY08

KR43067,000055C -63-24MAR10-1/1

Ajustes — Cabezal de maíz

Ajuste y nivelación de las puntas del recolector

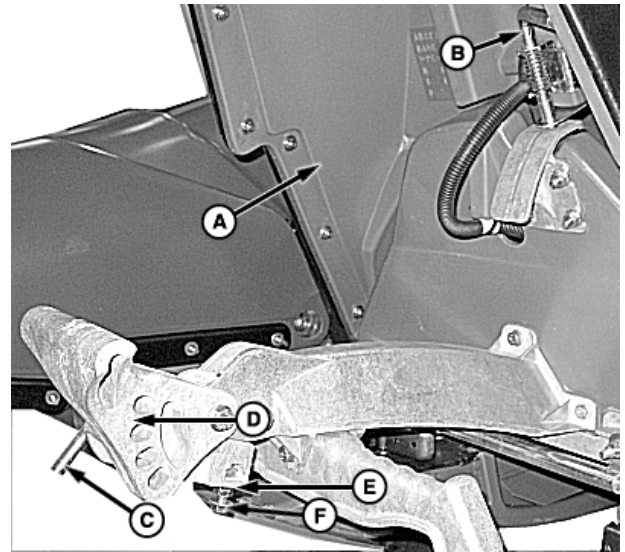
⚠ ATENCIÓN: Eleve el cabezal para maíz hasta que las puntas estén separadas del suelo, detenga el motor y retire la llave de contacto.

Ajuste una punta del recolector a una altura apropiada. Ajuste las puntas restantes a la misma altura.

1. Eleve la punta (A) y aplique la traba (B).
2. Jale de la chaveta de bloqueo (C) y ajuste la altura mediante los agujeros de posición (D).
3. Se puede hacer un ajuste de precisión de las puntas aflojando la contratuerca (E) y ajustando el tornillo (F) hacia arriba o hacia abajo.

A—Punta
B—Traba
C—Chavetas de bloqueo

D—Agujero de posición
E—Contratuerca
F—Tornillo



H88971 —UN—06AUG07

NS43404,000004D -63-19MAY08-1/1

Ajuste de las cuchillas para residuos

Las cuchillas para residuos evitan que la maleza y los residuos se envuelvan en los rodillos para tallos.

Se deben ajustar las cuchillas lo más cerca posible a los rodillos sin que golpeen las hélices.

1. Afloje los cuatro tornillos (B).
2. Ajuste la cuchilla para residuos (C) de modo que la separación (A) entre la cuchilla y el rodillo sea la especificada.

Valor especificado

Cuchilla para residuos
a estría del rodillo para
tallos—Espacio..... 1,5 mm
(1/16 in.)

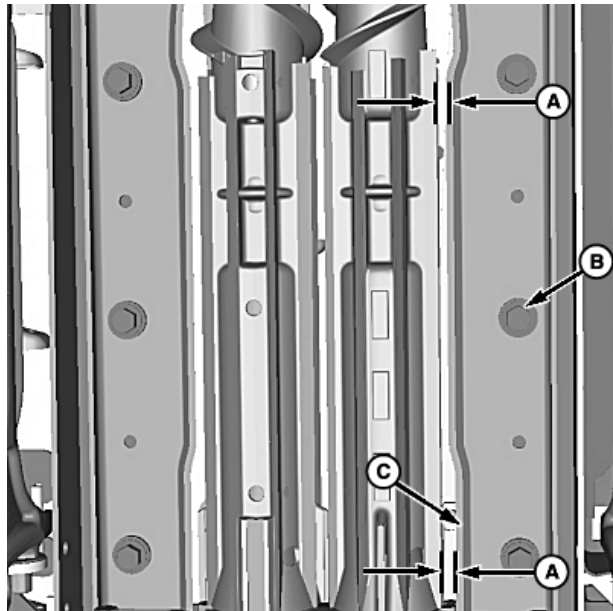
3. Apretar los pernos (B) según especificación.

Valor especificado

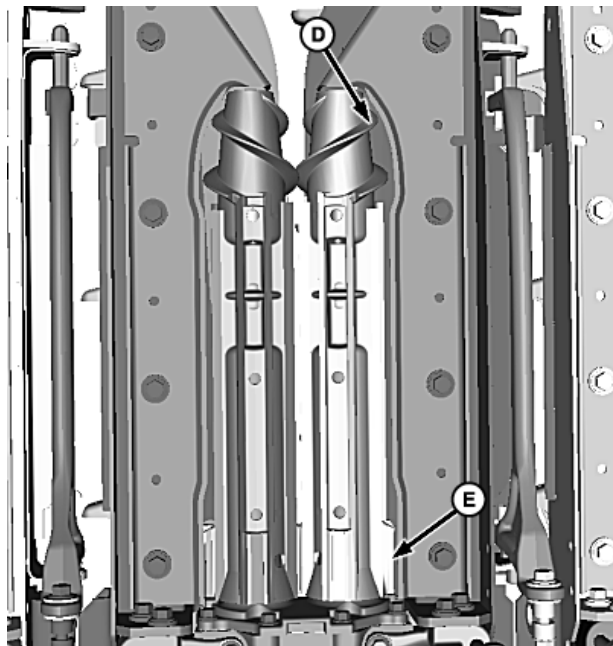
Tornillos de montaje
de la cuchilla para
residuos—Par de
apriete..... 130 N·m
(96 lb·ft)

4. Verifique que el espiral del rodillo de tallos (D) (frontal del rodillo) y la aleta del rodillo de tallos (E) (trasera del rodillo) no se rocen con la cuchilla de residuos al girar.
5. Repita el procedimiento en la cuchilla de residuos opuesta y en las unidades recolectoras restantes.

A—Dimensión de 1.5 mm (1/16 in.)
B—Tornillos (se usan 8)
C—Cuchilla para residuos
D—Espiral del rodillo de tallos
E—Aleta del rodillo de tallos



H91763 —UN—20MAY08



H90470 —UN—04JAN08

NS43404,000004E -63-19MAY08-1/1

Ajuste de tensión de la cadena recogedora

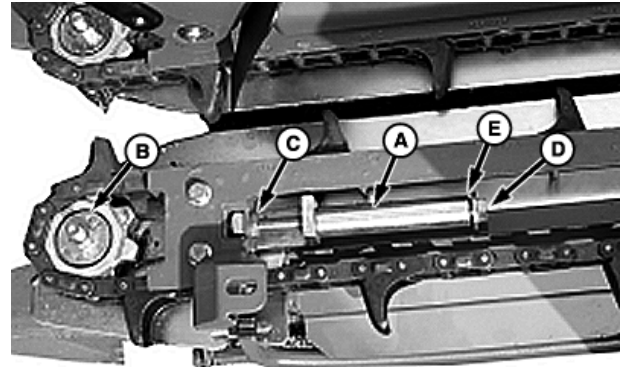
Un tensor cargado por resorte mantiene la tensión de la cadena recogedora. El resorte está protegido por un tubo espaciador (A) que también sirve de tope para impedir que la rueda dentada tensora (B) se retraiga en exceso.

Para aumentar la tensión de la cadena recogedora, aflojar la tuerca (C) y apretar el perno (D).

Para evitar que la cadena se salga de la rueda intermedia, mantener una separación máxima de 4.8 mm (3/16 in.) entre el tubo espaciador (A) y la arandela (E).

A—Tubo espaciador
B—Rueda tensora
C—Tuerca

D—Tornillo
E—Arandela



H89313 —UN—14JAN09

JK22594,000025B -63-23JUL07-1/1

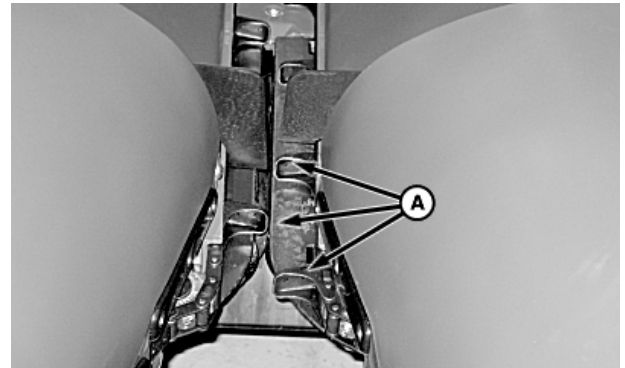
Ajuste de las aletas de la cadena recolectora

Las cadenas recolectoras se arman en la fábrica con las aletas de la cadena (A) escalonadas una de por medio.

IMPORTANTE: Tenga la precaución de evitar rocas u otro tipo de obstáculos en la hilera cuando se llevan los recolectores cerca del suelo.

1. Retire la protección central.

A—Aletas de cadena



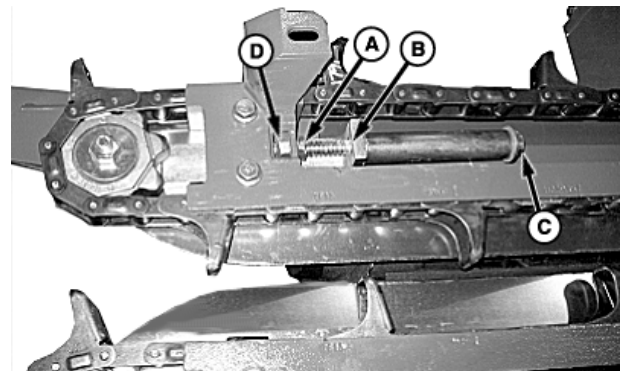
H89420 —UN—01AUG07

NS43404,000004F -63-19MAY08-1/3

2. Gire la tuerca (A) hasta que esté contra el brazo de la brida del soporte de la cinta (B).
3. Afloje el perno (C) hasta que la tuerca (D) quede suelta.

A—Tuerca
B—Cinta

C—Pernos
D—Tuerca



H90103 —UN—02OCT07

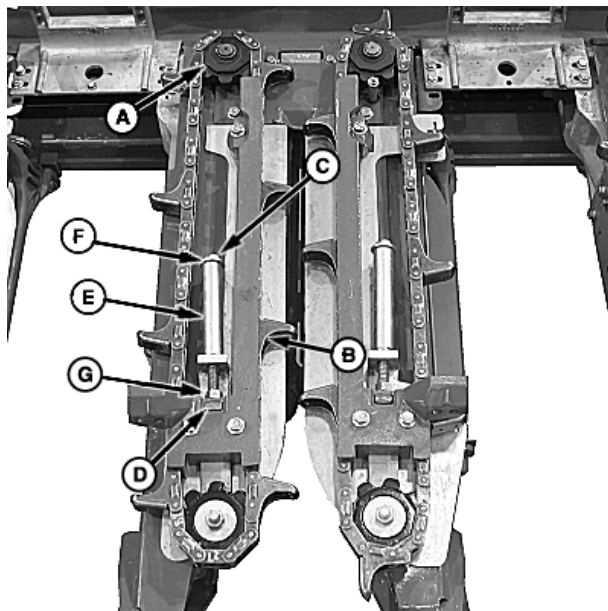
Continúa en la pág. siguiente

NS43404,000004F -63-19MAY08-2/3

4. Eleve la cadena para retirarla de la rueda dentada (A) y gire la cadena hasta que las aletas (B) se encuentren una frente a la otra.
5. Gire el perno (C) en la tuerca (D) y apriete el perno hasta que haya una separación máxima de 4,8 mm (3/16 in.) entre el tubo espaciador (E) y la arandela (F).
6. Atornille la tuerca (G) contra el conjunto tensor.

A—Rueda Dentada
B—Aletas
C—Pernos
D—Tuerca

E—Tubo
F—Arandela
G—Tuerca



H90104 —UN—02OCT07

NS43404,000004F -63-19MAY08-3/3

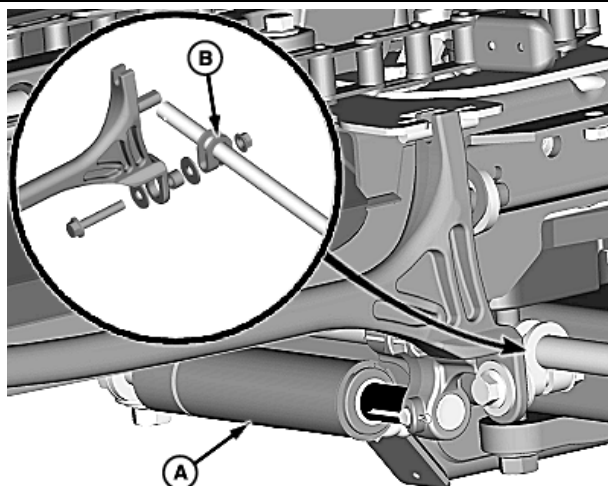
Chapas de la plataforma ajustables

NOTA: Las chapas de la plataforma se ajustan en fábrica.

1. Poner las chapas de la plataforma en posición cerrada (cilindro (A) extendido al máximo). Comprobar que las chapas de la plataforma del lado izquierdo están cerradas y apretar la abrazadera si fuera necesario.
2. La abrazadera (B) debe cerrarse y apretar sobre la barra al apretar la tornillería. Instalar los brazos de pivote en las unidades de hileras restantes.

A—Cilindro

B—Abrazadera



H90238 —UN—14JAN09

Continúa en la pág. siguiente

O006075,0000C32 -63-29OCT07-1/2

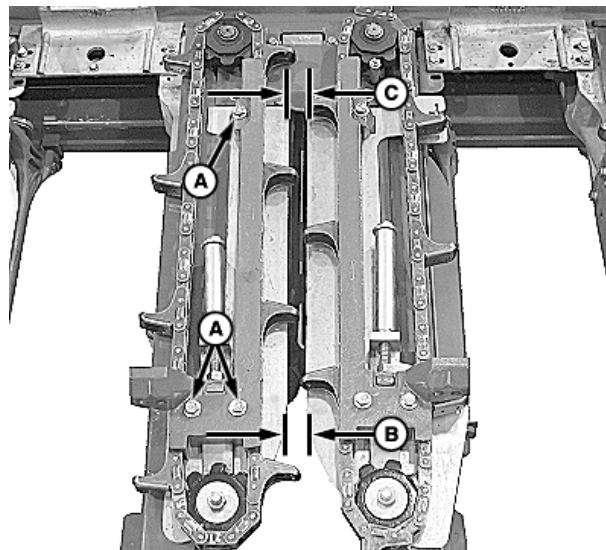
3. Aflojar los tornillos (A) que fijan la chapa derecha al bastidor de la unidad de hileras.
4. Ajustar el espaciado delantero (B) a 18 mm (23/32 in.) y el espaciado trasero (C) a 20 mm (25/32 in.).
5. Apretar los tornillos con el valor especificado.

Valor especificado

Tornillos de chapas de plataforma—Par de apriete..... 95 N·m
(70 lb-ft)

A—Tornillos
B—Separación delantera

C—Separación trasera



H90106 —UN—29OCT07

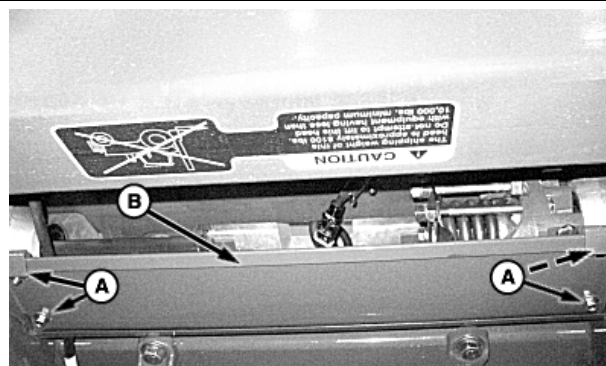
OUO6075,0000C32 -63-29OCT07-2/2

Ajuste del espacio entre hileras

SEPARACIÓN ENTRE HILERAS		
Cabezal de maíz	cm	(in.)
Cabazales para maíz 606C	76.2	30
Cabazales para maíz 606C	91.4, 96.5	36, 38
608C	70.0	27.5
608C	75.0	29.5
608C	76.2	30
608C	91.4, 96.5	36, 38
612C	50.8	20
612C	55.9	22
612C	76.2	30

¡ATENCIÓN: Cuando se trabaje debajo del cabezal de maíz, fijar el tope de seguridad del cilindro del alimentador de mies hacia abajo para impedir que se baje el cabezal.

1. Levantar por completo el alimentador de mies y baje el tope de seguridad sobre la barra del cilindro hidráulico.
2. APAGAR el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.
3. Retirar y guardar la tornillería de sujeción (A) y la protección de la transmisión de la unidad de hilera (B).



A—Tornillería

B—Protecciones

H89404 —UN—31JUL07

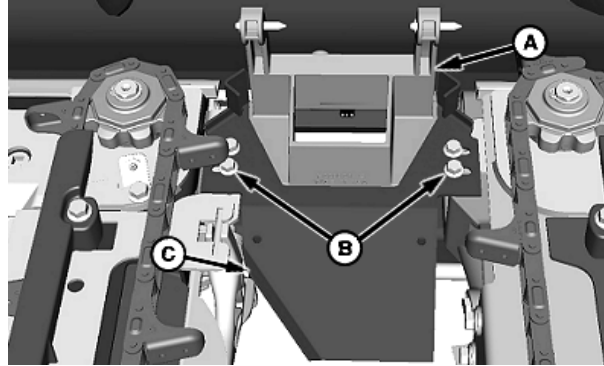
4. Quitar los escudos recogedores y las puntas. (Véase ELEVACIÓN Y EXTRACCIÓN DE LAS PROTECCIONES DE LOS RECOGEDORES Y PUNTAS CENTRALES en la sección MANEJO DEL CABEZAL DE MAÍZ.)

Continúa en la pág. siguiente

KR43067,00005A1 -63-12MAY10-1/4

5. Retirar los tornillos (B), la protección (C) y el soporte (A).

A—Soporte de la protección del recolector
B—Tornillos (4)
C—Protecciones

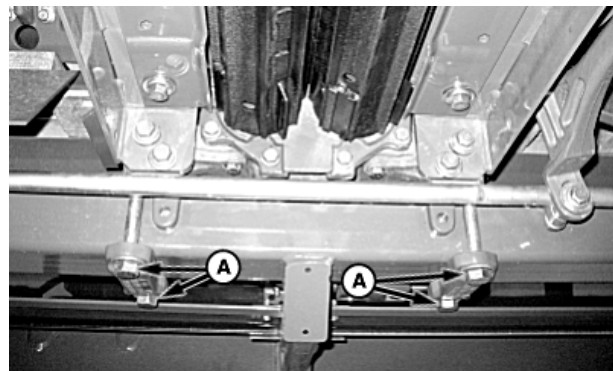


H88378 —UN—14MAY07

KR43067,00005A1 -63-12MAY10-2/4

NOTA: Para deslizar las unidades de hilera a la ubicación deseada, utilizar el dispositivo elevador adecuado para aguantar la unidad de hilera. Deslizar con cuidado la unidad a la posición deseada.

6. Aflojar los tornillos (A) de las dos unidades de hilera centrales. Mover las dos unidades de hilera una distancia similar para conseguir el espaciado adecuado. A continuación, mover la siguiente unidad de hilera externa. Aflojar los tornillos y desplazar la unidad a la separación deseada, continuando hasta que todas las unidades estén correctamente separadas. Ajuste la unidad de hilera fijando los pernos según los valores especificados.



H89412 —UN—01AUG07

Valor especificado

Pernos de sujeción de la unidad de hilera—Par de apriete.....310 Nm
(229 lb-ft)

A—Tornillos

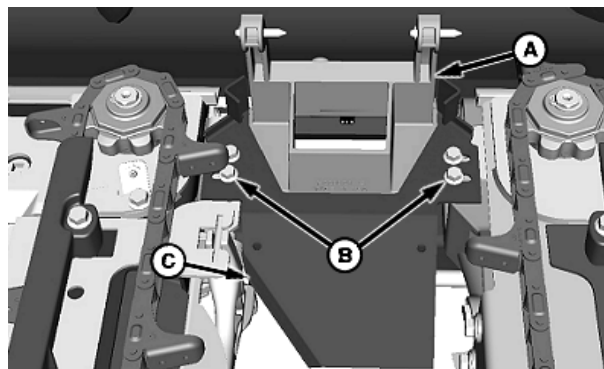
KR43067,00005A1 -63-12MAY10-3/4

7. Poner la protección de la unidad de hilera y el soporte del escudo recogedor a la distancia correcta y reinstalar los tornillos (B) en la protección (C) y en el soporte del escudo recogedor (A).

Valor especificado

Soporte de la protección del recolector—Par de apriete.....70 Nm
(52 lb-ft)

8. Volver a instalar los escudos y puntas en las unidades de hilera.
9. Conectar el grupo de cables del sensor (si existe) y empujar el enchufe dentro del agujero de la tapa de la plataforma. Sujetar el grupo de cables en las marcas amarillas para asegurarse de disponer de la holgura necesaria para la elevación de las puntas.
10. Volver a instalar la protección de la transmisión en la unidad de hilera.



H88378 —UN—14MAY07

A—Soporte del escudo recogedor
B—Tornillos (4)

C—Protecciones

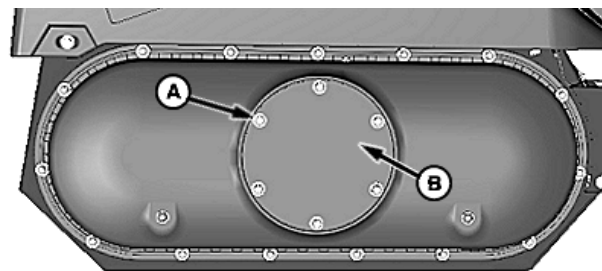
KR43067,00005A1 -63-12MAY10-4/4

Ajuste de la cadena impulsora de la unidad de hilera

1. Retire los tornillos (A) y la cubierta (B).

A—Tornillos (se usan 6)

B—Cubierta



H88819 —UN—14JAN09

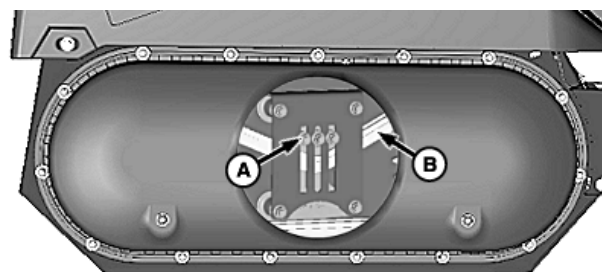
OUC6043,0001C8A -63-20MAY08-1/2

NOTA: Una cadena excesivamente tensa se desgastará rápidamente. La cadena de la unidad de hilera es de tipo continuo, sin eslabón de empalme.

2. Ajuste la tensión en la cadena impulsora (B) usando el tensor (A). La sección inferior de la cadena debe presentar una holgura con un movimiento de 10 mm hacia arriba y 10 mm hacia abajo. Apriete los tornillos al valor especificado.

Valor especificado

Apriete de los
tornillos—Par de apriete.....90 N·m
(66 lb-ft)



H88823 —UN—14JAN09

A—Tensor

B—Cadena impulsora

3. Vuelva a instalar la tapa con los tornillos.

OUC6043,0001C8A -63-20MAY08-2/2

Ajuste de las ruedas dentadas de mando de la unidad de hilera (SOLAMENTE) con mando de velocidad fija (cosechadoras)

IMPORTANTE: El cambio de las ruedas dentadas del cabezal para maíz con un alimentador de velocidad variable puede provocar un exceso de velocidad del cabezal, y averiar la máquina. El árbol de transmisión frontal no debe nunca superar las 715 rpm.

Los cabezales para maíz modelo 606C tienen la transmisión sólo en el lado izquierdo, con una rueda dentada impulsora de 30 dientes y una rueda dentada de 33 dientes como equipo de serie.

Los modelos 608C y 612C tienen la transmisión en ambos lados del cabezal, con ruedas dentadas impulsoras de 30 dientes y ruedas dentadas de 33 dientes como equipo de serie.

Los cabezales para maíz con picador incorporan ruedas dentadas impulsoras de 24 dientes y ruedas dentadas de 27 dientes.

NOTA: Drene el aceite y retire el cárter antes de cambiar o ajustar las ruedas dentadas; consulte "Remoción e instalación de aceite y cárter" en la sección Mantenimiento.

Al trabajar a velocidades elevadas, instale la rueda dentada pequeña en los árboles de transmisión y la rueda dentada grande en los ejes motrices.

Ajuste el tensor de modo que la cadena funcione sin salirse de las ruedas dentadas.

La tabla siguiente lista la velocidad de avance aproximada de la cosechadora que corresponde a cada combinación de ruedas dentadas.

NOTA: La velocidad de avance recomendada indicada en la tabla se basa en condiciones de campo promedio. Las condiciones del campo particular pueden ser diferentes y determinarán qué rueda dentada deberá usarse. El árbol de transmisión frontal no debe nunca superar las 715 rpm. Cuando el cabezal para maíz trabaja a velocidades superiores a los 715 rpm pueden producirse averías.

NOTA: SÓLO COSECHADORA DE VELOCIDAD FIJA—Las ruedas dentadas de fábrica son de 30D motriz y 33D conducida sin picador y de 24D motriz y 27D conducida con picador. Estas ruedas dentadas **NO** debe ser cambiadas en las cosechadoras de velocidad variable.

Cuando se cosecha a:	Cabezal para maíz sin picador		Cabezal para maíz con picador	
	Rueda Dentada		Rueda Dentada	
	Impulsora	Impulsada	Impulsora	Impulsada
Hasta 7 km/h (Hasta 4 mph)	30 dientes	33 dientes	24 dientes	27 dientes
Más de 7 km/h (4 mph)	33 dientes	30 dientes	27 dientes	24 dientes

NS43404,0000051 -63-19MAY08-1/1

Ajuste de ruedas dentadas motrices de unidad de hilera (SÓLO) con transmisión de velocidad fija (cosechadoras de forraje)

IMPORTANTE: El eje conducido frontal no debe nunca superar las 715 rpm. En caso contrario puede averiarse la máquina.

Sólo los cabezales para maíz de 6 hileras tienen la transmisión en el lado izquierdo, con una rueda dentada motriz de 30 dientes y una rueda dentada conducida de 33 dientes como equipo de serie.

Los los cabezales para maíz de 8 y 12 hileras tienen la transmisión en ambos lados, con dos ruedas dentadas motrices de 30 dientes y dos ruedas dentadas conducida de 33 dientes como equipo de serie.

NOTA: Vaciar el aceite y retirar el cárter antes de cambiar o ajustar las ruedas dentadas; ver Retirada/instalación de aceite y cárter en la sección Servicio.

Para obtener la velocidad máxima de trabajo, instalar ruedas dentadas grandes en los ejes impulsores y la rueda dentada pequeña en el eje impulsado.

Al cambiar la posición de las ruedas dentadas, fijar las ruedas a los ejes y alinear las ruedas dentadas entre sí para obtener un funcionamiento uniforme.

Ajustar el tensor de modo que la cadena funcione sin salirse de las ruedas dentadas.

La tabla siguiente enumera la velocidad de avance aproximada de la cosechadora que corresponde a cada combinación de ruedas dentadas.

NOTA: La velocidad de avance recomendada indicada en la tabla se basa en condiciones de campo promedio. Las condiciones del campo particular pueden ser diferentes y determinarán qué rueda dentada deberá usarse.

Sólo cosechadoras de forraje de velocidad fija

Cabezales para maíz 606C, 608C y 612C			
Racor Eje de chapa Rueda dentada (Impulsora)	Cabezal para maíz Árbol Rueda dentada (Impulsada)	Delantero Cabezal para maíz Velocidad del eje @2100 Velocidad del motor	Aprox. Recomendado Conexión a masa Velocidad
30 dientes	33 dientes	410	Inferior a 3 mph (5 km/h)
33 dientes	30 dientes	495	3-4 mph (5-7 km/h)

OUO6043,0001C8C -63-07JAN08-1/1

Ajuste de ruedas dentadas motrices de unidad de hilera (SÓLO) con transmisión de velocidad fija (recolectores de mazorcas)

IMPORTANTE: El eje conducido frontal no debe nunca superar las 715 rpm. En caso contrario puede averiarse la máquina.

NOTA: Vaciar el aceite y retirar el cárter antes de cambiar o ajustar las ruedas dentadas; ver Retirada/instalación de aceite y cárter en la sección Servicio.

Instalar la rueda dentada de 33 dientes en el eje motriz y la rueda de 30 dientes en el eje conducido.

Al cambiar la posición de las ruedas dentadas, fijar las ruedas a los ejes y alinear las ruedas dentadas entre sí para obtener un funcionamiento uniforme.

Ajustar el tensor de modo que la cadena motriz funcione sin salirse de las ruedas dentadas.

JK22594,00001F1 -63-13JUL07-1/1

Ajuste de altura de sinfín

El sinfín puede ser desplazado verticalmente para variar la distancia entre el sinfín y el suelo.

En la mayoría de condiciones, mantenga el sinfín de alimentación en su posición más baja. Elevar el sinfín para evitar dañar las mazorcas en maíz para palomitas y de grado alimentario.

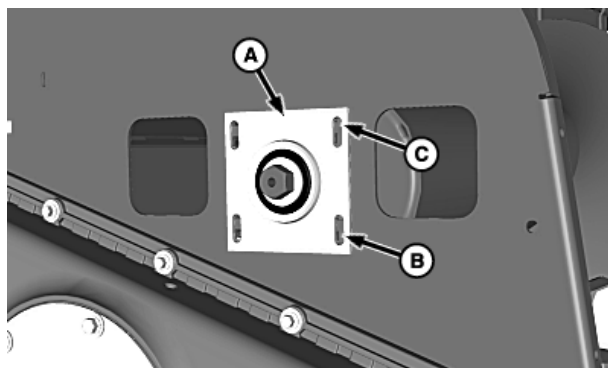
1. Abrir la protección lateral para colocar el portador del rodamiento (A).
2. Aflojar la tornillería (B) y ajuste la altura del sinfín de alimentación hacia arriba o hacia abajo.
3. Si el sinfín de alimentación necesita estar a una altura mayor que la permitida por los orificios (C):
 - a. Retirar la tornillería del portador del rodamiento.
 - b. Mover el portador desde los orificios de montaje inferiores (D) hacia los orificios superiores (E) y volver a instalar la tornillería.
4. Apretar la tornillería del portador y cerrar las protecciones laterales.

IMPORTANTE: Comprobar que los dos lados del sinfín de alimentación estén ajustados igual.

5. Repetir el ajuste de la altura en el lado opuesto del cabezal de maíz.

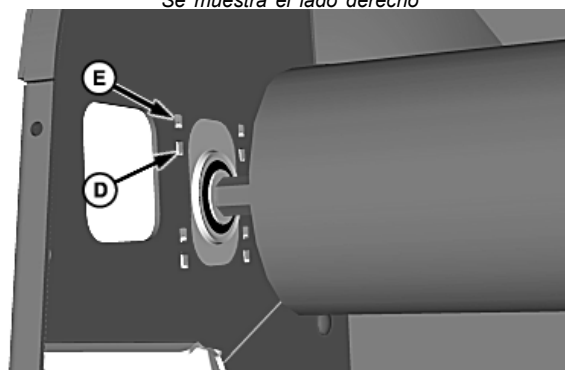
IMPORTANTE: Debe haber una separación de 22 mm (7/8 in.) entre la hélice del sinfín de alimentación y el suelo y una separación de 6 mm (1/4 in.) entre la hélice del sinfín de alimentación y la hoja niveladora.

Valor especificado	
Hélice del sinfín y suelo—Separación.....	22 mm (7/8 in.)



H95837 —UN—25MAR10

Se muestra el lado derecho



H95838 —UN—25MAR10

A—Portador del rodamiento
B—Tornillería (no hay vista)
C—Orificio ranurado

D—Orificio inferior
E—Orificio superior

Hélice del sinfín y despo-
jador—Separación..... 6 mm
(1/4 in.)

Véase AJUSTE DEL RASCADOR INFERIOR en esta sección.

Continúa en la pág. siguiente

KR43067,000055A -63-12MAY10-1/2

6. Sólo para el ajuste de la altura del sinfín de alimentación de 12 hileras:

- Soltar la tornillería (A).
- Ajuste la tuerca (C) para desplazar el sinfín en forma vertical.

IMPORTANTE: Debe haber una separación de 22 mm (7/8 in.) entre la hélice del sinfín de alimentación y el suelo y una separación de 6 mm (1/4 in.) entre la hélice del sinfín de alimentación y la hoja niveladora.

Valor especificado

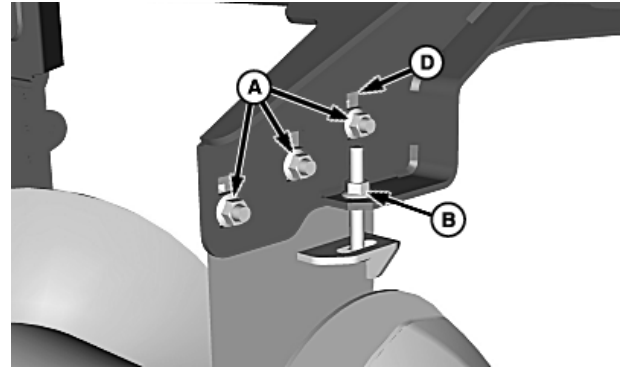
Hélice del sinfín y suelo—Separación.....	22 mm (7/8 in.)
Hélice del sinfín y despo- jador—Separación.....	6 mm (1/4 in.)

Véase AJUSTE DEL RASCADOR INFERIOR en esta sección.

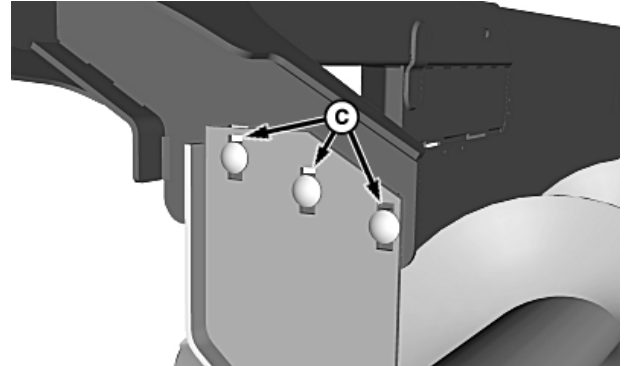
- Si se eleva el sinfín de alimentación del suelo 76 mm (3 in.) para su aplicación en maíz de uso alimentario, retirar la tornillería (A).
- Elevar el sinfín de alimentación hasta que las ranuras (C) estén alineadas con los orificios superiores (D) y volver a instalar la tornillería.
- Apriete al valor especificado.

Valor especificado

Tuercas del soporte central—Par de apriete.....	90 Nm (66 lb-ft)
---	---------------------



Vista del soporte del sinfín de alimentación central



A—Tornillería
B—Tuerca

C—Ranuras de ajuste
D—Orificios superiores (3)

- Cerrar los escudos laterales.

KR43067,000055A -63-12MAY10-2/2

H96290 —UN—12MAY10

H96291 —UN—12MAY10

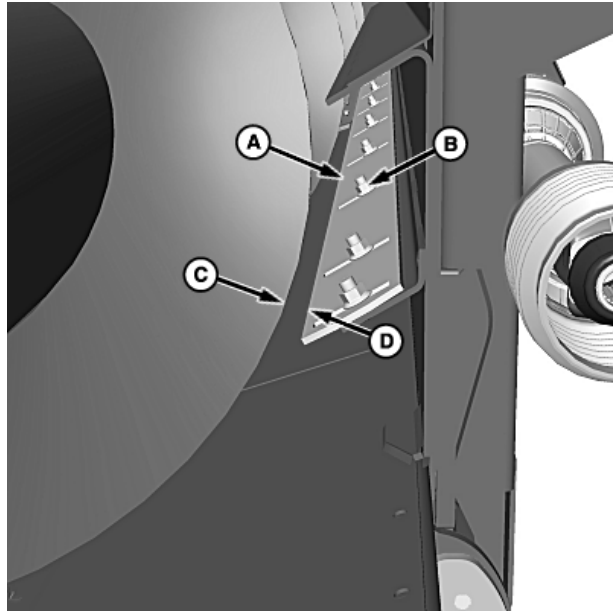
Ajuste de la hoja niveladora inferior

Las hojas niveladoras de la pared trasera del cabezal de maíz evitan que el cultivo y el material se enganche alrededor del sinfín de alimentación mientras es transportado al alimentador de mies. La hoja niveladora inferior (A) es ajustable.

Aflojar la tornillería (B), ajustar la hoja niveladora dejando una separación de 6 mm (1/4 in.) entre la hélice del sinfín de alimentación (C) y el borde de la hoja niveladora (D), y apretar la tornillería.

A—Hoja limpiadora inferior
B—Tornillería

C—Hélice del sinfín de alimentación
D—Borde de la hoja niveladora

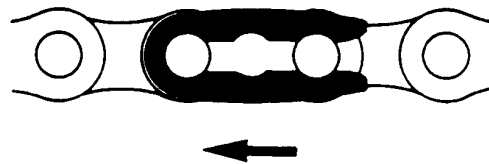


H95839 —UN—25MAR10

KR43067,0000566 -63-25MAR10-1/1

Acoplamiento de la cadena

Al fijar el eslabón de acoplamiento de la cadena, el extremo cerrado de la traba de resorte deberá quedar en el sentido de avance de la cadena como muestra la flecha en negrilla.



H41470

H41470 —UN—28NOV89

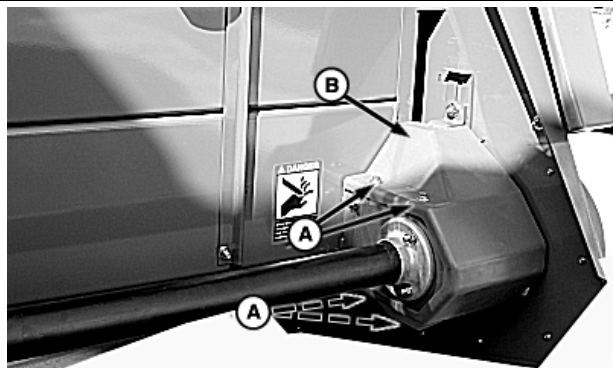
JK22594,000025D -63-23JUL07-1/1

Ajuste de cadena de transmisión del sinfín

1. Quitar los tornillos (A) y la tapa (B).

A—Tornillos

B—Tapa



H89365 —UN—31JUL07

Continúa en la pág. siguiente

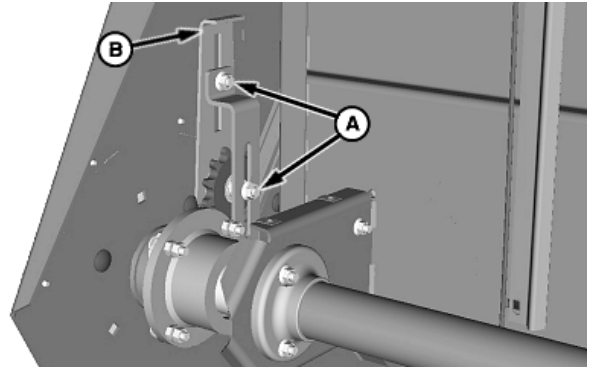
OOU6043,0001C8F -63-07JAN08-1/2

2. Aflojar las tuercas (A). Empujar la placa de ajuste (B) para ajustar la tensión de la cadena.
3. Apretar las tuercas (A) al valor especificado.

Valor especificado

Tuercas (A)—Par de
apriete.....90 N·m
(66 lb-ft)

NOTA: Una cadena excesivamente tensa se desgastará rápidamente. Ajustar la tensión de la cadena de modo que la holgura lateral del lado sin tensar sea de 10 mm (3/8 in.) hacia arriba y 10 mm (3/8 in.) hacia abajo.



H89018 —UN—20 JUN07

A—Tuercas

B—Placa

OUO6043,0001C8F -63-07JAN08-2/2

Engrase

Cabezal de maíz, grasa

Recomendamos la utilización de GRASA PARA CABEZAL DE MAÍZ John Deere.

Puede igualmente utilizarse grasa universal SAE EP resistente al calor con la consistencia NLGI número 0.

DX,CORN -63-01FEB94-1/1

Grasa

Elegir el tipo de grasa más adecuado en función de la consistencia NLGI y las temperaturas que puede haber en el intervalo hasta el siguiente cambio de grasa.

Se recomienda la siguiente grasa:

- Grasa John Deere SD POLYUREA (TY6341)

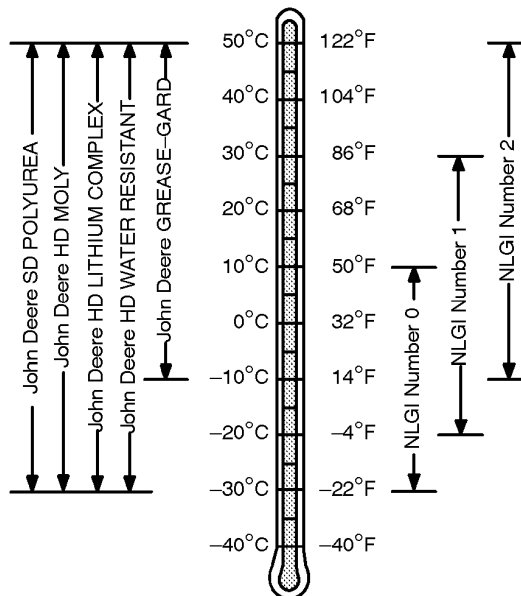
Pueden usarse otras grasas si cumplen las normas siguientes:

- Categoría de servicio GC-LB de NLGI

IMPORTANTE: Algunos tipos de grasa se espesan y no son compatibles con otros.

Si se pierden adaptadores de engrase, sustitúyalos de inmediato. Limpie completamente los acoples antes de lubricar con una pistola engrasadora.

Número de producto	Descripción
TY6341	Grasa universal para altas temperaturas y presiones extremas, especialmente eficaz en las aplicaciones de contacto por rodamiento.



TS1667—UN—30JUN99

AG,QUO1035,1175 -63-20MAY08-1/1

Almacenamiento de lubricantes

Su equipo sólo puede funcionar a pleno rendimiento si utiliza lubricantes limpios.

Utilizar recipientes limpios para la manipulación de lubricantes.

Almacenar lubricantes y recipientes en una zona protegida del polvo, la humedad y demás contaminación. Almacenar los recipientes de manera que queden

tumbados sobre uno de sus lados para evitar la acumulación de agua y suciedad.

Asegurar la identificación exacta de todos los recipientes y de su contenido.

Desechar los recipientes usados y las sustancias residuales de forma correcta.

DX,LUBST -63-18MAR96-1/1

Lubricantes alternativos y sintéticos

Debido a las condiciones en determinadas zonas, puede ser necesario utilizar lubricantes diferentes a los recomendados en este manual.

Es posible que algunos refrigerantes y lubricantes John Deere no estén disponibles en la zona.

Pueden utilizarse lubricantes sintéticos cuando cumplan las especificaciones indicadas en este manual.

Los límites de temperatura y los intervalos de mantenimiento que se muestran en este manual se aplican a los aceites convencionales y sintéticos.

Los productos básicos de almacén refinados se pueden utilizar si el lubricante final cumple con las prestaciones requeridas.

Evite mezclar aceites de marcas o tipos diferentes. Los fabricantes añaden productos básicos y aditivos a sus aceites para mejorar prestaciones y cumplir ciertas especificaciones. La mezcla de aceites diferentes puede interferir en la correcta funcionalidad de sus fórmulas, menoscabando además la capacidad lubricante.

Consulte a su concesionario John Deere autorizado para obtener información y recomendaciones específicas.

DX,ALTER -63-11NOV09-1/1

Mezcla de lubricantes

Evitar la mezcla de aceites de marcas o tipos diferentes. Los fabricantes de lubricantes añaden aditivos a sus aceites para obtener propiedades determinadas o para cumplir ciertas especificaciones.

La mezcla de aceites diferentes puede reducir la eficacia de los aditivos y cambiar la calidad del lubricante.

Para más información y en caso de dudas diríjase a su concesionario John Deere.

DX,LUBMIX -63-18MAR96-1/1

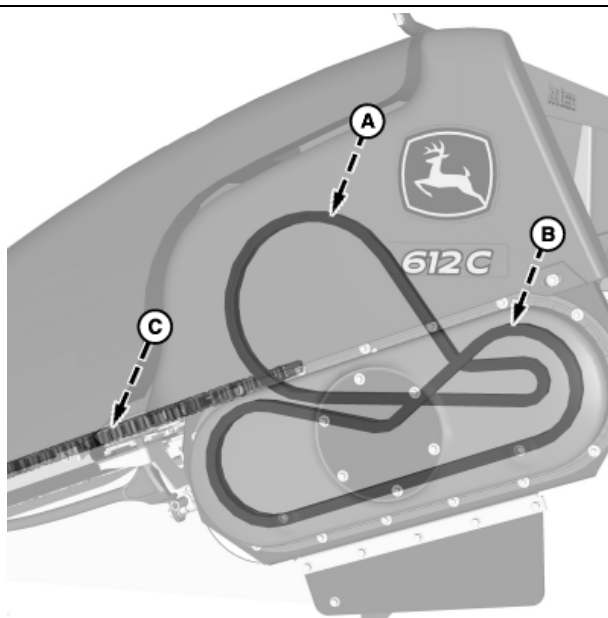
Lubricación y mantenimiento

Inspección y ajuste de las cadenas—Cada 200 horas de funcionamiento

NOTA: Los diferentes modelos de cabezal de maíz presentan diferentes números para cada cadena.

1. **Cadena del sinfín (A):** Inspeccione el estado y la tensión de la cadena. Ajústela o sustitúyala si resulta necesario (consulte AJUSTE DE LA CADENA DEL SINFIN, en el apartado AJUSTES).
2. **Cadena de transmisión de la unidad de hileras (B):** Inspeccione el estado y la tensión de las cadenas. Ajústela o sustitúyala si resulta necesario (consulte AJUSTE DE LA UNIDAD DE HILERA, en el apartado AJUSTES).
3. **Cadenas recogedoras (C):** Inspeccione el estado y la tensión de las cadenas. Ajústela o sustitúyala si resulta necesario (consulte AJUSTE DE LA TENSIÓN DE LA CADENA RECOGEDORA, en el apartado AJUSTES).

A—Cadena de transmisión del sinfín C—Cadena del recolector
B—Cadena de transmisión de la unidad de hileras



H93818 —UN—14APR09

KR43067,00003BE -63-24APR09-1/1

Cada 200 horas

IMPORTANTE: Para evitar daños y fallos en el equipo debido a la contaminación del sistema, limpie siempre los engrasadores antes y después de la lubricación.

Si un engrasador está dañado o falta, sustitúyalo de inmediato.

IMPORTANTE: Al comprobar los niveles de aceite, limpie siempre la zona alrededor de los conectores de cable antes de retirarlos.

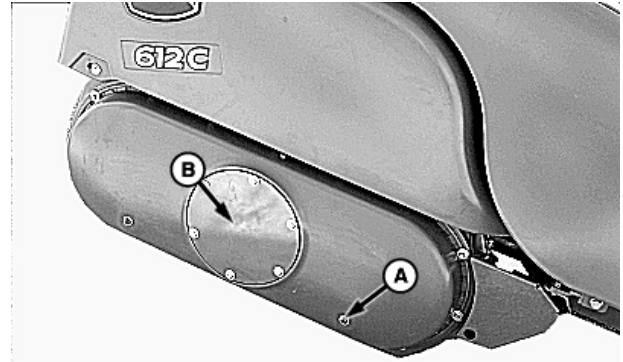
Apriete siempre los conectores de cable de forma segura.

IMPORTANTE: Mantener el nivel de aceite a las especificaciones para evitar un desgaste excesivo de la cadena.

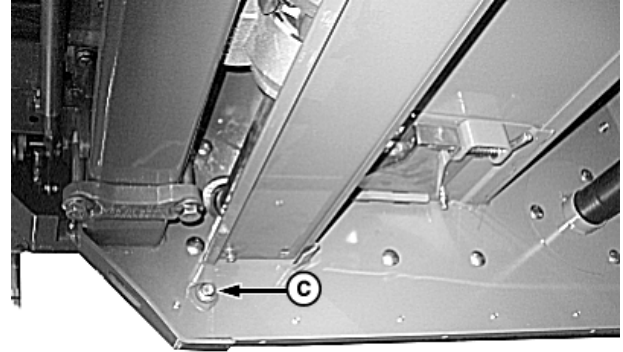
1. Reemplace el aceite de las cadenas impulsoras de la unidad de hilera:
 - a. Eleve completamente el cabezal de maíz y aplique el tope de seguridad.
 - b. Hacer funcionar el cabezal durante un corto periodo de tiempo para calentar el aceite antes de vaciar.

NOTA: Vaciar el fluido en un recipiente limpio y desecharlo correctamente.

- c. Retire el tapón (C), suelte el tope de seguridad y baje el cabezal para drenar el aceite.
- d. Elevar el cabezal y aplicar el tope de seguridad.
- e. Instalar el tapón.
- f. Bajar el cabezal sobre suelo nivelado, retirar el registro de acceso (B) y el tapón de nivel (A).
- g. Añada aceite para engranajes SAE 80/90 a través del registro de acceso hasta la altura del tapón de



H89618 —UN—14AUG07



H89619 —UN—14JAN09

A—Tapón de revisión
B—Registro de acceso

C—Tapón de vaciado

nivel. La capacidad aproximada es de 0,9 l (0.95 qt).

Valor especificado

Aceite de la cadena impulsora—Capacidad.....	0,9 l (0.95 qt.)
--	---------------------

- h. Instalar el registro y el tapón de nivel.

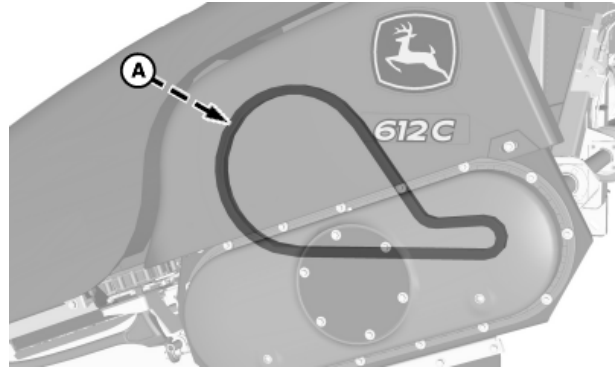
Continúa en la pág. siguiente

KR43067,000055F -63-07JUL10-1/6

⚠ ATENCIÓN: Para evitar lesiones graves, nunca lubrique las cadenas cuando el motor está en marcha.

2. Engrase la cadena impulsora del sinfín:

- a. Poner en funcionamiento la unidad recolectora durante un breve instante antes de engrasar las cadenas. El aceite penetra mejor entre los casquillos y pasadores cuando la cadena está caliente.
- b. Lubrique la cadena con aceite SAE 30 o más denso. El lubricante TY6240 de John Deere está disponible en latas de aerosol.



A—Cadena de transmisión del sinfín

Continúa en la pág. siguiente

KR43067,000055F -63-07JUL10-2/6

3. Compruebe la grasa de la caja de engranajes de unidad de hilera:

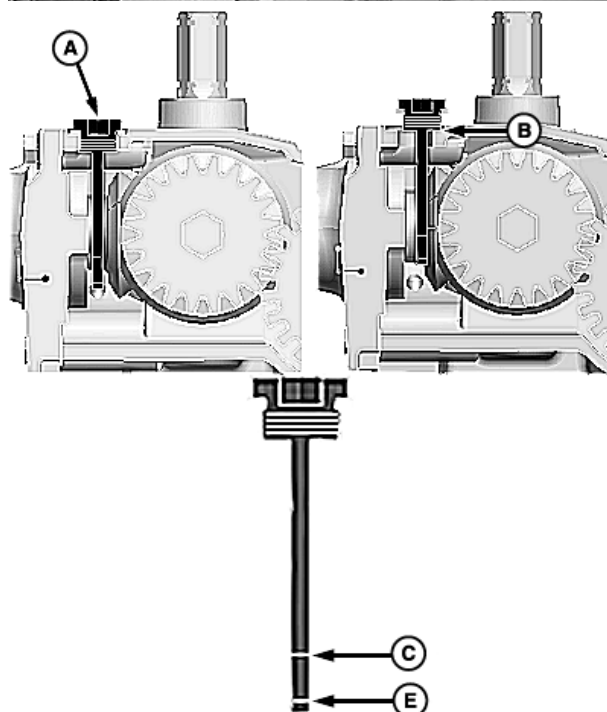
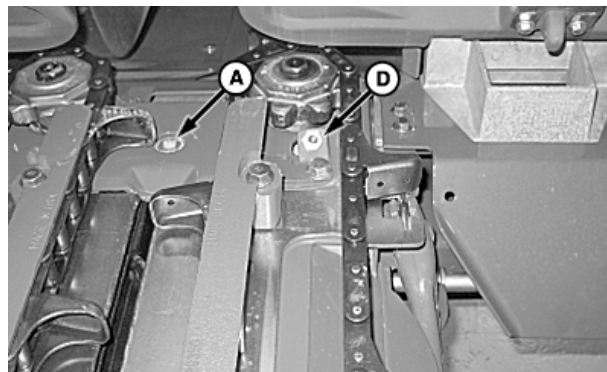
NOTA: Para que la lectura de la varilla de nivel sea correcta, la grasa debe estar caliente y el cabezal elevado.

- c. Elevar el cabezal de maíz y bajar el tope de seguridad.
- d. Elevar la protección de la unidad de hilera.
- e. Limpiar la zona alrededor del tapón de comprobación/varilla de nivel (A) para evitar la entrada de suciedad en la caja de engranajes.
- f. Retirar la varilla de nivel y limpiar la grasa.
- g. Insertar la varilla de nivel, hasta que la rosca de la varilla apoye sobre el receso de la caja de engranajes (B).
- h. Sacar la varilla y observar el nivel de grasa.
- i. Cuando el nivel esté por debajo de la marca de lleno (C), añadir grasa John Deere para cabezales de maíz a través del engrasador (D) hasta que el nivel alcance la marca.

IMPORTANTE: No llenar en exceso la caja de engranajes. Para llenar la caja de engranajes desde la marca de mínimo (E) a la marca de lleno (C) se requieren 0,42 l (1 tubo) de grasa. La cantidad de grasa para añadir con otros niveles es proporcional.

- j. Si es necesario, instalar la varilla de nivel y poner en funcionamiento la unidad recolectora para calentar la grasa y obtener una lectura precisa.

A—Tapón de comprobación/varilla de nivel
B—Receso
C—Marca de lleno
D—Engrasador
E—Marca de mínimo



H90487 —UN—04JAN08

H90488 —UN—14JAN09

Continúa en la pág. siguiente

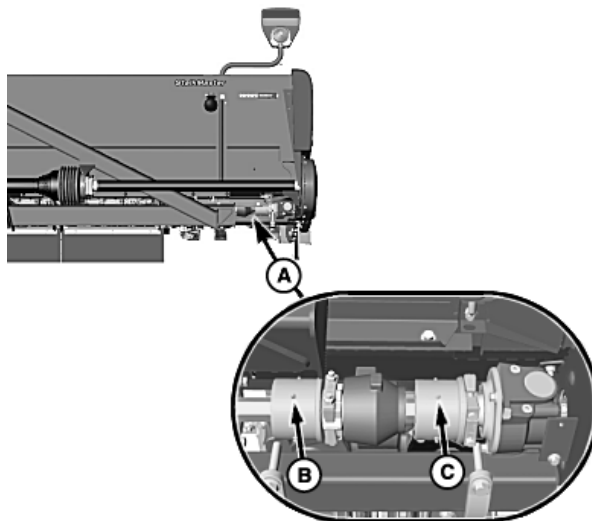
KR43067,000055F -63-07JUL10-3/6

4. Lubricar los embragues de seguridad (SÓLO del cabezal de picado de maíz):

- Eleve completamente el cabezal de maíz y aplique el tope de seguridad.

IMPORTANTE: Cada embrague de seguridad tiene múltiples engrasadores para facilitar el acceso. Sólo se ha de lubricar UNO de los engrasadores en cada embrague.

- Colocar la unidad de hilera Y los embragues de seguridad de la caja de cambios de picado bajo la unidad recolectora (A).
- Aplicar 10 bombas de grasa en un engrasador (B) en el embrague de seguridad de la unidad de hilera.
- Aplicar 10 bombas de grasa en un engrasador (C) en el embrague de seguridad de la caja de cambios de picado.
- Repetir la lubricación en el resto de hileras.



Vista trasera del lado derecho

- A—Vista del cabezal de picado de maíz
B—Engrasador del embrague de seguridad de la unidad de hilera
C—Engrasador del embrague de seguridad de la caja de cambios StalkMaster

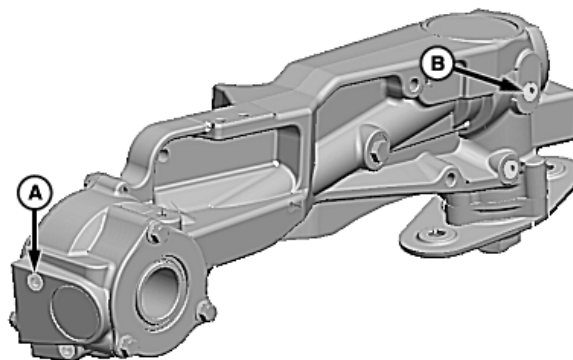
H95866 —UN—07JUL10

KR43067,000055F -63-07JUL10-4/6

5. Compruebe el aceite de la caja de cambios del Stalkmaster™ (si se suministra):

NOTA: Las cajas de engranajes del picador deben estar calientes y el cabezal elevado para comprobar correctamente el nivel.

- Trabaje con el cabezal para calentar la grasa de la caja de cambios.
- Elevar el cabezal y bajar el tope de seguridad.
- Retire el tapón de nivel/llenado (A) de la parte trasera de la caja de cambios de cada hilera. El nivel de aceite debe estar a la misma altura que la parte inferior del agujero del tapón de nivel/llenado. Añadir la cantidad necesaria de lubricante para engranajes TY6296 80W 90 GL-5 para completar el nivel. Instalar el tapón de nivel/llenado.
- Retire el tapón de nivel/llenado (B) de la parte delantera de la caja de cambios de cada hilera. El nivel de aceite debe estar a la misma altura que la parte inferior del agujero del tapón de nivel/llenado.



A—Tapón de nivel/llenado

B—Tapón de nivel/llenado

Añadir la cantidad necesaria de lubricante para engranajes TY6296 80W 90 GL-5 para completar el nivel. Instalar el tapón de nivel/llenado.

H90489 —UN—04JAN08

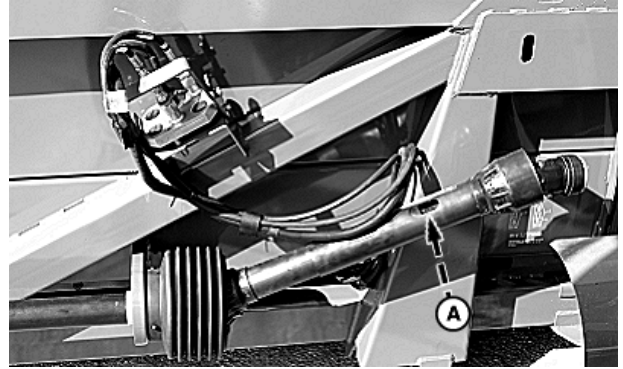
Continúa en la pág. siguiente

KR43067,000055F -63-07JUL10-5/6

6. Engrase del eje de transmisión de entrada:

- Girar las protecciones según sea necesario para acceder al engrasador.
- Aplice grasa al engrasador del eje de transmisión de entrada (A).
- Si el cabezal de maíz utiliza ejes de transmisión, repetir el procedimiento en el lado contrario.

A—Engrasador del eje de transmisión de entrada



H63816 —UN—13APR09

KR43067,000055F -63-07JUL10-6/6

Cada 1000 horas de funcionamiento

IMPORTANTE: Para evitar daños y averías en el equipo debido a la contaminación del sistema, limpie siempre los engrasadores antes y después de la lubricación.

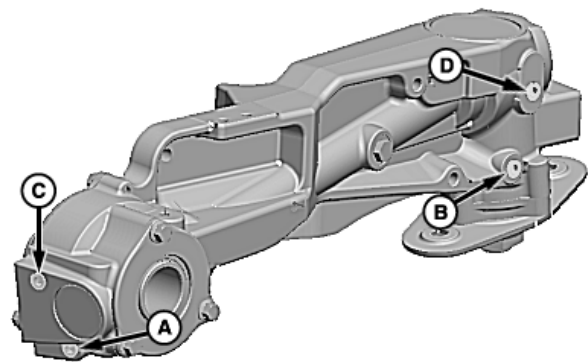
Si faltan engrasadores o hay alguno averiado, colóquelos de inmediato.

IMPORTANTE: Al comprobar los niveles de aceite, limpie siempre la zona alrededor de los tapones antes de retirarlos.

Apriete siempre los tapones con fuerza.

NOTA: Las cajas de cambios del picador deben estar calientes y el cabezal elevado para drenar y recargar el aceite.

- Sustituya el aceite de las cajas de cambios del picador:
 - Eleve completamente el cabezal de maíz y aplique el tope de seguridad.
 - Hacer funcionar el cabezal antes de vaciar para calentar el aceite.
 - Apagar el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.
- NOTA:** Purgue el aceite en un recipiente adecuado y deséchelo apropiadamente.
- Retire los tapones delanteros y traseros (A y B) y drene el aceite.
 - Instalar los tapones.



H90492 —UN—04JAN08

A—Tapón de drenaje trasero
B—Tapón de drenaje delantero

C—Tapón de nivel/carga trasero
D—Tapón de nivel/carga delantero

- Retire los tapones de nivel/llenado delanteros y traseros (C y D).
- Añada lubricante para engranajes TY6296 80W 90 GL-5 a las cajas de cambios delanteras y traseras hasta que llegue al nivel de los agujeros de nivel/carga.

Valor especificado

Caja de engranajes trasera—Capacidad.....	325 ml (11 oz)
Caja de engranajes delantera—Capacidad.....	500 ml (16.9 oz)

- Instale los tapones de nivel/llenado.

KR43067,0000271 -63-23APR09-1/1

Localización de averías

Cabezal de maíz

La mayor parte de los problemas de funcionamiento del cabezal para maíz se deben a un ajuste incorrecto. La tabla siguiente de localización de anomalías ayuda a resolver los problemas que surjan al sugerir una causa

probable y recomienda una solución. Al intentar resolver un problema, asegúrese que su origen no se encuentre en un punto diferente de aquél en donde se observa el mismo.

Avería	Causa	Solución
Pérdida de mazorcas en el campo	Puntas recogedoras demasiado altas.	Ajuste las puntas recolectoras de modo que sus extremos apenas toquen el suelo cuando el patín de la unidad de hilera está a 2,54 cm (1 in.) sobre el suelo. Al cosechar mazorcas a baja altura, levante el extremo delantero de las puntas y haga funcionar el cabezal con los patines cerca del suelo.
	Velocidad de avance muy alta o muy baja.	Trabajar a una velocidad que corresponda con las condiciones del campo y del suelo. La velocidad excesiva puede doblar los tallos hacia adelante y causar la caída de las mazorcas delante de las cadenas recogedoras. La velocidad insuficiente puede hacer que las cadenas tiren los tallos con fuerza y desprendan las mazorcas, dejando que éstas caigan fuera de la máquina.
	No se recoge siguiendo las hileras.	Trabaje a una velocidad en la cual las cadenas ayuden a guiar los tallos hacia los rodillos para tallos.
	Las unidades de hilera no están centradas en las hileras.	Seguir las hileras para reducir al mínimo la pérdida de mazorcas.
	Las mazorcas se caen de las cadenas recogedoras.	Ajustar el espaciado entre unidades para igualarlo al espacio entre hileras de maíz del campo.
	Las mazorcas se caen de las cadenas recogedoras.	Sustituya los recolectores de mazorcas desgastados o instálelos.
	Velocidad de cadena recogedora muy alta o muy baja.	Cambie la velocidad del alimentador de mies de velocidad variable o ajuste la velocidad de avance de la cosechadora.
Las mazorcas se desgranán en los rodillos para tallos	Desajuste de las chapas deflectoras.	Ajustar las chapas deflectoras. Reducir la separación entre las chapas deflectoras.
	La máquina está demasiado alta.	Levante el extremo de la punta y reduzca la altura del cabezal.

Continúa en la pág. siguiente

KR43067,00003C2 -63-14APR09-1/3

Avería	Causa	Solución
El maíz desgranado sale por detrás de la cosechadora	Exceso de residuos entrando desde el cabezal de corte.	Aumente la velocidad de la cosechadora con transmisión variable o transmisión fija. Aumentar la separación entre las chapas del cabezal para maíz.
Las mazorcas se salen por la boca	Recolectores de mazorcas desgastados.	Sustituir los recolectores de mazorcas.
Tallos de maíz arrancados de raíz	Separación insuficiente entre las chapas deflectoras.	Abrir gradualmente las chapas deflectoras hasta que los tallos pasen por los rodillos libremente.
	Velocidad de avance excesiva para la velocidad de la cadena recogedora.	Reducir la velocidad según las condiciones de recolección o aumentar la velocidad de la transmisión de la unidad de hilera.
	Los tramos de la cadena recogedora se entierran en las raíces de los tallos.	Baje el extremo de la punta y aumente la altura del cabezal.
	Tallos de maíz demasiado secos o caídos.	Quitar los recolectores de mazorcas.
	Rodillos para tallos desgastados.	Sustituir los rodillos para tallos.
Atascamiento	Los tallos se rompen en los rodillos para tallos o en las chapas deflectoras.	Ajustar la separación entre las chapas. Asegurarse de que las chapas deflectoras estén separadas uniformemente y centradas sobre los rodillos.
	Los residuos se envuelven en los rodillos para tallos.	Aproximar las cuchillas de residuos a los rodillos para tallos.
	Cadenas recogedoras flojas.	Compruebe el desgaste de la cadena recogedora. Ajustar la tensión de la cadena recogedora.
	No se recoge siguiendo las hileras.	Siga las hileras para reducir al mínimo la pérdida de mazorcas.
	Velocidad de avance excesiva, que provoca el desbordamiento del material sobre el cabezal para maíz.	Trabajar a una velocidad que corresponda con las condiciones de cosecha y del suelo. La velocidad excesiva provoca atascamientos.
	El material no fluye por el sinfín.	Revisar la caja del sinfín en busca de obstrucciones y asperezas. Comprobar la separación de 22 mm (7/8 in.) entre la hélice del sinfín y el piso. Comprobar la separación de 6 mm (1/4 in.) entre la hélice del sinfín y la barra limpiadora.

Continúa en la pág. siguiente

KR43067,00003C2 -63-14APR09-2/3

Localización de averías

Avería	Causa	Solución
Pérdida de mazorcas debido a tallos debilitados o rotos. Problema causado por enfermedad de la planta (podredumbre de tallos) o insectos (oruga taladradora del maíz)	Los tallos se acumulan en la boca de alimentación.	Quitar los recolectores de mazorcas.
	Rodillos para tallos desgastados.	Cambiar los rodillos para tallos desgastados.
	Contacto entre tallos y recolectores de mazorcas.	Quitar los recolectores de mazorcas.
	Velocidad de avance excesiva.	Reducir la velocidad de avance.
	Velocidad incorrecta del alimentador.	Encontrar la velocidad correcta para las condiciones existentes probando diferentes velocidades del alimentador.
	Rodillos para tallos desgastados.	Sustituir los rodillos para tallos.

KR43067,00003C2 -63-14APR09-3/3

CONTROL ACTIVO DEL CABEZAL (AHC)

Avería	Causa	Solución
El ACTIVE HEADER CONTROL (AHC) no funciona	La elevación o bajada manual no funciona	Consultar al concesionario John Deere.
	El sistema ACTIVE HEADER CONTROL no ha sido activado.	Activar el modo deseado de ACTIVE HEADER CONTROL con el monitor del poste derecho.
	El enchufe entre el alimentador y la plataforma de corte no está conectado o está suelto.	Conectarlo correctamente.
El sistema ACTIVE HEADER CONTROL baja pero no se eleva.	El sensor de la plataforma de corte está mal conectado o dañado.	Conectar o reparar el sensor.
	Avería en relé o circuito impreso del ACTIVE HEADER CONTROL.	Consultar al concesionario John Deere.
El sistema ACTIVE HEADER CONTROL se eleva pero no baja.	Avería en relé o circuito impreso del ACTIVE HEADER CONTROL.	Consultar al concesionario John Deere.
	Eje de control atascado.	Buscar el atascamiento.
Sistema inestable o impreciso.	Válvula automática de velocidad de descenso cerrada.	Ajustar la válvula en línea.
	Ajuste incorrecto de la velocidad de descenso.	Ajustar la válvula en línea.
	Ajuste incorrecto del acumulador.	Consultar el manual del operador de la cosechadora.
El sistema falla intermitentemente después de elevar manualmente la plataforma de corte para salvar un obstáculo.	El sistema fue desactivado.	Para reactivar, pulsar el botón de activación en la palanca multifunción.
El cabezal de corte se eleva o baja demasiado lento o demasiado rápido.	Ajuste incorrecto de la velocidad de descenso.	Ajustar el conjunto de válvulas de velocidad de descenso.
	Avería de la válvula en línea.	Consultar al concesionario John Deere.

JK22594,000026B -63-31JUL07-1/1

Mantenimiento

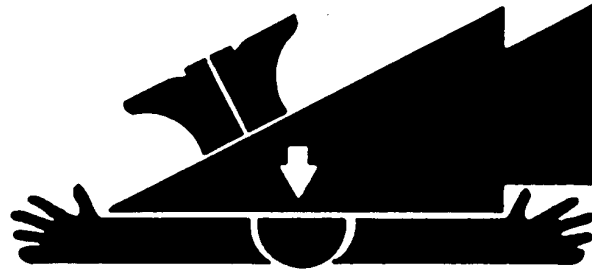
Tope de seguridad del alojamiento del alimentador

⚠ ATENCIÓN: La bajada inesperada del alimentador puede causar la muerte del operador u otras personas. Eleve completamente el alimentador y verifique que el tope de seguridad está engranado, cuando se deja la plataforma conectada a la cosechadora para llevar a cabo cualquier procedimiento.

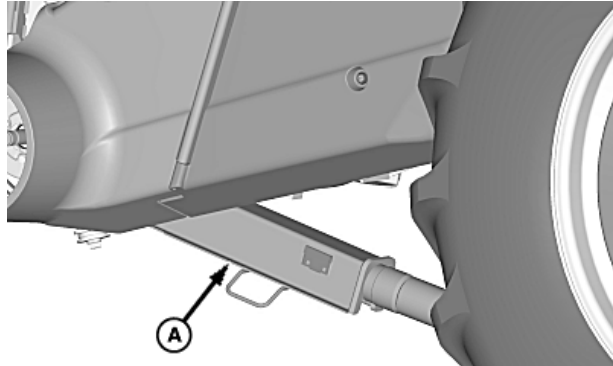
El alimentador y la plataforma de corte caerán inmediatamente al destornillar los conectores de los conductos hidráulicos a la parte inferior del alimentador. Para evitar lesiones, eleve el alojamiento del alimentador completamente y descienda el tope de seguridad (A) sobre el vástago del cilindro hidráulico.

1. Elevar el alimentador por completo.
2. APAGAR el motor, aplicar el freno de estacionamiento y sacar la llave de contacto.
3. Bajar el tope de seguridad (A) al vástago del cilindro hidráulico.

A—Tope de seguridad del alojamiento del alimentador



TS696 —UN—21SEP89



H90891 —UN—26FEB08

KR43067,0000560 -63-25MAR10-1/1

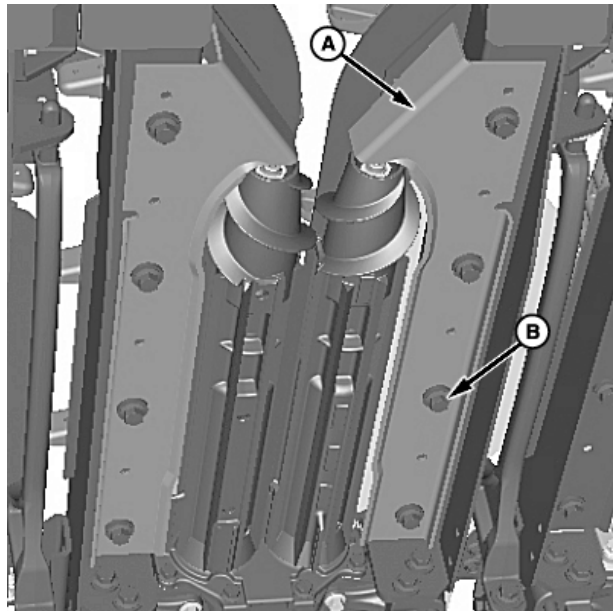
Remoción e instalación de los rodillos de tallos

⚠ ATENCIÓN: Elevar completamente el cabezal de maíz y fijar el tope de seguridad del alimentador de mies antes de empezar a trabajar.

1. Retire los cuatro tornillos (B), las arandelas y la cuchilla para residuos (A) de la parte inferior del bastidor de la unidades de hileras.

A—Cuchilla para residuos

B—Tornillo y arandela (4)



H90471 —UN—04JAN08

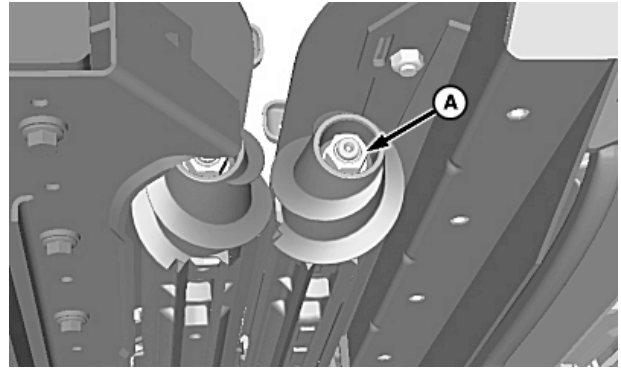
Continúa en la pág. siguiente

KR43067,000067F -63-04AUG10-1/6

NOTA: Los rodillos de tallos girarán cuando trate de retirar la tuerca (A). Colocar una palanca entre el rodillo de tallo y el bastidor de la unidad de hilera para evitar que los rodillos giren.

2. Retirar y desechar la tuerca (A).
3. Retirar y dejar la arandela esférica detrás de la tuerca. Comprobar si la arandela está oxidada o dañada. Sustituir si fuera necesario.

A—Tuerca

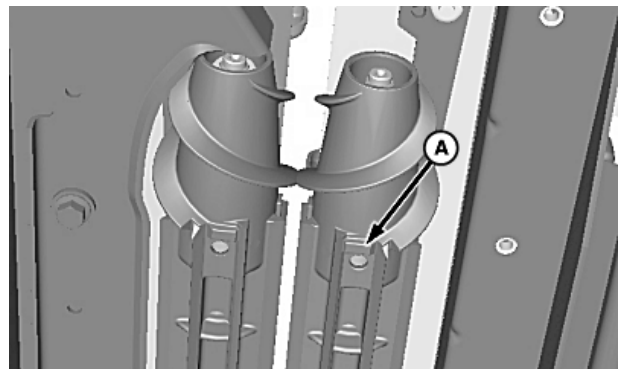


H90472 —UN—04JAN08

KR43067,000067F -63-04AUG10-2/6

4. Los rodillos de tallos se pueden retirar con la mano. Si no fuera posible hacerlo localice los dos resaltes (A) en el rodillo para tallos. Retire el rodillo para tallos del eje conectando un extractor de dos garras a los resaltes.
5. La parte ahusada del eje debe carecer de óxido y suciedad. Asegúrese de que los rodillos para tallos no estén desgastados ni dañados. Cambiar si es necesario.

A—Resalte del rodillo para tallos (se usan 2)



H90473 —UN—04JAN08

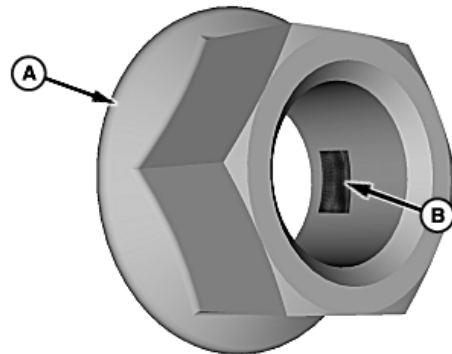
KR43067,000067F -63-04AUG10-3/6

IMPORTANTE: Será necesario pedir una tuerca nueva del servicio de repuestos John Deere.

6. La tuerca de brida del rodillo para tallos (A) contiene un sellante de roscas especial (B) y no puede ser reutilizada.

A—Tuerca de brida

B—Sellante para roscas



H97520 —UN—04AUG10

Continúa en la pág. siguiente

KR43067,000067F -63-04AUG10-4/6

7. Alinear las estrías del rodillo para tallos y el eje y deslizar el rodillo para tallos (A) completamente en el eje (B).

IMPORTANTE: La cara plana de la arandela debe mirar hacia el lado opuesto del rodillo para tallos.

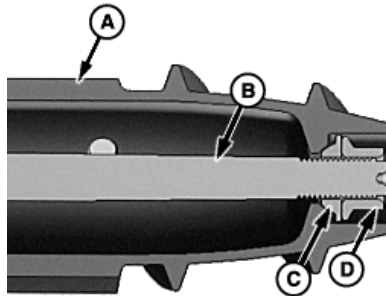
8. Instalar la arandela esférica retirada anteriormente (C) y la tuerca de brida (D). Apretar según se especifica.

Valor especificado

Tuerca de brida del rodillo
para tallos—Par.....225 Nm
(166 lb.-ft.)

A—Rodillo para tallos
B—Eje

C—Arandela esférica
D—Tuerca de brida



Se muestra la sección transversal del rodillo para tallos

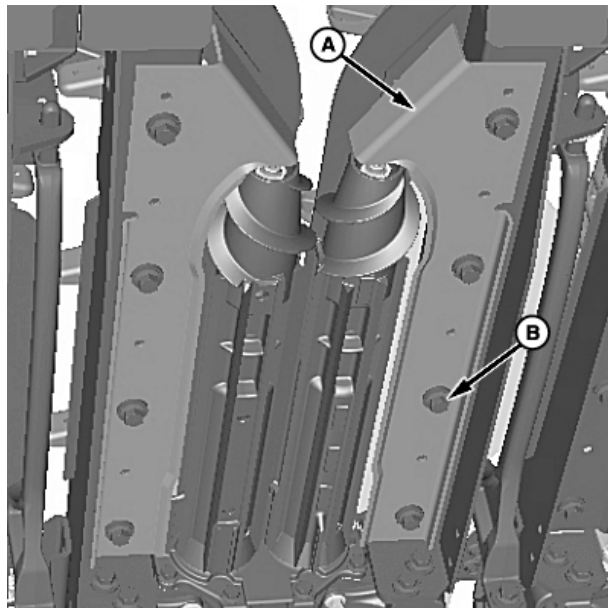
H97519 —UN—04AUG10

KR43067,000067F -63-04AUG10-5/6

9. Instalar la cuchilla para residuos (A) usando las cuatro arandelas y tornillos (B).
10. Ajuste las cuchillas de residuos (vea AJUSTE DE LAS CUCHILLAS DE RESIDUOS, en el apartado AJUSTES).
11. Repita el procedimiento en el rodillo para tallos opuesto.

A—Cuchilla para residuos

B—Tornillo y arandela (4)



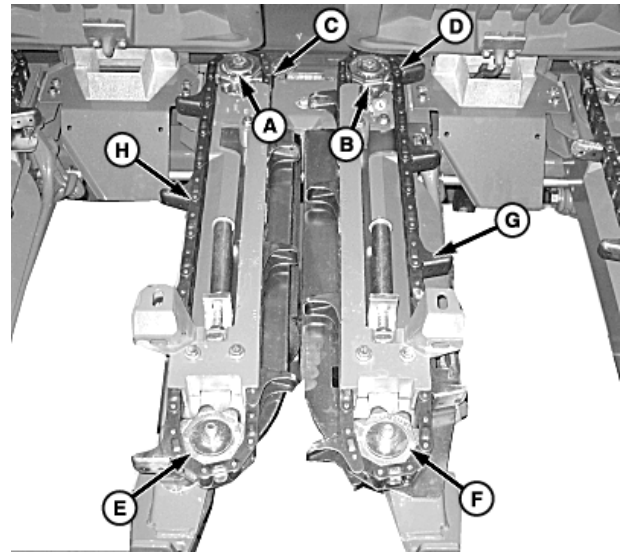
H90471 —UN—04JAN08

KR43067,000067F -63-04AUG10-6/6

Inversión de cadenas recolectoras y ruedas dentadas para prolongar su duración

Las cadenas recolectoras y ruedas dentadas pueden invertirse para prolongar su vida útil. Esto debe hacerse en todas las unidades de hilera al mismo tiempo. Para invertir las cadenas y ruedas dentadas:

1. Afloje la tensión de las cadenas recolectoras y retírelas.
2. Retire las ruedas dentadas traseras (A) y (B).
3. Instale la rueda dentada (A) en la unidad de hilera (D).
4. Instale la rueda dentada (B) en la unidad de hilera (C).
5. Retire las ruedas dentadas (E y F).
6. Instale la rueda dentada (E) en la unidad de hilera (D).
7. Instale la rueda dentada (F) en la unidad de hilera (C).
8. Invierta la cadena recolectora (G) e instálela en la unidad de hilera (C).
9. Invierta la cadena recolectora (H) e instálela en la unidad de hilera (D).



A—Ruedas dentadas traseras
B—Ruedas dentadas traseras
C—Unidad de hilera
D—Unidad de hilera

E—Rueda Dentada
F—Rueda Dentada
G—Cadena recolectora
H—Cadena recolectora

JK22594,0000260 -63-20MAY08-1/1

Sustitución de la cadena recolectora

⚠ ATENCIÓN: Eleve el cabezal para maíz, detenga el motor, retire la llave de contacto y aplique el tope de seguridad antes de intervenir debajo del cabezal.

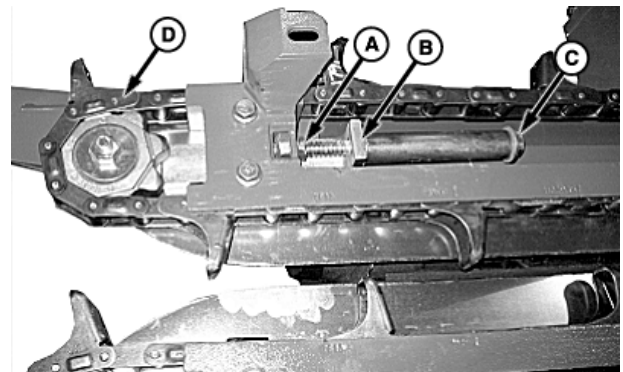
NOTA: Las cadenas recolectoras tienen chavetas cromadas para prolongar su vida útil. Las cadenas con chavetas cromadas o negras se pueden encontrar en los concesionarios John Deere.

Si la cadena recolectora se rompe o está muy desgastada, sustitúyala por una nueva.

Se pueden retirar las cadenas recolectoras para dar mantenimiento a los componentes del mecanismo recolector sin tener que desconectar la cadena.

⚠ ATENCIÓN: No repare nunca una pieza del mecanismo o de la rueda dentada tensora hasta haber apretado la tuerca (A) contra la pata del soporte del tensor (B).

1. Gire la tuerca (A) hasta que esté contra la pata de la brida de apoyo de la polea tensora (B) para aflojar la tensión de la cadena recolectora.



A—Tuerca
B—Pata de la brida

C—Pernos
D—Cadena recolectora

2. Afloje el tornillo (C) si es necesario hasta eliminar la tensión de la cadena.
3. Retire la cadena recolectora (D).

JK22594,0000261 -63-20MAY08-1/1

Separación e instalación del cárter de aceite

NOTA: Guarde el líquido en un recipiente limpio. Descarte el aceite de manera adecuada; no lo vuelva a usar.

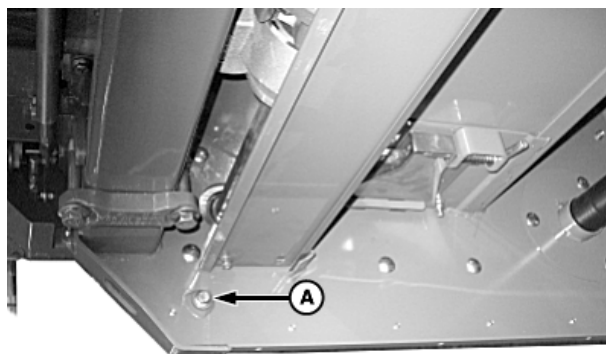
1. Saque el tapón de vaciado (A).

IMPORTANTE: Evitar dañar el sello reutilizable del cárter. No usar objetos afilados para separar el cárter y el cabezal para maíz.

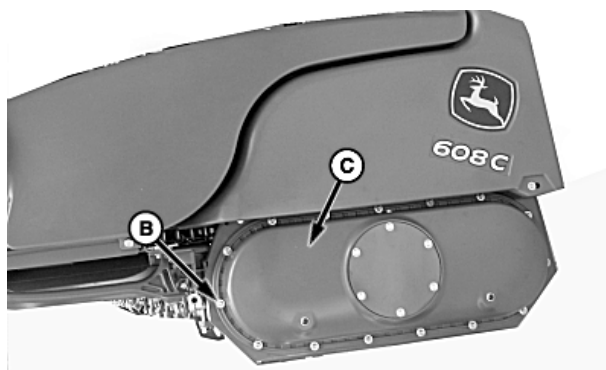
2. Retirar los tornillos y arandelas (B) y el cárter de aceite (C).

A—Tapón de vaciado
B—Pernos y arandelas (15)

C—Bandeja de aceite



H89238 —UN—12JUL07



H89240 —UN—12JUL07

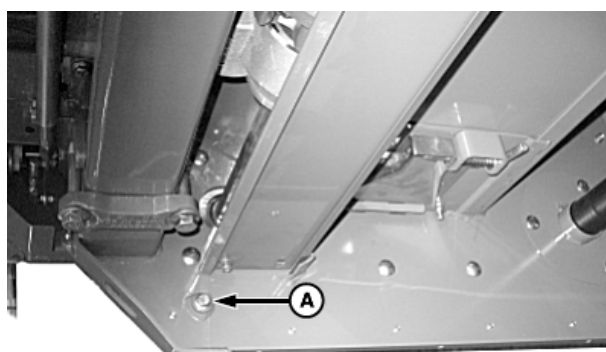
KR43067,000026B -63-14APR09-1/3

NOTA: Para instalar la bandeja con los tornillos, comience por el centro y continúe hacia afuera.

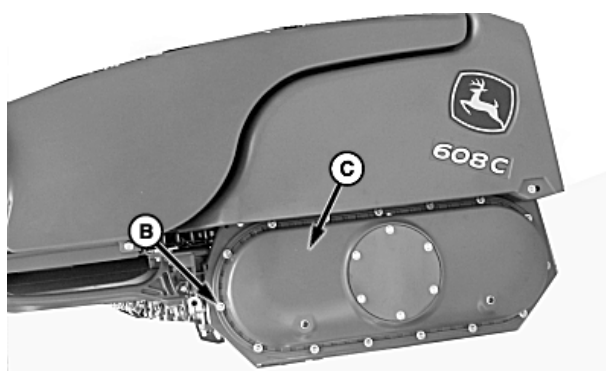
3. Instale el tapón de drenaje (A).
4. Limpie toda suciedad y aceite de la placa lateral donde se instala el cárter (C). Instale el cárter con tornillos y arandelas (B).

A—Tapón de vaciado
B—Pernos y arandelas (15)

C—Bandeja de aceite



H89238 —UN—12JUL07



H89240 —UN—12JUL07

Continúa en la pág. siguiente

KR43067,000026B -63-14APR09-2/3

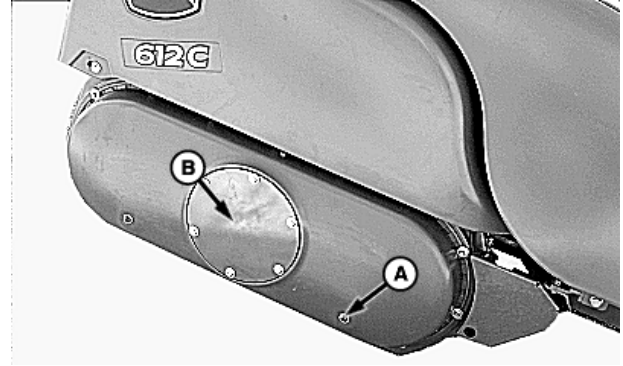
5. Quite el tapón de nivel (A) y la puerta de acceso (B).

IMPORTANTE: El nivel de aceite se debe revisar con el cabezal para maíz en la cosechadora y los patines de las unidades de hilera en contacto con el suelo (en un ángulo de aproximadamente 25 grados).

6. Añada aceite para engranajes SAE 80/90 a través del registro de acceso hasta la altura del tapón de nivel (A).
7. Instale el tapón de nivel y la puerta de acceso.

Valor especificado

Bandeja de
aceite—Capacidad..... 0,9 l
(1 qt.)



A—Tapón de verificación

B—Puerta de acceso

H89618 —UN—14AUG07

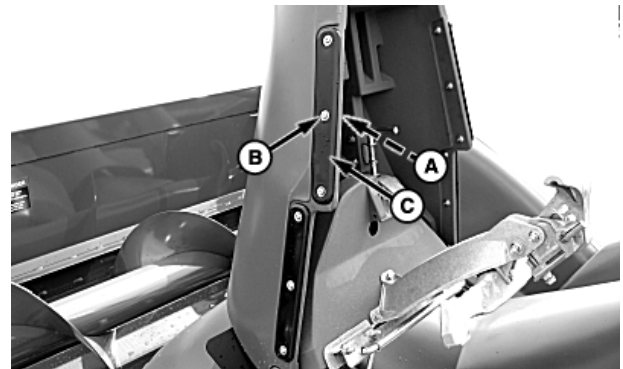
KR43067,000026B -63-14APR09-3/3

Extracción e instalación de las tiras de desgaste

1. Retire la tuerca y la arandela (A).
2. Retire el tornillo y la arandela (B).
3. Retire la tira de desgaste (C).
4. Coloque la tira nueva invirtiendo las instrucciones de extracción.

Valor especificado

Tuerca de la banda
de desgaste—Par de
apriete..... 10 N m
(7.38 lb-ft)



A—Tuerca y arandela
B—Perno y arandela

C—Cinta de desgaste

H88972 —UN—23JUL07

KR43067,000026C -63-24APR09-1/1

Extracción e instalación de las cuchillas de picado StalkMaster™

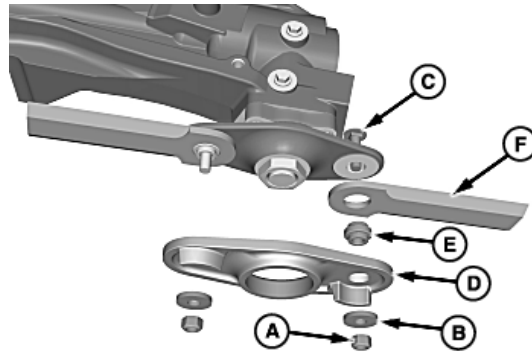
⚠ ATENCIÓN: Las cuchillas tienen dos bordes cortantes que pueden causar lesiones graves. Utilizar guantes cuando se manipulen las cuchillas.

IMPORTANTE: Las cuchillas de picado StalkMaster deben ser sustituidas por parejas en cada caja de engranajes.

NOTA: Las cuchillas de picado StalkMaster son piezas de desgaste. Las cuchillas pueden ser invertidas para alargar su duración. Invertir o cambiar las cuchillas cuando sea necesario para mantener la capacidad de picado de los tallos a un nivel aceptable.

Las cuchillas desgastadas, romas o dañadas pueden aumentar la absorción de potencia del cabezal y la calidad de picado, factores que pueden reducir la velocidad de trabajo. La duración de las cuchillas de picado dependerá de las condiciones y hábitos de trabajo.

1. Retirar las contratuercas (A), las arandelas (B), los tornillos (C), la placa de montaje inferior (D), los casquillos (E) y las cuchillas de picado (F).
2. Invertir o cambiar las cuchillas.
3. Revise la tornillería y los casquillos en busca de desgaste y daños, y sustitúyalos según sea necesario. Las contratuercas pueden ser reutilizadas al invertir



A—Contratuerca (2) D—Placa de montaje inferior
B—Arandela (2) E—Casquillo (2)
C—Tornillo de cabeza redonda (2) F—Cuchilla de picado (2)

las cuchillas. Las contratuercas deben ser sustituidas al sustituir las cuchillas.

4. Invierta el orden de los pasos seguidos en la extracción para instalar los componentes. Apriete al valor especificado.

Valor especificado

Tornillos de las cuchillas de picado—Par de apriete.....73 Nm
(54 lb-ft)

H96454 —UN—19MAY10

KR43067,00005B8 -63-07JUL10-1/1

Sustitución de bombillas de las luces de rastreo

1. Aflojar la tornillería de montaje de la luz de rastreo (A).
2. Desconectar el grupo de cables del conjunto de luces.

NOTA: NO tocar la bombilla con las manos y evitar su contacto con agua o aceite.

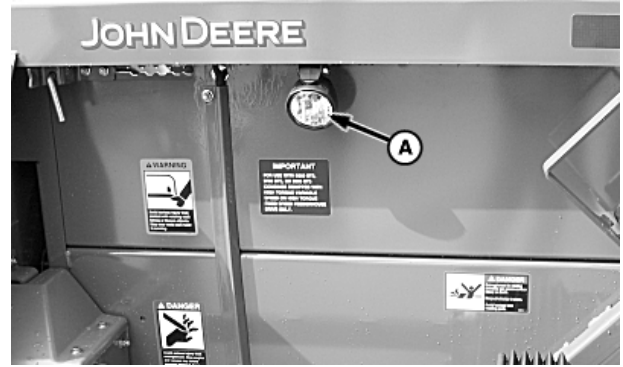
3. Girar la base de la bombilla (B) para sacarla de la carcasa (C).

NOTA: La bombilla no se separa de la base. El conjunto de base y bombilla se sustituye como una sola pieza.

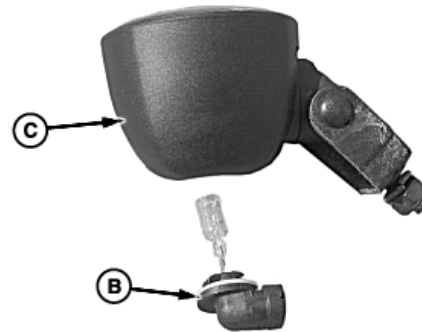
4. Instalar la base de bombilla nueva en la carcasa.
5. Conectar el grupo de cables, comprobar la alineación de la luz y apretar la tornillería de montaje.

A—Luz de rastreo
B—Base de la bombilla

C—Carcasa



H95830 —UN—25MAR10



H94014 —UN—13MAY09

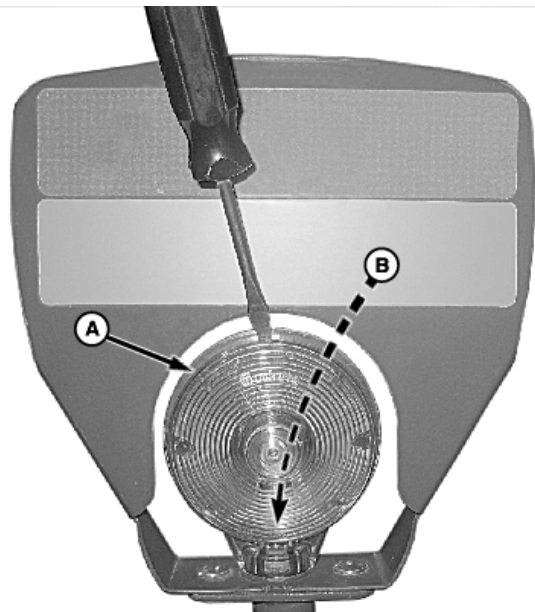
KR43067,0000562 -63-25MAR10-1/1

Sustitución de la lámpara de luz de advertencia de la unidad de corte

1. Utilizar un destornillador de punta plana para hacer palanca en los cristales difusores (A).
2. Empuje la lámpara (B) y gírela para retirarla.
3. Instalar la bombilla nueva.
4. Empujar el cristal difusor retirado anteriormente sobre la carcasa de la lámpara.

A—Cristales difusores

B—Lámpara



H93046 —UN—31OCT08

KR43067,000038D -63-11MAY09-1/1

Almacenamiento

Mantenimiento de fin de temporada

1. Bajar el cabezal de maíz hacia el tope de seguridad del alimentador de mies, los bloques de madera o el suelo.
2. Abra los guardabarros, las puntas recogedoras y las cubiertas de la plataforma (para más instrucciones, véase la sección FUNCIONAMIENTO DEL CABEZAL DE MAÍZ).

IMPORTANTE: No utilice un pulverizador de alta presión directamente sobre los rodamientos ni sobre cualquier otra zona que pueda resultar dañada por el agua. El agua a presión alta puede atravesar las juntas estancas y causar daños. Secar estos lugares, luego lubricar y hacer funcionar la máquina.

3. Limpie minuciosamente el cabezal para maíz. Las acumulaciones de granza y materia orgánica absorben la humedad y originan corrosión.

4. Comprobar los niveles de fluidos en todas las cajas de cambios y cadenas de transmisión.
5. Lubricar el cabezal de maíz como se indica en la sección LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO de este manual. Engrase los hilos al ajustar los tornillos.
6. Pinte todas las piezas en las que la pintura se haya desgastado o saltado.
7. Usar polímero protector en las puntas recogedoras, las cubiertas de la plataforma y los guardabarros.
8. Cerrar todas las protecciones.
9. Si es posible, guarde el cabezal para maíz en un lugar seco.
10. Solicite las piezas de repuesto necesarias para la próxima temporada.

KR43067,0000563 -63-25MAR10-1/1

Inicio de la temporada de trabajo

1. Abrir los guardabarros, las puntas recogedoras y las cubiertas de la plataforma (para más instrucciones, véase la sección FUNCIONAMIENTO DEL CABEZAL DE MAÍZ).

IMPORTANTE: No utilice un pulverizador de alta presión directamente sobre los rodamientos ni sobre cualquier otra zona que pueda resultar dañada por el agua. El agua a presión alta puede atravesar las juntas estancas y causar daños. Secar estos lugares, luego lubricar y hacer funcionar la máquina.

2. Limpiar cualquier suciedad o residuos de la máquina que se hayan acumulado durante el almacenamiento.
3. Ajustar la unidad de hilera, la transmisión del sinfín de alimentación y las cadenas recogedoras a la tensión adecuada (véase la sección AJUSTES—SINFÍN DE ALIMENTACIÓN de este manual).
4. Comprobar los niveles de fluidos en todas las cajas de cambios y cadenas de transmisión.

5. Lubricar el cabezal de maíz como se indica en la sección LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO de este manual. Engrase los hilos al ajustar los tornillos.
6. Compruebe que la tornillería esté apretada según las especificaciones y que todo los pasadores de aletas estén distribuidos.
7. Cerrar las protecciones, los guardabarros y las puntas.
8. Haga funcionar el cabezal para maíz a media aceleración por unos minutos. Comprobar que los rodamientos no se sobrecalienten, que la caja de cambios no presente fugas o que no se aflojen las cadenas.
9. Calibrar el cabezal de maíz con respecto a la máquina (véase la sección CALIBRACIÓN Y PROGRAMACIÓN de este manual).
10. Consultar el manual del operador.

KR43067,0000564 -63-25MAR10-1/1

Especificaciones

Especificaciones

Las especificaciones dadas en el manual están destinadas para los trabajos de servicio solamente y no incluyen las tolerancias normales de fabricación.

Puntas recogedoras		Tipo flotante de perfil bajo con articulación sobre cadenas recogedoras
Recogedores central y exteriores		con bisagra, desmontaje rápido
Cadenas de recolección		Cadena de rodillos de acero continuo 620 para trabajo pesado con pasadores cromados (sin eslabón maestro de conexión)
Altura libre mínima entre cadenas recogedoras y suelo		32 mm (1-1/4 in.)
Transmisión de la unidad de hilera		Caja de engranajes hermética con engranajes sumergidos en aceite, impulsada por un eje hexagonal sencillo
Ajuste de cadena recogedora		Ajuste automático por tensión de resorte
Rodillos de tallos		Punta en espiral, tipo acanalado (2 por unidad de hilera)
Ajuste de placa de plataforma		Ajuste hidráulico
Embrague de seguridad		Uno por unidad de hilera más transmisión del sinfín
Cuchillas para residuos		De longitud completa y una pieza, fabricada con acero con tratamiento térmico

Anchura total aproximada para almacenamiento:

Modelo	Ident. cabezal	Anchura mm (in.)
606C y 606C-SM	6R30	4800 mm (15 ft 9 in.)
606C	6R36/38	5791 mm (19 ft)
608C y 608C-SM	8R70 o 8R75	6125 mm (20 ft 2 in.)
608C y 608C-SM	8R30	6350 mm (20 ft 10 in.)
608C	8R36/38	7820 mm (25 ft 8 in.)
612C y 612C-SM	12R20	6605 mm (21 ft 8 in.)
612C y 612C-SM	12R22	7163 mm (23 ft 6 in.)
612C y 612C-SM	12R30	9400 mm (30 ft 10 in.)

Longitud total aproximada para almacenamiento (todos los cabezales para maíz):

Puntas en posición de trabajo		3000 mm (9 ft 10 in.)
Puntas plegadas (posición de servicio)		2400 mm (7 ft 11 in.)

Peso aproximado de transporte del cabezal para maíz (incluido patín de transporte):

Cabezal para maíz sin picador

Modelo	Ident. cabezal	Peso kg (lb.)
606C	6R30	1961 kg (4324 lb.)
606C	6R36/38	2414 kg (5321 lb.)
608C	8R70	2416 kg (5327 lb.)
608C	8R75	2532 kg (5582 lb.)
608C	8R30	2568 kg (5662 lb.)
608C	8R36/38	3181 kg (7012 lb.)
612C	12R20	2612 kg (5758 lb.)
612C	12R22	2846 kg (6275 lb.)
612C	12R30	3783 kg (8342 lb.)

Cabezal para maíz con picador STALKMASTER

606C-SM	6R30	2254 kg (4970 lb.)
608C-SM	8R70	2862 kg (6309 lb.)
608C-SM	8R75	2900 kg (6393 lb.)
608C-SM	8R30	2918 kg (6433 lb.)
612C-SM	12R20	3663 kg (8075 lb.)

Continúa en la pág. siguiente

JK22594,00001F9 -63-31JUL07-1/2

Especificaciones

612C-SM	12R22	3663 kg (8332 lb.)
612C-SM	12R30	4245 kg (9359 lb.)

NOTA: Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambio sin previo aviso.

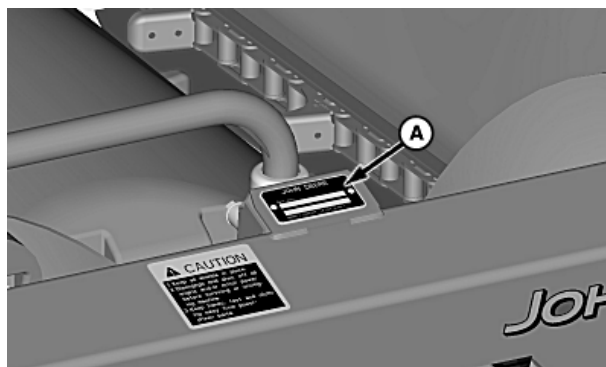
JK22594,00001F9 -63-31JUL07-2/2

Numero de serie

La chapa de identificación (A) se encuentra en la base del soporte de la luz de advertencia izquierda.

Anotar el número de serie del cabezal de maíz en el espacio inferior. Proporcionar el número de serie al concesionario al hacer un pedido de piezas.

A—Chapa de identificación

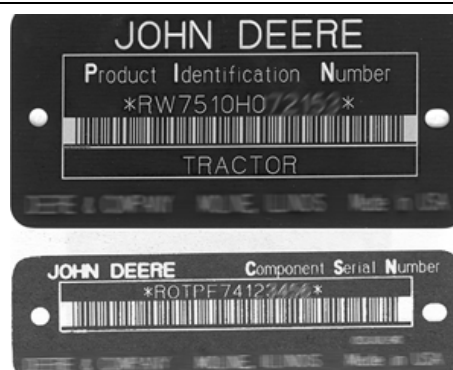


H96466 —UN—19MAY10

KR43067,00005B4 -63-19MAY10-1/1

Guarde una prueba de propiedad

1. Guardar en un lugar seguro un inventario actualizado de los números de serie de su máquina y sus componentes.
2. Verifique regularmente si las placas de identificación continúan en su lugar. Informe a las autoridades locales de cualquier indicio de manipulación de su máquina y pida un duplicado de las placas a su concesionario.
3. Se pueden tomar además las siguientes medidas de seguridad:
 - Marque sus máquinas con un sistema de numeración propio.
 - Tome fotografías en color de cada máquina desde diversos ángulos.

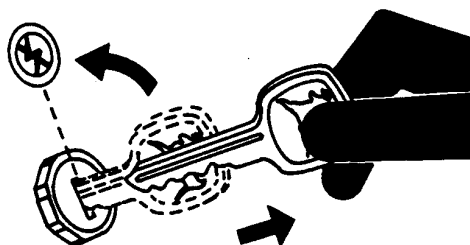


TS1680 —UN—09DEC03

DX,SECURE1 -63-18NOV03-1/1

Guarde su máquina de forma segura

1. Instale dispositivos antivandalismo.
2. Con el tractor estacionado:
 - Baje el equipo al suelo.
 - Ponga las ruedas en su posición más ancha, para dificultar la carga de la máquina en un remolque.
 - Extraer las llaves y separar las baterías
3. Al estacionar la máquina en un lugar cerrado, situar los equipos de gran tamaño frente a las salidas y cerrar con llave el edificio.
4. Si estaciona la máquina al aire libre, situar la máquina en una zona iluminada y vallada.
5. Tome nota de cualquier suceso sospechoso e informe inmediatamente a las autoridades locales.
6. Informe a su concesionario John Deere si echa en falta alguna pieza.

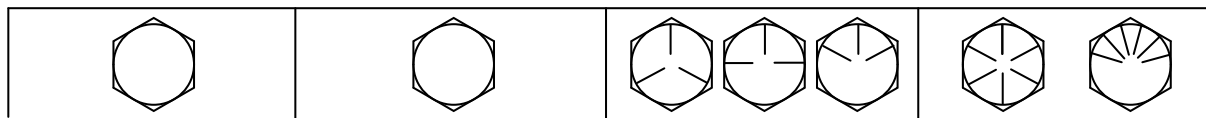


TS230 —UN—24MAY09

DX,SECURE2 -63-18NOV03-1/1

Valores de apriete de pernos y tornillos no métricos

TS1671 —UN—01MAY03



Perno o Tamaño	SAE Grado 1				SAE grado 2 ^a				SAE Grado 5, 5.1 ó 5.2				SAE Grado 8 ó 8.2			
	Lubricado ^b		Seco ^c		Lubricado ^b		Seco ^c		Lubricado ^b		Seco ^c		Lubricado ^b		Seco ^c	
	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.
1/4	3.7	33	4.7	42	6	53	7.5	66	9.5	84	12	106	13.5	120	17	150
													N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.
5/16	7.7	68	9.8	86	12	106	15.5	137	19.5	172	25	221	28	20.5	35	26
									N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.				
3/8	13.5	120	17.5	155	22	194	27	240	35	26	44	32.5	49	36	63	46
			N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.								
7/16	22	194	28	20.5	35	26	44	32.5	56	41	70	52	80	59	100	74
	N·m	lb.-ft.														
1/2	34	25	42	31	53	39	67	49	85	63	110	80	120	88	155	115
9/16	48	35.5	60	45	76	56	95	70	125	92	155	115	175	130	220	165
5/8	67	49	85	63	105	77	135	100	170	125	215	160	240	175	305	225
3/4	120	88	150	110	190	140	240	175	300	220	380	280	425	315	540	400
7/8	190	140	240	175	190	140	240	175	490	360	615	455	690	510	870	640
1	285	210	360	265	285	210	360	265	730	540	920	680	1030	760	1300	960
1-1/8	400	300	510	375	400	300	510	375	910	670	1150	850	1450	1075	1850	1350
1-1/4	570	420	725	535	570	420	725	535	1280	945	1630	1200	2050	1500	2600	1920
1-3/8	750	550	950	700	750	550	950	700	1700	1250	2140	1580	2700	2000	3400	2500
1-1/2	990	730	1250	930	990	730	1250	930	2250	1650	2850	2100	3600	2650	4550	3350

Los valores de apriete indicados son para uso general, y se basan en la resistencia del perno o tornillo. NO UTILIZAR estos valores si se especifica un valor de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Para contratueras con insertos de plástico o de acero engarzado, para sujeciones de acero inoxidable o para tueras en tornillos en U, véanse las instrucciones de apriete para esta aplicación en concreto. Los tornillos de cizallamiento están diseñados para romperse bajo una carga determinada. Sustituya siempre los tornillos de cizallamiento por otros de idéntico grado.

Sustituir las fijaciones con unas del mismo grado o superior. Si se usan fijaciones de grado mayor, apretarlas solamente hasta la resistencia de la original. Asegurarse de que las roscas de las fijaciones estén limpias y enroscan debidamente. De ser posible, lubricar las fijaciones lisas o galvanizadas que no sean contratueras, pernos de rueda ni tueras de rueda, salvo indicación contraria dada en el caso particular.

^aEl grado 2 corresponde a los tornillos de cabeza hexagonal (no a los pernos hexagonales) de hasta 6 in. (152 mm) de largo. El grado 1 corresponde a los tornillos de cabeza hexagonal de más de 6 in. (152 mm) de largo, y a todos los demás tipos de pernos y tornillos de cualquier longitud.

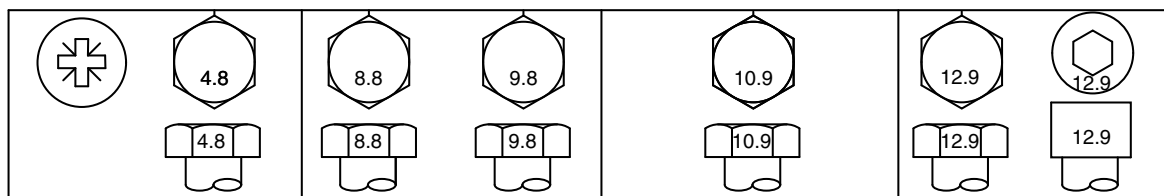
^b"Lubricado" significa recubierto con un lubricante tal como aceite de motor, fijaciones recubiertas con fosfato o aceite, o fijaciones de 7/8 in. o mayores, recubiertas con una capa de cinc en escamas JDM F13C.

^c"Seco" significa liso o galvanizado sin ninguna lubricación, o fijaciones de 1/4 a 3/4 in. recubiertas con una capa de cinc en escamas JDM F13B.

DX,TORQ1 -63-08DEC09-1/1

Valores de apriete de pernos y tornillos métricos

TS1670 —UN—01MAY03



Perno o Tamaño	Grado 4.8				Grado 8.8 ó 9.8				Grado 10.9				Grado 12.9			
	Lubricado ^a		Seco ^b		Lubricado ^a		Seco ^b		Lubricado ^a		Seco ^b		Lubricado ^a		Seco ^b	
	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.	N·m	lb.-in.
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
									N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
			N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.	N·m	lb.-ft.								
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
	N·m	lb.-ft.														
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	480	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Los valores de apriete indicados son para uso general, y se basan en la resistencia del perno o tornillo. NO UTILIZAR estos valores si se especifica un valor de apriete o procedimiento de apriete diferente para una aplicación específica. Para las fijaciones de acero inoxidable o para tuercas de pernos en U, ver las instrucciones de apriete del caso particular. Apretar las contratueras con inserto de plástico o de acero engarzado apretándolas al par de apriete seco dado en la tabla, salvo indicación contraria dada en el caso particular.

Los tornillos de cizallamiento están diseñados para romperse bajo una carga determinada. Sustituir siempre los tornillos fusibles por otros de idéntico grado. Sustituir las fijaciones con unas del mismo grado o mayor. Si se usan fijaciones de grado mayor, apretarlas solamente hasta la resistencia del original. Asegurarse de que las roscas de las fijaciones estén limpias y enroscan debidamente. De ser posible, lubricar las fijaciones lisas o galvanizadas que no sean contratueras, pernos de rueda ni tuercas de rueda, salvo indicación contraria dada en el caso particular.

^a"Lubricado" significa recubierto con un lubricante tal como aceite de motor, fijaciones recubiertas con fosfato o aceite, o fijaciones M20 o mayores, recubiertas con escamas de cinc JDM F13C.

^b"Seco" significa liso o galvanizado sin ninguna lubricación, o fijaciones de M6 a M18 recubiertas con escamas de cinc JDM F13B.

DX,TORQ2 -63-08DEC09-1/1

Índice alfabético

	Página		Página
A		Poste derecho	
Aceite de la cadena impulsora de la unidad de hilera.....	60-2	Descripción del sistema de control automático de altura del cabezal.....	35-4
Aceite de las cajas de cambios del picador.....	60-6	Monitor de control activo del cabezal de corte.....	35-2
Acoplamiento.....	25-1	Cada 1000 horas de funcionamiento	
Acople del cabezal para maíz a las cosechadoras anteriores a la serie 60.....	30-1	Engrase.....	60-6
Acople y separación del cabezal para maíz, cosechadora de forraje o descascaradora de maíz.....	25-9	Aceite de las cajas de cambios del picador.....	60-6
Ajuste		Cada 200 horas de funcionamiento	
del cabezal de punto único.....	25-6	Comprobación	
Ajuste de altura del sinfín.....	50-10	Cadenas.....	60-1
Ajuste de enganche de punto único.....	25-6	Engrase.....	60-2
Ajuste de la cadena impulsora de la unidad de hilera.....	50-7	Aceite de la cadena impulsora de la unidad de hilera.....	60-2
Ajuste de la hoja niveladora inferior.....	50-12	Cadena de transmisión del sinfín.....	60-3
Ajuste del acoplador múltiple.....	25-6	Embragues de seguridad.....	60-5
Ajuste del espacio de hileras.....	50-5	Nivel de aceite de la caja de cambios del StalkMaster.....	60-5
Ajuste del pasador de enganche de punto único.....	25-8	Nivel de grasa de la caja de engranajes de unidad de hilera.....	60-4
Ajuste, cadena de transmisión del sinfín.....	50-12	Cada 50 horas de funcionamiento	
Alimentador de velocidad variable		Engrase	
Cosechadora serie 50.....	40-3	Engrasador del árbol motor de entrada.....	60-6
Almacenamiento.....	75-1	Cadena	
Almacenamiento de lubricantes.....	55-1	Mantenimiento de la cadena de transmisión de la unidad de hilera.....	60-1
Altura del cabezal.		Mantenimiento de la cadena del sinfín.....	60-1
Descripción del sistema automático.....	35-4	Mantenimiento de la cadena recogedora.....	60-1
Apoyabrazos		Cadenas recolectoras, sustitución y reparación.....	70-4
Interruptores		Cajas de cambios del picador	
Desconexión para transporte por carretera (negro).....	10-4	Extracción e instalación de las cuchillas.....	70-7
AutoTrac RowSense.....	45-3	Lubricación del embrague de seguridad.....	60-5
		StalkMaster.....	45-3
B		Calibración	
Bajada de sensores de suelo del Active Header Control (AHC) (opcional).....	45-2	Cuándo calibrar.....	35-1
C		Cárter	
Cabezal		Retirada e instalación.....	70-5
Ajuste del pasador de enganche de punto único.....	25-8	Cintas de desgaste	
Cabezal de maíz		Retirada e instalación.....	70-6
Localización de averías.....	65-1	Códigos de anomalías de calibración.....	35-1
Transporte.....	20-1	Códigos de anomalías, calibración.....	35-1
Cabezal de maíz, grasa.....	55-1	Conexiones.....	25-1
Cabezal para maíz		Cosechadoras con alimentador con transmisión por cadena.....	40-4
Acoplamiento.....	25-1	Cuchillas de residuos	
Bloqueo.....	25-1	Ajuste.....	50-2
Eje de transmisión.....	25-1		
Cabina		CH	
Interruptores		Chapa deflectora ajustable.....	40-5
Desconexión para transporte por carretera (negro).....	10-4	Chapas deflectoras	
		Ajuste.....	40-5
		D	
		Desenganche manual del alimentador.....	25-8
		Despojador	
		Ajuste de la hoja niveladora inferior.....	50-12

Continúa en la pág. siguiente

Continúa en la pág. siguiente

	Página		Página
N		T	
Nivel de aceite de la caja de cambios del StalkMaster.....	60-5	Separación e instalación del cárter de aceite.....	70-5
Nivel de grasa de la caja de engranajes de unidad de hilera.....	60-4	Sinfín de alimentación	
Normas de seguridad		Reglaje de altura.....	50-10
Tope de seguridad del alimentador.....	70-1	Sinfín transportador.....	40-5
Número de identificación de producto.....	80-2	Sinfín, ajuste de cadena de transmisión.....	50-12
Número de serie.....	80-2	StalkMaster	
P		Especificaciones.....	45-3
Palanca multifuncional		Extracción e instalación de las cuchillas	
Placas ajustables de la cubierta.....	40-5	de picado.....	70-7
Pasadores del alimentador (punto de limpieza).....	25-8	Funcionamiento.....	45-3
Pasadores del alimentador de mies para		Inversión de las cuchillas de picado.....	70-7
ajuste del enchufe múltiple.....	25-8	Lubricación del embrague de seguridad.....	60-5
Poste derecho		Mantenimiento.....	45-3
Monitor		Sustitución de bombillas	
Control activo del cabezal de corte.....	35-2	Luces de advertencia de la plataforma de corte.....	70-8
Descripción del sistema de control		Luz de rastreo.....	70-8
automático de altura del cabezal.....	35-4	Sustitución de la bombilla de la luz de advertencia.....	70-8
Puerta de limpieza.....	40-8	Sustituir la bombilla de luz de rastreo.....	70-8
Puerta de limpieza del suelo del sinfín de			
alimentación.....	40-8	U	
R			
Recogedores.....	40-4	Tablas de valores de apriete	
Ajuste de tensión de la cadena recogedora.....	50-3	Métricos.....	80-4
Recolectores		No métricos.....	80-3
Ajuste de las aletas de la cadena recolectora.....	50-3	Tope de seguridad del alimentador.....	70-1
Elevación de las protecciones de las		Tornillo rompible de enchufe múltiple.....	25-9
recogedoras interiores.....	40-6	Transmisión del cabezal para maíz.....	40-2
Extracción de las protecciones de las		Transmisión variable del alimentador	
recogedoras interiores.....	40-6	Cosechadoras 9400, 9410, 9500, 9510,	
Extracción de los recolectores de mazorcas.....	45-1	9600 y 9610.....	40-3
Recolectores de mazorcas.....	45-1	Transporte	
Recolectores, ajuste de las puntas del recolector.....	50-1	Cabezal de maíz.....	20-1
Recolectores, nivelación de las puntas del		Transporte seguro de la cosechadora con	
recolector.....	50-1	el cabezal.....	10-5
Retirar e instalar las protecciones de las		V	
recogedoras interiores.....	40-6		
Retirar e instalar las puntas recogedoras interiores.....	40-6	Ubicación de etiquetas de seguridad.....	15-1
Retirar e instalar los rodillos para tallos.....	70-1	Unidad de hilera.....	40-5
Retiro e instalación		Unidad de hilera, acoplamiento de cadena.....	50-12
Cuchillas de picado StalkMaster.....	70-7	Unidad de hilera, ajuste de chapas de plataforma.....	50-4
Rodillos para tallos.....	45-2	Unidad de hilera, ajuste de las ruedas	
Cuchilla.....	45-2	dentadas de la unidad de hilera	
Separación e instalación.....	70-1	con mando de velocidad fija.....	50-8
Tamaño.....	45-2	Unidad de hilera, ajuste del espaciado de hileras.....	50-5
S		Unidad de hilera, cosechadora.....	50-8
Separación del cabezal del alimentador.....	25-5	Unidad de hilera, cosechadora de forraje.....	50-9
Separación del cabezal del alimentador de mies.....	25-5	Unidad de hilera, recolector de mazorcas.....	50-9
		Utilización del cabezal para maíz	
		Conducción y funcionamiento seguro.....	40-1
		V	
		Valores de apriete de los tornillos	
		Métricos.....	80-4
		No métricos.....	80-3
		Valores de apriete de pernos y tornillos	
		Métricos.....	80-4

Continúa en la pág. siguiente

Página

No métricos.....	80-3
Valores de apriete de pernos y tornillos métricos.....	80-4
Valores de apriete de pernos y tornillos no métricos..	80-3
Velocidades	40-1
Velocidades de transmisión del cabezal para maíz....	40-1

Textos de consulta – Servicio John Deere

Información técnica

Acuda a su concesionario John Deere para obtener la información técnica deseada. Parte de esta información existe en forma electrónica e impresa, así como en CD-ROM. Existen muchas maneras de pedir esta información. Consultar al concesionario John Deere. Haga su pedido con tarjeta de crédito llamando al **1-800-522-7448** o por internet. John Deere está a la disposición del cliente bajo la dirección <http://www.JohnDeere.com>. Tenga a mano el modelo, número de serie y nombre del producto.

La información disponible incluye:

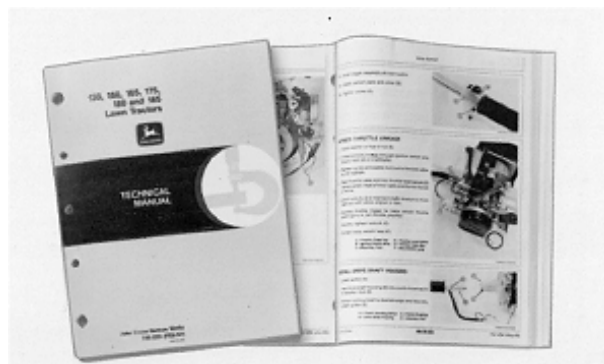
- **CATÁLOGOS DE PIEZAS** relacionan las piezas de servicio disponibles para su máquina, con ilustraciones de despieces que le ayudan a identificar las piezas correctas. Resulta asimismo de utilidad como referencia para el desmontaje y montaje.
- **MANUALES DEL OPERADOR** proporcionan información sobre seguridad, manejo, mantenimiento y servicio. Estos manuales y los adhesivos de seguridad de su máquina pueden existir igualmente en otros idiomas.
- **CINTAS DE VIDEOS** proporcionan información sobre seguridad, manejo, mantenimiento y servicio. Estas cintas de vídeo pueden estar disponibles en diversos idiomas y formatos.
- **MANUALES TÉCNICOS** contienen información para el mantenimiento de su máquina. Incluyen especificaciones, procedimientos de desmontaje y montaje ilustrados, esquemas hidráulicos y eléctricos. Algunos productos disponen de manuales independientes para información de reparación y diagnóstico. La información de determinados componentes, como los motores, está disponible en manuales técnicos de componentes independientes.
- **MANUALES DE FUNDAMENTOS** incluyen información elemental sin información concreta sobre fabricantes:
 - La serie agrícola trata sobre tecnologías de explotación agrarias y ganaderas, con temas como ordenadores, Internet, y agricultura de precisión.
 - La serie de gestión agraria examina los problemas del "mundo real", ofreciendo soluciones prácticas sobre temas de marketing, financiación, selección de equipos y homologaciones.
 - Los manuales de fundamentos de servicio tratan sobre como reparar y mantener equipos de fuera de carretera.
 - Los manuales de fundamentos de manejo de maquinaria explican la capacidades y ajustes de las máquinas, cómo aumentar su rendimiento y cómo eliminar las labores agrícolas innecesarias.



TS189 —UN—17JAN89



TS191 —UN—02DEC88



TS224 —UN—17JAN89



TS1663 —UN—10OCT97

DX,SERVLT -63-31,JUL03-1/1

El servicio John Deere le mantiene en el trabajo

John Deere está a su servicio

LA SATISFACCIÓN DEL CLIENTE es importante para John Deere.

Nuestro objetivo es proporcionarle un servicio rápido y eficaz a través de una red de concesionarios competentes.

- Mantenimiento y piezas de repuesto para su equipo.
- Técnicos especializados y experimentados y las herramientas de diagnóstico y reparación necesarias para mantener su equipo.



TS201 —UN—23AUG88

PROCESO DE RESOLUCION DE PROBLEMAS PARA LA SATISFACCION DEL CLIENTE

Su concesionario John Deere y su equipo técnico están a su disposición para atenderle en caso de cualquier problema con su máquina.

1. Si acude a su concesionario, no olvide la siguiente información:

- Modelo de la máquina y número de identificación del producto
- Fecha de compra
- Tipo de problema

2. Hable sobre el problema con el encargado de mantenimiento del concesionario.

3. Si de esta manera no encuentra solución, explíquelo al problema al encargado de ventas y solicite asistencia.

4. Si el problema persiste y el encargado de ventas no lo puede resolver, pídale al concesionario que tome contacto directo con John Deere para obtener asistencia. O contacte con el centro de atención al cliente "Ag Customer Assistance Center", número de teléfono 1-866-99DEERE (866-993-3373) o escribanos un email a la dirección www.deere.com/en_US/ag/contactus/

DX,IBC,2 -63-01MAR06-1/1

